



JEUDI 15 OCTOBRE 1992

No 35179 - 112e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

France

Manifs agricoles

Sous le mot d'ordre général «N'oublions pas la terre», les agriculteurs français ont déclenché hier une journée d'action à l'appel de leurs deux principales organisations syndicales, la FNSEA et le CNJA.

Page 4

Nouvel horaire CFF

Régime minceur

Le trafic régional, version nouvel horaire des CFF à partir du 23 mai 1993, connaîtra de nombreux changements. Majeurs pour le Chablais, le Laufonnais et le Jura neuchâtois avec des passages du rail au bus et des suppressions de gares. Ou mineurs et passagers, tel le départ de Genève en direction de Zurich avancé d'une minute en raison des travaux entre Schmiten et Flamatt. Vérifier le nez sur l'horaire est plus sûr.

Page 6

Budget 93 du canton de Neuchâtel

Déficit à géométrie variable

Le déficit budgétaire du canton de Neuchâtel pour 1993 atteindra 74,1 millions de francs ou... 58 millions; si le Grand Conseil accepte le train de mesures qui doit permettre de réduire ce déficit qualifié d'«inacceptable» par le conseiller d'Etat Francis Matthey.

Page 17

LUDI CLOTURES S.A.
038 57 10 20
Les Geneveys S.C.
038 25 98 83

Football - World Cup 1994: la Suisse rejointe in extremis à Cagliari

Un exploit malgré tout

«Avant le match, on aurait signé sans problème pour ce match nul (rés: 2-2), mais, au vu de la tournure des événements, on pouvait espérer la victoire ici à Cagliari». Cette phrase, joueurs et entraîneur de l'équipe de Suisse l'ont tous prononcée, au sortir de leur match face à l'Italie.

Incroyable, mais vrai! Les Suisses menaient 2-0 face aux Transalpins après 83 minutes de jeu. Deux buts, signés Ohrel (18e) et Chapuisat (22e), ont fait rêver tout un pays. Deux buts survenus suite à des cadeaux de l'arrière-garde italienne.

Résistant héroïquement et intelligemment à la pression exercée par Viali et consorts jusqu'à cette satanée 84e minute, la défense helvétique commit alors deux erreurs lourdes de conséquences. D'abord ce fut Egli qui dégagait mal son camp, offrant ainsi un ballon à Baggio (84e), qui ne manqua pas de profiter de l'aubaine pour réduire l'écart.

Cédant à la panique, la Suisse manqua de clairvoyance dans les arrêts de jeu et concéda le match nul sur un nouveau mauvais renvoi défensif qu'Erano (91e) transforma. Roy Hodgson et sa troupe avaient de quoi se sentir frustrés.

Dans le même groupe, à Lisbonne, le Portugal et l'Ecosse ont, eux également partagé l'enjeu (0-0). Un résultat «intéressant» pour la Suisse. (Imp)

● Lire en page 9

Traité EEE

En saisir les avantages

Que ce soit sous l'aspect de l'offre des produits, des prix, de la sécurité ou de la situation juridique, l'Espace économique européen (EEE) offre de bonnes perspectives aux consommateurs suisses.

C'est ce que met en évidence un rapport élaboré par le Bureau fédéral de la consommation et publié hier. Lors de sa présentation, le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a souligné que l'EEE était certes favorable aux consommateurs mais qu'il ne s'agissait pas d'un «traité miracle».

Le consommateur suisse peut néanmoins s'attendre à des baisses de prix, surtout dans les secteurs non alimentaires et les services.

● Lire en page 6



Roy Hodgson

Le sélectionneur national a failli répéter ce geste hier soir à Cagliari.

(ASL)

OPINION

Stupide vendetta

Boris Eltsine est-il en train de perdre ses nerfs?

Louvoyant à vue entre tourbillons économiques et écueils politiques, le président russe présente en tout cas quelques symptômes inquiétants, quant à sa capacité de tenir avec toute la lucidité souhaitable la barre du navire au moment où ce dernier prend eau de toute part.

Alors que les commentateurs s'accordent à penser que Mikhaïl Gorbatchev ne représente plus, sur le plan intérieur, une menace réelle pour son pouvoir, le nouveau tsar s'acharne à livrer contre le père de la perestroïka une vendetta personnelle aussi stupide politiquement que dommageable pour son image de marque à l'étranger.

A coup de vexations, l'ancien apparatchik reconverti à la démocratie est même parvenu, comble de maladresse, à faire oublier que les réticences de son prédécesseur à obéir à la justice de son pays n'étaient peut-être pas totalement innocentes.

Comme si les rocambolesques rebondissements dans l'affaire du passeport de l'ancien numéro un soviétique ne suffisaient pas après la mesquine confiscation des locaux de sa Fondation, voilà que le président russe croit bon d'accuser «de respecté Mikhaïl Sergeïvitch» d'avoir dissimulé la responsabilité soviétique dans le massacre des officiers polonais à Katyn en 1940...

La manœuvre est claire. Elle vise à discréditer M. Gorbatchev aux yeux de ses admirateurs occidentaux, en le faisant passer pour un complice objectif des crimes stalinien.

Le problème est que les Polonais savent depuis des décennies que le KGB est l'auteur de cette ignoble tuerie, tout comme d'ailleurs, très probablement, Boris Eltsine le savait aussi. Vis-à-vis de l'Histoire, Mikhaïl Gorbatchev restera donc comme le dirigeant soviétique qui, le premier, a reconnu officiellement la responsabilité de son pays dans cette tragédie, même si, pour des raisons, toujours discutables, de «Realpolitik», il ne l'a pas proclamé dès son accession au pouvoir.

En fait, les péripéties de cette guéguerre de succession seraient sans grande importance si elles n'étaient pas exemplaires des graves tares structurelles et mentales dont souffre la Russie: un pouvoir politique demeuré fondamentalement autocratique et incapable de concevoir la nécessaire séparation entre autorités politiques, législatives et judiciaires. Manifestement pour Boris Eltsine, les lois et les juges sont là exclusivement pour l'aider à gouverner, et non pour l'empêcher, lui ou son administration, de tomber dans l'arbitraire.

Une vision des choses dangereuse pour la démocratie. Mais, surtout, catastrophique pour une économie dont l'anarchie bureaucratique-législative fait fuir les investisseurs sérieux.

Une situation qui, par contre, constitue un véritable paradis pour une mafia dont les tentacules enlacent progressivement tous les secteurs juteux de ce qui reste de l'appareil de production et de distribution du pays.

Roland GRAF

Gastro-Cash

Collège 85
La Chaux-de-Fonds

Pour tous vos achats en gros, viande fraîche, surgelés, fruits et légumes.

Présidentielles aux Etats-Unis: vigoureux débat entre Dan Quayle et Al Gore

La nuit des seconds couteaux

15 octobre 1815 - Après la défaite de Waterloo, Napoléon accosta en Angleterre où il apprit qu'il serait déporté à Sainte-Hélène, petit îlot perdu dans l'Atlantique sud. Transporté à bord du «Northumberland», il découvrit le soir du 14 octobre les contours sinistres de l'île. Mais ce n'est que le 15 qu'il débarqua dans le petit port de Jamestown. Accompagné de quelques fidèles, il fut installé à Longwood. Il y demeura six ans avant de mourir.

Le vice-président républicain Dan Quayle et son rival démocrate Al Gore se sont vivement affrontés mardi soir au cours d'un débat télévisé à Atlanta (Georgie) sur les questions de personnalité, sur l'économie, l'environnement et le droit à l'avortement. Le candidat indépendant James Stockdale a pour sa part assisté à un match auquel il ne participait pas.

Chacun des trois hommes avait pour tâche principale de défendre son candidat à la présidence. M. Quayle devait, en outre, tenter de rétablir une réputation ternie par sa campagne de 1988

et les gaffes qui ont suivi pendant quatre ans. Il a adopté un style très combatif, scandant ses arguments de gestes du bras et pointant du doigt le sénateur Gore... pour mieux dénoncer le candidat à la présidence Bill Clinton.

«Nous avons besoin d'un président qui a l'expérience, l'intégrité et la force de caractère» (nécessaires) pour occuper la Maison Blanche, a-t-il lancé. A plusieurs reprises au cours d'une heure et demie de débat, M. Quayle a affirmé que M. Clinton tentait de plaire à tout le monde sur tous les sujets. «Bill Clinton a du mal à dire la vérité. Bill Clinton n'a pas la personnalité pour devenir président des Etats-Unis», a-t-il martelé.

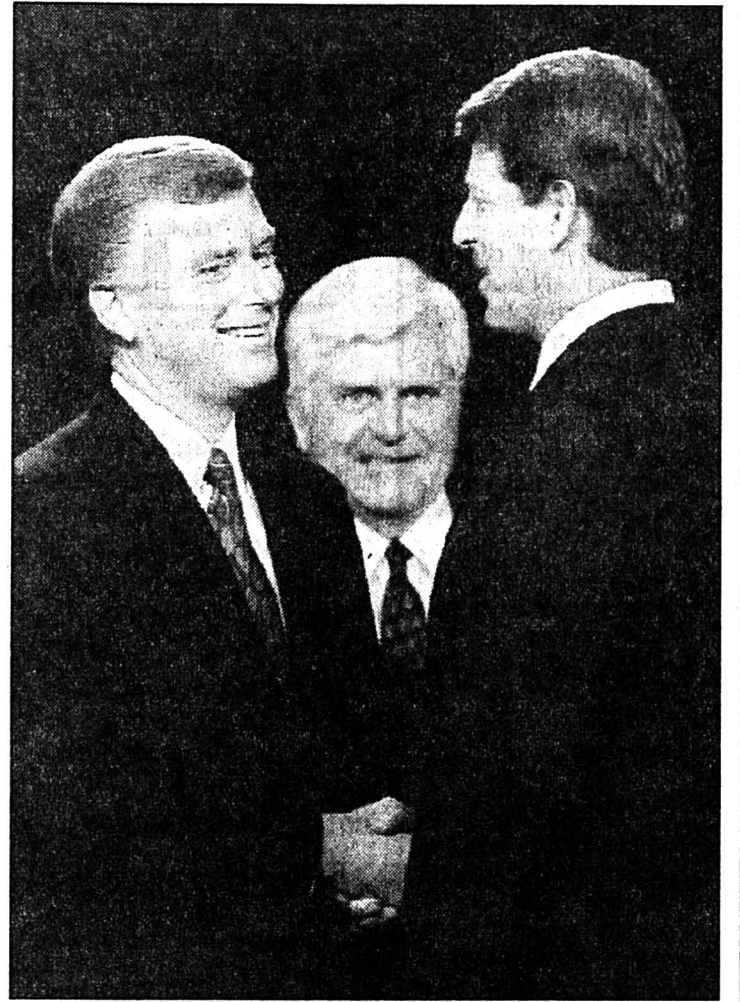
PLUS PROFESSORAL

De son côté, M. Gore a pris à partie le bilan économique de l'équipe républicaine George Bush-Dan Quayle. Vigoureux lui aussi dans ses attaques, il était moins agressif et plus pro-

fessoral, attitude un peu raide qui lui est souvent reprochée. Accusant l'administration d'avoir été paralysée face à la récession, le sénateur a plaidé pour la nécessité d'un «changement», d'une «nouvelle direction», d'une «nouvelle approche» et d'une «nouvelle génération».

Le colistier du candidat indépendant Ross Perot, l'amiral du cadre de réserve James Stockdale, a largement démontré qu'il n'était pas un politicien. Cet ancien prisonnier de la guerre du Vietnam devenu philosophe n'a cessé de trébucher sur des sujets qu'il ne maîtrisait manifestement pas.

A l'issue du débat, les premiers commentaires étaient partagés sur les performances des deux principaux colistiers. Mais tous les sondages prouvent que les candidats à la vice-présidence, et a fortiori leur débat, n'ont qu'un impact limité sur le vote des électeurs en faveur du président. (ats, afp)



Débat à Atlanta

Poignée de main de Quayle à Gore (à droite), sous l'œil attendri de James Stockdale. (Keystone-AFP)

BRÈVES

Croissance économique L'horizon s'assombrit

L'OCDE a révisé à la baisse ses prévisions de croissance pour 1993 dans les pays industrialisés. L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) table désormais sur une croissance modeste de 2,1% l'an prochain pour les 24 pays membres, au lieu des 3% prévus en juin dernier.

Prisonniers palestiniens Décès d'un gréviste de la faim

L'un des 2000 prisonniers palestiniens qui avaient entamé une grève de la faim il y a 15 jours est décédé hier dans sa cellule de la prison d'Ashkelon. Hussein Nimr Asad, condamné à 6 ans d'emprisonnement pour participation à une organisation ennemie, était en grève de la faim depuis le 28 septembre.

Liban Grève diversement suivie

L'appel à une grève générale pour hier lancé par la Confédération générale des travailleurs du Liban (CGTL) afin de protester contre la vie chère était diversement suivi dans la matinée au Liban. La plupart des banques et des grandes entreprises ont cessé leurs activités dans les trois principales villes du pays. Toutefois, de nombreux commerces ont ouvert leurs portes dans le secteur à majorité musulmane de Beyrouth.

Parlement japonais Adieu l'éminence grise

Shin Kanemaru, l'éminence grise du Parti libéral démocrate japonais (PLD, au pouvoir), a annoncé hier qu'il allait démissionner de son siège à la Diète, rapporte la télévision NHK. Il entend ainsi assumer ses responsabilités dans un scandale financier qui a secoué le gouvernement.

Clinton britannique?

Un haut-responsable du département d'Etat a donné l'ordre aux ambassades américaines à Londres et à Oslo (Norvège) de faire des recherches.

Il leur a été demandé de découvrir si elles ne possédaient pas des dossiers sur le candidat démocrate à la Maison-Blanche Bill Clinton lorsqu'il

étudiait à l'étranger, a révélé hier le «Washington Post».

Des rumeurs ont vu le jour sur une tentative de Bill Clinton de renoncer à la citoyenneté américaine, lorsqu'il était étudiant en Grande-Bretagne, pour échapper à la conscription. (ap)

Tadjikistan

Cessez-le-feu

Un cessez-le-feu est intervenu hier dans le sud du Tadjikistan entre les parties en conflit, a annoncé le général Edouard Vorobiov, commandant-adjoint de l'armée de terre russe, cité par ITAR-TASS.

Le cessez-le-feu, proposé par le vice-président du parlement tadjik Saïfidine Touraïev et par les forces armées russes, a été accepté par partisans et adversaires de l'actuel gouvernement de Heidar Shak Eskandarov, mis en place après l'éviction de

M. Rakhmon Nabiev début septembre. Le général Vorobiov a indiqué que dès aujourd'hui, les troupes russes occuperont en tant que forces neutres les points stratégiques du pays, dont les centrales hydrauliques de Nourrek et de Varch.

Par ailleurs, le Kirghizistan a décidé d'annuler sa décision d'envoi de troupes d'interposition au Tadjikistan, lors d'une réunion hier à huis clos au parlement de Bichkek, a annoncé le président du parlement kirghize Medetkan Cherimkoulouf. (ats, afp)

Flambée de violence en Somalie

Secours interrompus

Les efforts déployés par la communauté internationale pour sauver les millions de Somaliens menacés de famine sont interrompus par une nouvelle flambée de violence opposant des clans rivaux dans le sud de la Somalie, l'une des régions les plus durement touchées par la famine, ont indiqué hier des responsables des organisations de secours.

Des vols humanitaires vers différentes destinations ont été annulés par suite de la prise mardi de la ville de Bardera, important

centre de distribution dans le sud-ouest de la Somalie, par les forces du dictateur déchu Mohamed Siad Barre.

Les responsables des organisations de secours craignent que la distribution de vivres ne soit interrompue par de nouveaux combats. Le général Imtiaz Shaheen, qui commande les 500 casques bleus de l'ONU présents à Mogadiscio, a averti hier les agences de secours qu'elles devaient réduire leurs effectifs à Baidoha, un centre de distribution vital à 220 km au nord-ouest de Mogadiscio. (ats, afp)

Kurdistan iranien

Délégué du CICR blessé

Un délégué du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Markus Ineichen, a été blessé par balles lundi à Douhouk, dans le nord de l'Irak.

Sa vie n'est pas en danger. Il sera rapatrié aujourd'hui en Suisse, a indiqué hier soir un porte-parole du CICR à Genève.

M. Ineichen (30 ans), de Lucerne, a été atteint à une épaule et à une jambe. Il a été aussitôt

soigné sur place par ses collègues du CICR et par un chirurgien irakien. Il a été ensuite transporté par route sur Amman d'où il gagnera Zurich.

Un inconnu a tiré sur la maison qui abrite les membres de la délégation du CICR. Plusieurs vitres ont volé en éclats. Markus Ineichen a été atteint de deux balles. Il est délégué du CICR depuis deux ans. (ats)

Elections en Angola

Compromis de Savimbi

Le leader de l'UNITA (Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola), Jonas Savimbi, serait prêt à accepter les résultats des récentes élections législatives et présidentielles, à condition qu'une enquête soit ouverte sur les fraudes massives qui ont, selon lui, entaché ces scrutins.

Le chef rebelle aurait fait cette annonce hier à l'issue d'un entretien avec le ministre sud-africain des Affaires étrangères, Pik Botha, a rapporté la radio sud-africaine SABC. Un compromis politique semblait en vue afin

d'éviter que le chef de l'UNITA ne mette à exécution sa menace de reprendre les combats. Ce dernier accuse le Mouvement populaire de libération de l'Angola (MPLA) de fraude généralisée aux élections des 29 et 30 septembre, les premières élections démocratiques qu'ait connues l'Angola.

Les premiers résultats partiels de ces élections créditent le MPLA du président Jose Eduardo dos Santos d'une large avance, mais les résultats définitifs ne sont pas encore connus. (ap)

Résolution de l'ONU

Khmers avertis

Le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté mardi à l'unanimité une résolution avertissant les Khmers rouges que l'organisation entend bien procéder à des élections au Cambodge, avec ou sans leur participation.

Dans la résolution 783, le Conseil déplore le «manquement persistant de la partie du Kampuchea démocratique (les Khmers rouges) aux obligations qu'elle a à assumer» en signant en octobre 1991 les accords de paix de Paris sur le Cambodge. Il maintient que l'élection d'une assemblée constituante aura lieu comme prévu «au plus tard en mai 1993». Il prévoit aussi une série de démarches diplomatiques de la dernière chance pour convaincre les Khmers rouges de déposer les armes.

Ces démarches incluent de nouvelles négociations en octobre avec les gouvernements japonais et thaïlandais, puis, en novembre, avec le chef de la diplomatie française, Roland Dumas, et son homologue indonésien Ali Alatas, coprésidents de la Conférence de Paris.

Le Conseil prie le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, de présenter au plus tard le 15 novembre un rapport sur la mise en œuvre de la présente résolution. (ats, reuter)

IMMOBILIER

Société du commerce de détail **SOLVABLE** cherche à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert,

MAGASIN RADIO-TV-PHOTO

150-250 m² au rez-de-chaussée.

Offres sous chiffres 530-1971 à ASSA Annonces Suisses SA, Thunstrasse 22, 3000 Berne 6

A vendre, dans quartier résidentiel très tranquille, avec vue imprenable, près du centre de Neuchâtel

BELLE PROPRIÉTÉ

comprenant 6 appartements de 3 et 4½ pièces, garages, places de parc et jardin de 1250 m². Prix à convenir. Prière de faire offre sous chiffres Z 28-742563 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel.

La Chaux-de-Fonds

Nous louons pour tout de suite

2 grands studios

avec: - cuisine/salle à manger; - 1 grande pièce - salle de bains.

Loyer avec charges dès fr. 530.-

220-387883

TEL. 031 972 00 64 FAX 031 972 57 60

3097 BERN-LIEBEFELD TREUHAND AG TAK-IMMOBILIEN

Nous louons à La Chaux-de-Fonds

studio

50 m² pour Fr. 650.- + charges

3 pièces

à partir de Fr. 820.- + charges

3 pièces

avec galerie pour Fr. 1200.-.

Tous les appartements ont la cuisine agencée.

Téléphonez vite à la Gérance Nyffenegger, ☎ 063/76 23 01

A louer dès le 1er novembre 1992 à l'avenue Léopold-Robert 76 2300 La Chaux-de-Fonds

APARTEMENT DE 3 PIÈCES

au 9e étage, avec cuisine agencée. Loyer: Fr. 980.- plus Fr. 130.- pour les charges.

Pour visiter: M. Thourot (concierger) ☎ 039/23 17 86 (vers le soir)

Pour renseignements et location: DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17 3000 Berne 9. ☎ 031/24 34 61

Fr. 25.- pour réviser votre montre

Fr. 50.- pour 1 chrono antiques,
sur devis, garantie 2 ans.

G. Nicolet Horlogerie
Crêt-Georges 49, 2720 Tramelan
132-503569

Boutique Ariès

En exclusivité à
La Chaux-de-Fonds
Vêtements

WEINBERG
PARIS

franck olivier

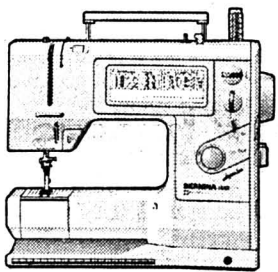
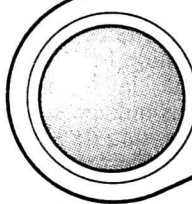
Bijouterie et accessoires

Parc 84 - Tél. 039/23 34 70

132-12894

Grâce à la sphère-
Bernina
révolutionne la
couture!

Inspiration



Fini les boutons et les touches!
Pour la première fois dans
l'histoire des machines à coudre,
Bernina crée la manette sphé-
rique. «Bernina Inspiration», c'est
le nom de ce modèle qui donne
une nouvelle dimension à
la couture et conjugue tous les
atouts dans une simple sphère.
La réussite tient à presque rien!
Echange et location-vente
possibles.

Concours

Vous pouvez gagner:

- 5 x Fr.1000.- • 10 x Fr.100.-
- 100 x Fr.10.-

Bons de participation dans le
magasin Bernina.

M. THIÉBAUT

Avenue Léopold-Robert 31

☎ 039/23 21 54

La Chaux-de-Fonds

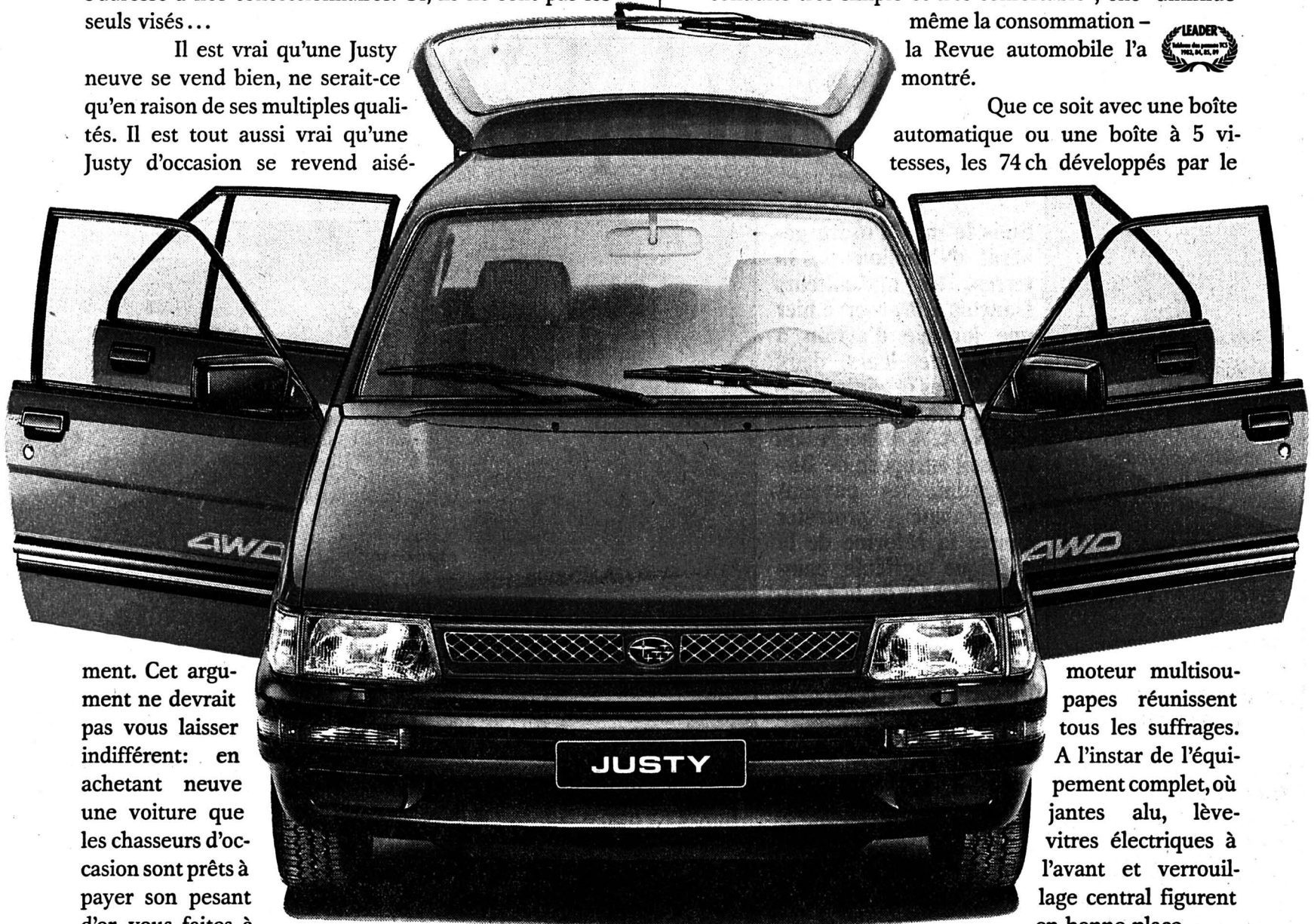
132-12386

BERNINA®

LE MONDE DE LA COUTURE EN COULEURS.

Peut-être pensez-vous que cette annonce
s'adresse à nos concessionnaires. Or, ils ne sont pas les
seuls visés...

Il est vrai qu'une Justy
neuve se vend bien, ne serait-ce
qu'en raison de ses multiples quali-
tés. Il est tout aussi vrai qu'une
Justy d'occasion se revend aisé-



ment. Cet argu-
ment ne devrait
pas vous laisser
indifférent: en
achetant neuve
une voiture que
les chasseurs d'oc-
casion sont prêts à
payer son pesant
d'or, vous faites à
coup sûr une excellente affaire!

Il y a d'ailleurs de bonnes raisons de faire
confiance à la Justy. Bien des voitures de sa catégorie
lui envient en effet ses qualités. Notamment la traction
intégrale de série: il suffit d'appuyer sur un bouton pour
que la Justy soit prête à affronter les pires intempéries et
les routes les plus traîtresses. Quant à l'ECVT-Supermatic,

cette boîte automatique à variateur progressif rend la
conduite très simple et très confortable; elle diminue
même la consommation -
la Revue automobile l'a
montré.

Que ce soit avec une boîte
automatique ou une boîte à 5 vi-
tesses, les 74 ch développés par le



moteur multisou-
papes réunissent
tous les suffrages.
A l'instar de l'équi-
pement complet, où
jantes alu, lève-
vitres électriques à
l'avant et verrouil-
lage central figurent
en bonne place.

Ah! Encore une chose: la version 3 portes est
livrée de série avec un toit ouvrant en verre.

Avec un tel pedigree, pas étonnant que la Justy
soit si facile à vendre...

Et puisque vous la revendrez d'occasion à un
bon prix, pourquoi ne pas en acheter tout de suite une
neuve? La Justy vous attend, à partir de Fr.17 890.-.

VENDRE UNE JUSTY? UN JEU D'ENFANT!

SEULES DES VÉHICULES
Pour des plus amples informations, n'hésitez pas à contacter l'importateur: Subaru
Switzerland, Streag AG, 5745 Safenwil, 062/99 94 11, ou l'un des quelque 300 concession-
naires Subaru. Subaru 4x4 super-leasing à des conditions très intéressantes: 01/495 24 95.

SUBARU 4WD
CHAMPION SUISSE DU 4x4

Police-secours: 117

FINANCE

Veillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom Prénom

Rue No

NP/Domicile

Date de naissance Signature

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ou téléphoner **039 - 23 16 12**

25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures

2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance
solde de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4-4

MAIGRIR OUI... À CONDITION

de ne pas faire n'importe quoi, chez n'importe qui, à n'importe quel prix.

La santé est le bien le plus précieux.

Chez Hygial près de 4000 femmes, hommes, enfants, adolescents, malades, bien-portants, convales-
cents, femmes enceintes etc., de tous milieux sociaux, ont été traités et se sont déclarés en pleine forme.
Seuls les médecins traitants sont à même de donner la mesure réelle de la santé grâce à un bilan après une
perte de poids de

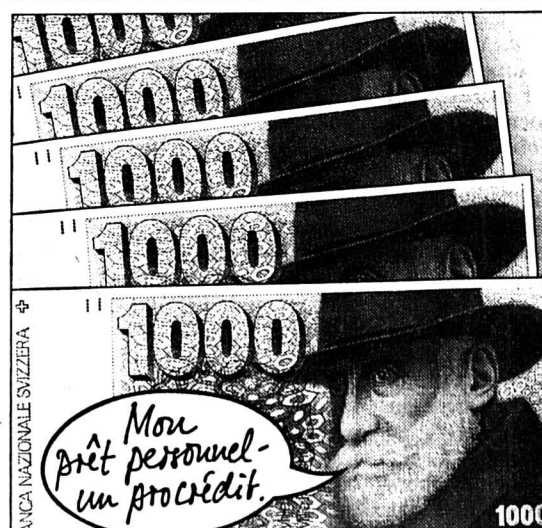
10 kilos en 5 semaines
et + ou - en + ou - de temps

Hygial est le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence qui vise au rétablissement de l'équilibre
acide-basique de l'organisme, sans tenir compte de calculs hypocaloriques à l'origine de l'obésité-
accordéon et de bien des maux.

Hygial ne proposera jamais le remboursement si non satisfait car il y a longtemps que nous n'en sommes
plus au stade expérimental. Ce qui nous reste encore à améliorer c'est d'amener les obèses devenus
minces à vivre, à penser et à manger comme les minces afin de leur donner toutes les chances de ne pas
regrossir.

Hygial, Mick Wilhelm Genève 022/786 60 49 Lausanne 021/23 58 34 Sion 027/22 48 88 Neuchâtel 038/25 37 07

18-2417



Publicité intensive, Publicité par annonces

Journée d'action des agriculteurs français à la veille du Conseil européen

A l'attaque de la PAC

Sous le mot d'ordre général «N'oublions pas la terre», les agriculteurs français ont observé hier une journée d'action à l'appel de leurs deux principales organisations syndicales, la FNSEA et le CNJA. A 48 heures du Conseil européen de Birmingham, les paysans entendaient protester contre la réforme de la politique agricole commune (PAC) de la Communauté européenne (CE).

Hier, les agriculteurs ont mené partout en France des actions «symboliques» et «de pression» en insistant sur le caractère pacifique de leur mouvement, compte tenu du sursis obtenu par la France dans les négociations sur l'Uruguay round du GATT. «Nous sommes bien décidés à faire de la résistance pour empêcher par tous les moyens non pas un accord (sur le GATT) mais un mauvais accord», a expliqué Luc Guyau, président de la FNSEA. Il a jugé que le gouvernement français avait «bien tenu» face au «chantage» des Américains qui veulent «éliminer l'Europe» du marché mondial agricole.

NOMBREUX À L'APPEL

Sur le terrain, les paysans français ont répondu nombreux à l'appel de leurs dirigeants syndicaux.



Manifestation à Nancy

Les paysans ont bouté le feu à l'aigle U.S., symbole d'une Amérique agricole. (Keystone-EPA)

Luc Guyau a semé du blé de Soisson (variété de blé) sur la place de la préfecture à Tours avec des enfants âgés de six à neuf enfants. «Il faut semer pour pouvoir récolter. Ce geste maintes fois répété par les agriculteurs est un symbole d'avenir», a-t-il affirmé devant une soixantaine d'agriculteurs d'Indre-et-Loire.

Les manifestants portaient des banderoles et pancartes proclamant: «Jachère = Misère», «L'Amérique nous bouche l'ave-

nir», «PAC = paperasse» et «Pas de pays sans paysans». Les manifestants réclament une extension des mesures d'accompagnement de la réforme de la PAC et une résistance à la pression des Américains pour un accord GATT. Ils ont brûlé un drapeau américain.

Dans d'autres régions, de rares incidents ont été signalés dans la matinée. A Senlis (Oise), les manifestants ont muré l'entrée de la sous-préfecture et déversé des tonnes de betteraves

devant le bâtiment. Dans la Somme près de 200 agriculteurs ont déversé de la terre sur la principale place d'Amiens.

Les agriculteurs normands ont sillonné campagnes et villes pour déverser des tombereaux de détritus devant les bâtiments officiels et les permanences des élus. D'autres ont également manifesté dans le calme en Aquitaine et Poitou-Charentes. A Bordeaux, un camion de terre a été déversé devant la préfecture. (ats, reuter)

Bosnie Retrait des avions serbes

Le dirigeant des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a confirmé hier avoir offert de transférer ses avions de combat de Bosnie-Herzégovine sur le sol de la Nouvelle fédération yougoslave sous contrôle d'observateurs de l'ONU. Cette annonce est intervenue alors que les forces serbes reprenaient leur offensive contre Gradacac, la dernière ville tenue par les musulmans dans le nord de la Bosnie.

Radovan Karadzic a indiqué à Genève avoir formulé la proposition de retrait des avions lors d'une rencontre mardi soir avec David Owen, l'un des coprésidents de la conférence internationale de paix sur l'ex-Yougoslavie. «Je veux ainsi contribuer à la paix et à l'arrêt des hostilités», a-t-il expliqué. Le premier ministre Milan Panic, a accepté de recevoir ces avions sur des aéroports de la Nouvelle fédération yougoslave.

La proposition du leader des Serbes de Bosnie intervient après l'adoption, vendredi dernier, par le Conseil de sécurité de l'ONU, d'une résolution interdisant le survol de la Bosnie par des avions militaires. D'après la proposition de Karadzic, les Serbes doivent retirer tous leurs avions de la base de Banja-Luka et du reste de la Bosnie-Herzégovine pour les placer sous la garde du gouvernement yougoslave dans les prochains jours.

(ats, reuter, afp)

BRÈVES

Sang contaminé

Pas de Haute Cour

Le Bureau de l'Assemblée nationale a rejeté hier la demande de mise en accusation devant la Haute Cour de Laurent Fabius, Edmond Hervé et Georgina Dufoix dans le cadre de l'affaire du sang contaminé par le virus du SIDA. Cette décision met fin à une procédure dont personne n'envisageait qu'elle puisse aller à son terme.

Massacre de Katyn

Documents remis à Waleša

Un envoyé spécial du président Boris Eltsine a remis hier au président Lech Waleša copie des documents signés Joseph Staline, par lesquels le bureau politique du parti communiste soviétique ordonnait le massacre de 14.700 officiers polonais pendant la seconde guerre mondiale.

Mikhaïl Gorbatchev

annule son voyage

Capri c'est fini

L'ex-président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a annulé hier son voyage en Italie quelques heures avant son départ, le gouvernement russe ayant refusé de le laisser partir, a annoncé son service de presse.

SME

Plus de stabilité

Le Système monétaire européen (SME) a retrouvé de l'aplomb, après les récentes dévaluations monétaires, estime la Bundesbank. La chute du sterling et celle de la lire à la suite de leur départ du mécanisme de change ont accru les perspectives de stabilité.

Volkswagen et Mercedes

Chômage partiel

Le constructeur automobile Volkswagen va mettre en chômage technique 13.500 salariés pendant deux semaines en novembre et décembre. De son côté, Mercedes a décidé d'allonger sa période de fermeture au moment des fêtes de fin d'année.

Annnonce de la fermeture d'un tiers des mines anglaises

Coup de grisou pour Major

Le gouvernement britannique a été soumis à un barrage intense de critiques hier après l'annonce qu'un tiers des mines du pays allaient fermer. Industriels, économistes, ecclésiastiques et même un certain nombre de députés conservateurs ont tiré à boulets rouges sur la manière dont le gouvernement gère la crise économique. Ils craignent de voir la Grande-Bretagne s'enfoncer plus profondément dans la récession.

Les dirigeants des mineurs ont qualifié la décision du gouvernement concernant les mines

d'acte de vandalisme». Des économistes indépendants ont jugé la mesure trop abrupte et le député conservateur John Carlisle a affirmé que l'équipe de John Major était «incapable de gouverner». Il a ajouté: «A l'heure actuelle, le gouvernement brise la vie de milliers de personnes et il donne l'impression de s'en moquer». Le «Daily Mail», pourtant un ardent défenseur de John Major, écrivait hier: «Ce gouvernement commence à ne plus être dans le coup». Les fermetures envisagées vont mettre à pied quelque

3000 mineurs mais les dirigeants syndicaux se sont abstenus de lancer un mot d'ordre de grève. Ils ont demandé au gouvernement d'observer un délai de réflexion mais le ministre de l'Energie, Tim Eggar, a affirmé que le gouvernement ne modifierait pas sa position. «Il n'y aura pas de retour en arrière», a-t-il dit. Les mineurs ont deux bonnes raisons de ne pas se mettre en grève: La Grande-Bretagne a des stocks de charbon pour plus de six mois et ils risquent de perdre leurs indemnités.

(ats, reuter)

Attribution des Prix Nobel de physique et de chimie

Le CERN récompensé grâce à un physicien français

Un physicien du CERN, le Français Georges Charpak, a été récompensé hier à Stockholm du Prix Nobel de physique pour ses travaux concernant la détection des particules élémentaires de la matière. Le jury Nobel a décerné, d'autre part, le Prix de chimie au professeur américain Rudolph A. Marcus pour sa contribution à la théorie des transferts d'électrons dans les systèmes chimiques.

M. Charpak s'est déclaré «surpris et très heureux» de l'honneur qui lui était fait, lors d'une conférence de presse au siège du CERN, situé à Meyrin. Il a souligné les conditions de travail exceptionnelles offertes aux chercheurs par le CERN. Elles ont beaucoup contribué au succès de mes recherches, a-t-il relevé. M. Charpak espère que le Prix

Nobel lui permettra la poursuite et le financement d'autres recherches. Ce prix est assorti d'un chèque de 6,5 millions de couronnes (1,6 million de francs).

M. Charpak, 68 ans, est professeur à l'École supérieure de physique et chimie de Paris. Né à Dabrova, en Pologne, il a été naturalisé français en 1946. Marié et père de trois enfants, il collabore depuis 1959 au CERN, le laboratoire européen pour la physique des particules.

Le CERN étudie la structure fondamentale de la matière, grâce, notamment, à un gigantesque accélérateur de particules. C'est là que M. Charpak a inventé une «chambre proportionnelle multifils» en 1968. M. Charpak a compris qu'il fallait relier directement les détecteurs

à un ordinateur pour «enregistrer les trajets de particules chargées avec une grande précision et mille fois plus rapidement qu'avec les techniques antérieures», a expliqué l'Académie des sciences de Suède. «Son idée fondamentale fut ensuite développée et, pendant plus de 20 ans, Charpak fut au centre de l'évolution dans ce domaine», a ajouté l'Académie. Le physicien a aussi contribué à l'application de ce nouveau type de détecteurs en médecine et en biologie.

Quant au Prix Nobel de chimie il a été attribué au professeur américain Rudolph A. Marcus, de l'Institut de technologie de Californie à Pasadena, pour «sa contribution à la théorie des réactions de transfert d'électrons dans les systèmes chimiques». (ats, afp, reuter)

France: projet de loi «anticorruption»

Grâce au 49-3

Pierre Bérégovoy a été autorisé hier à utiliser l'article 49-3 sur le projet de loi relatif à la prévention de la corruption donc l'examen s'est poursuivi à l'Assemblée nationale après le rejet des motions de procédure défendues par l'opposition.

Au deuxième jour de la discussion, et après avoir pris acte de l'infléchissement de la position de M. Bérégovoy sur la question du financement des partis et des campagnes par les entreprises, le

groupe socialiste a avancé une nouvelle proposition. Il s'agit d'autoriser le financement des partis par les entreprises - contrairement à ce que propose le projet de loi - mais aussi de prévoir un financement public pour les seules campagnes électorales.

M. Bérégovoy est donc prêt à utiliser le 49-3 pour permettre l'adoption de ce projet de loi qui, même modifié, devrait susciter l'hostilité de tous les groupes hormis les socialistes. (ap)

Condamnation de Max Frérot

Réclusion à perpétuité

L'artificier du groupe terroriste français Action directe, Max Frérot, a été condamné hier à la réclusion criminelle à perpétuité assortie de 18 ans de sûreté par la Cour d'assises spéciale de Paris.

Max Frérot (36 ans) était jugé pour un attentat commis le 9 juillet 1986 contre l'immeuble de la Brigade de répression du ban-

ditisme, à Paris. Un inspecteur de police avait perdu la vie dans cet attentat. La Cour de Paris lui a refusé les circonstances atténuantes.

La Cour d'assises a également condamné Gilbert Vecchi (38 ans) à dix ans de réclusion criminelle pour complicité dans cet attentat. Il a pour sa part bénéficié des circonstances atténuantes. (ats, reuter)

Affrontements en Turquie

Morts en rebelles

Trente et une personnes ont trouvé la mort hier dans le sud de la Turquie lors d'affrontements entre des rebelles kurdes du PKK (Parti des travailleurs du Kurdistan) et les forces de sécurité turques. Selon l'agence Anatolia, 22 rebelles kurdes ont été abattus par les forces de sécurité à proximité du village

d'Atmali Kasanli, dans la province de Kahramanmaraş. De leur côté, les forces de sécurité ont deux morts à déplorer.

D'autres affrontements ont eu lieu dans les provinces de Mardin, Mus et Gaziantep, au cours desquels sept rebelles kurdes ont trouvé la mort, précise l'agence. (ap)

Aujourd'hui et demain vendredi
ACTION
Boules de Berlin
3 POUR 2 132-12186

Marending
 BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRAITEUR

SPECTACLES - LOISIRS

DANCING
PUN CLUB
 2075 THIELLE 032 88.22.22

Ce soir 15 oct, dès 22h
OUVERTURE
 du nouveau dancing
 discothèque **PUN CLUB**
 à l'emplacement de

L'EX PLAY BOY
 également nouveau
 Cabaret - Spectacles
EXTASY 28-1546

IMMOBILIER
espace & habitat

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
 Dans un quartier tranquille et résidentiel, en bordure de forêt

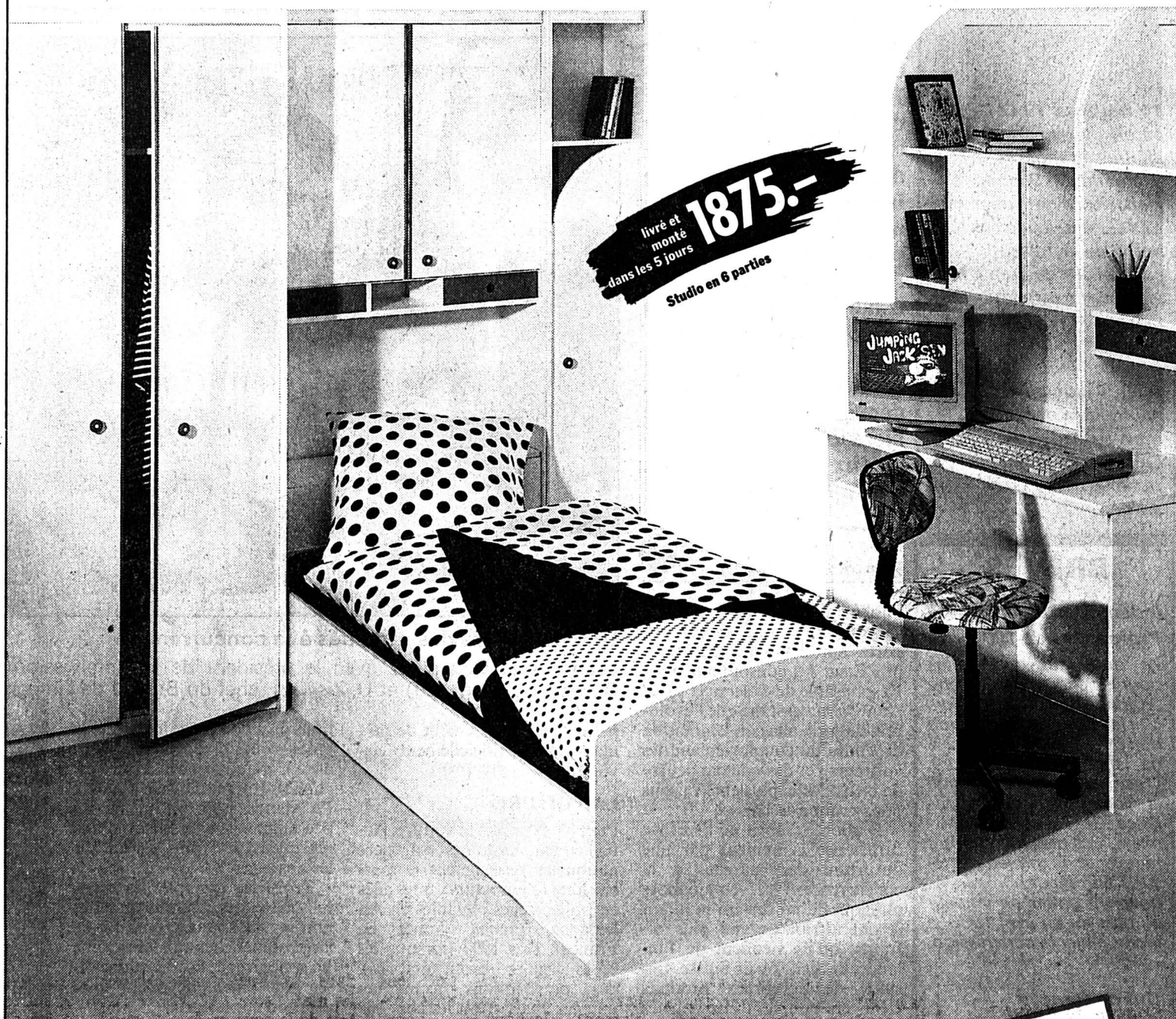
TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ

Equipement de haut standing, dépendances, garages. Cette demeure est entourée d'un splendide parc arborisé

Renseignements et visites: avenue Léopold-Robert 67
 132-12185
 Tél. 039/23 77 76-77

Habitat Pfister Meubles

Pour les jeunes



Quand les jeunes montent en graine, leurs besoins grandissent aussi. Il faut des centimètres supplémentaires au lit et davantage d'espace de rangement. Voici de quoi combler leur attente sans trop creuser dans le budget familial.

*retiré en succursale
 par poste, frais 4.50 par envoi
 livré et monté, dans les 5 jours

Studio «Dirk», décor blanc à structure frêne et ornements bleu pétrole. Comprend:
 Armoire deux portes. L 91, P 56, H 197.
 Bureau. L 120, P 64, H 75.
 Corps supérieur de bureau. L 120, P 31, H 122.
 Élément avec coffre à literie. L 95, P 31, H 197.
 Élément avec porte et 3 rayons. L 37, P 31, H 197.

Lit (sans literie). L 95, P 206, H 57.
 415.395.3 **1725.-*** **1875.-**
Chaise de bureau pivotante placet et dossier réglables.
 463.175.0 **55.-***

Des idées d'aménagement sur 5500 m² à **marin centre**

Marin-Centre - Neuchâtel - 038 350 350
 ou par correspondance **064 333 444**

Pfister Meubles

Un habitat, c'est si personnel

L'annonce, reflet vivant du marché

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

J'obtenais grâce au bavardage de Gardener plus de renseignements sur l'existence de ma femme morte que d'elle-même, de son vivant.

- Vous me parliez de sa voiture.
 - J'ai dit à Pfeiffer que c'est un crime de laisser un véhicule pareil ici, dans ce pays, sous une bâche, raconta Gardener. Un engin aussi puissant, aussi cher, dans un garage rudimentaire! Mais Angie a les moyens

de ses caprices...

De loin, une voix de femme appelait Friedrich... Peut-être sa mère. Abou s'affairait à la cuisine et Joan, la Vierge noire, ouvrait les fenêtres.

- Elle n'avait pas précisé le jour exact de son arrivée, autrement tout serait déjà préparé.

Le garage-paillote se trouvait à l'écart du chemin principal. Un cadenas reliait les vantaux de la porte, dont le bois était humide. Nous entrâmes, l'air humide nous bouchait les narines. J'aperçus dans la pénombre une masse recouverte d'une toile imperméable. Nous l'avons ôtée, je découvris en dessous une Audi 200 Turbo. J'étouffai à temps un sifflement d'étonnement.

- En effet, une Audi sous un toit de branches de palmier...

Gardener maugréait:
 - Un caprice, je vous l'ai dit. Mais

quelle voiture! N'est-ce pas? Avec ses quatre roues motrices, elle peut aller sur n'importe quelle piste...

- Angie n'a jamais eu peur qu'on la vole?

- Non. Elle serait impossible à négocier. On peut les compter sur les deux mains, les Audi, ici, sinon sur une... A t-elle déjà l'autorisation de pénétrer avec sa voiture personnelle dans les réserves?

- L'affaire est en cours, dis-je prudemment.

- Oui, elle voudrait agrandir le parc de Masai Mara, en accord avec la Tanzanie. Il s'agit de milliers de kilomètres carrés...

La femme que j'avais tuée avait été sans doute une négociatrice remarquable. Elle avait dirigé ses affaires et ses rêves avec une rare précision. Cette fanatique de l'Afrique était aussi sans doute une organisatrice

hors pair! Je pensai à l'ivoire synthétique qui existait depuis la nuit des temps, elle avait sans doute trouvé une meilleure formule pour l'imiter; comme disait Gardener, elle avait «les moyens de ses caprices».

- Si vous la voyiez avancer à dix kilomètres à l'heure avec des grappes d'enfants sur le capot... Ça l'amuse, de les transporter. Elle aime les enfants à la manière d'un homme, quand on peut déjà parler avec eux. Un jour, Pfeiffer lui a demandé pourquoi elle gardait un véhicule de cette valeur-là sous les paillotes, elle a répondu qu'un jour elle voudrait partir d'ici au bout du monde.

- Les batteries sont certainement à plat...

- Vous plaisantez. Du tout. Vous avez la clef? Essayez donc!

J'avais une chance sur dix d'avoir la bonne clef. (A suivre)

Les consommateurs profiteront de l'Espace économique européen

Pas de miracles mais...

Baisse générale et miraculeuse des prix dès 1993, grâce à l'ouverture de l'Espace économique européen? Non, a répondu hier Jean-Pascal Delamuraz, chef de l'Economie publique. Mais les possibilités qu'offre l'EEE sont énormes, à condition qu'elles soient exploitées: les défis à relever s'adressent à tous les acteurs économiques, depuis les producteurs de biens et de services jusqu'aux consommateurs. Un rapport fait le point.



Une ouverture des marchés à la concurrence.

Jean-Pascal Delamuraz avec le président de la Commission de la consommation, B. Stauder (au milieu) et U. Ziswiler, chef du Bureau de l'intégration. (Keystone)

Berne
François NUSSBAUM

Publié par le Bureau fédéral de la consommation, le rapport porte sur les «incidences de l'EEE sur les consommateurs». Responsable de ce service, Mme Anny Vernay estime que l'évolution des prix à la consommation dépendra du comportement des «offreurs» et des «demandeurs» de biens. Mais plusieurs raisons pousseront à la baisse.

D'abord, l'esprit de l'EEE se caractérise clairement par une ouverture des marchés à la concurrence: les commandes publiques d'un certain montant seront attribuées aux plus offrants, qu'ils viennent de Finlande, de Sicile ou de Suisse. Ensuite, de nombreux produits étrangers pourront être achetés sans l'intermédiaire d'un importateur officiel (importation directe).

D'autre part, un marché unique étendu à 19 pays (380 millions de consommateurs) ne peut qu'accroître certaines productions en grande série, donc moins chères. Enfin, l'interdiction des ententes cartellaires

permettra l'abaissement de prix maintenus artificiellement élevés.

LA VOITURE

Premier exemple: la voiture. Actuellement, certaines exigences nationales restreignent le marché libre (clignotants sur les ailes en Italie, sièges réglables en Allemagne, phares jaunes en France). Dès 1995 (lorsque les bases légales seront établies), des prescriptions techniques unifiées abaisseront les coûts de production, supprimeront les contrôles spécifiques nationaux et permettront l'importation directe.

Deuxième exemple: les produits alimentaires. Le secteur agricole n'étant pas touché par l'accord EEE, les prix devraient peu bouger. A quelques excep-

tions près pour certains produits grecs (ouzo), portugais (vins doux), irlandais (whisky) et espagnols (tomates, huile d'olive). La viande pourrait même un peu augmenter, en raison d'une réglementation plus sévère sur les abattoirs.

Troisième exemple: les appareils ménagers. L'unification des normes techniques ouvrira de larges débouchés aux fabricants. La concurrence accrue et une offre plus variée devraient faire pression sur les prix.

La protection des consommateurs sera par ailleurs renforcée, de même que leur information. Notamment dans le cas du «petit crédit» (protection de l'emprunteur contre les abus), la publicité (ce sera au publicitaire de justifier ce qu'il affirme, et non au consommateur de prouver l'inverse).

RESPONSABILITÉ

Autre innovation: la «responsabilité du fait du produit». Si un appareil ménager électrocute son utilisateur, c'est le fabricant qui endosse une responsabilité illimitée, même s'il n'a commis aucune faute. Les contrôles du fabricant lui-même seront d'autant plus sévères. Une protection est également renforcée pour les jouets d'enfants.

Mais, prévient Mme Vernay, les consommateurs ont également un défi à relever. Ils devront être encore plus attentifs, plus curieux, mieux informés pour tirer tous les avantages des nouveaux développements sur le marché. La tâche de leurs associations s'en trouvera renforcée. Surtout si une aide financière fédérale leur est accordée.

F.N.

15 octobre 1942 - Porte parole du Ministère des affaires étrangères allemand, M. Schmid «lance un avertissement très sérieux à une certaine partie de la presse suisse». Il s'en prend vivement à ceux qui se permettent «de critiquer d'une façon insolente» les pays de l'Axe et leurs alliés. Il ajoute: «La neutralité a des droits mais aussi des devoirs. Celui qui ne joue pas n'a pas à se mêler de la partie.»

BRÈVES

Indemnités de chômage Prolongées de 100 jours

Le droit aux indemnités pour les chômeurs doit être prolongé de 100 jours, alors que le taux d'indemnisation doit être réduit de 80 à 70 % du dernier gain assuré. C'est ce que recommande la Commission de surveillance de l'assurance-chômage. Ces mesures doivent remplacer le projet de loi sur l'aide aux chômeurs et pourront entrer en vigueur au plus tôt en avril 1993, a indiqué hier la commission.

Uni de Genève

Fraude aux examens

Un étudiant de l'Université de Genève a reçu des informations par radio en pleine session d'examen, à fin septembre. Le coup était bien monté: le tricheur, muni d'un émetteur-récepteur, communiquait avec deux complices installés dans une voiture aux abords de la haute école. Deux jeunes gens en cours d'études pourraient être exclus de la faculté.

Brunnen

Des Suisses pauvres

Le projet d'un centre de rencontre sur la place des Suisses de l'étranger à Brunnen (SZ) a de la peine à se concrétiser. La générosité de la cinquième Suisse a été épuisée par l'achat du terrain et les fonds manquent pour la réalisation du bâtiment. La fondation Place des Suisses de l'étranger cherche donc des mécènes: elle entend s'adresser en particulier aux multinationales suisses.

CICR

Besoin de fonds

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) doit encore trouver 100 millions de francs pour équilibrer un budget 1992 de près de 800 millions.

Etudes universitaires

Alémaniques plutôt lents

La durée des études universitaires n'a pas augmenté dans les années quatre-vingts. Mais le fait qu'une licence en histoire dure en moyenne 5 semestres de plus à Berne qu'à Genève devrait inciter les autorités à harmoniser les formations, relève Françoise Galley, auteure d'un rapport sur «La durée des études dans les hautes écoles suisses».

Pas de détente sur le front du chômage

Progression générale

Le chômage a progressé dans tous les cantons et presque tous les secteurs économiques en septembre. Le taux atteint actuellement 5,3% en Suisse latine et 2,6% en Suisse alémanique. Plus de 40% des personnes à la recherche d'un emploi ont moins de 30 ans, a indiqué hier l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT).

102.081 personnes étaient inscrites au chômage à fin septembre, contre 41.606 une année plus tôt. Le taux est passé de 3,1% en août à 3,3% le mois dernier. Quant au nombre des places vacantes, il a baissé de 1,7%.

Le nombre total des chômeurs comprenait 58.517 hommes, soit une augmentation de 6,4% par rapport au mois d'août, et 43.564 femmes (en hausse de 9,3%). 54.897 des

90.784 chômeurs complets étaient Suisses et 35.887 étrangers. Le chômage a une nouvelle fois particulièrement frappé les jeunes. Plus de 40% des sans emploi ont aujourd'hui moins de 30 ans.

La proportion des chômeurs de longue durée, à la recherche d'un emploi depuis plus d'une année, a atteint 9,9% en septembre.

Le taux a atteint 5,3% chez les Latins et 2,6% chez les germanophones. La hausse constatée en septembre a été plus prononcée en Suisse alémanique (+ 9,1%) que dans les cantons latins (+ 5,8%).

Tous les groupes de professions ont enregistré une hausse, à l'exception des professions du cuir. Les plus fortes progressions ont été observées dans l'administration et les bureaux et dans l'hôtellerie. (ap)

Affaire Hans Buehler - Iran

Instruction terminée

L'instruction préliminaire portant sur les activités de l'homme d'affaires suisse Hans Buehler, incarcéré en Iran depuis près de sept mois, est terminée. C'est ce qu'a confirmé mercredi le porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), Marco Cameroni.

On reproche au Suisse, arrêté

le 18 mars 1992 à Téhéran, des activités de corruption, le fait d'avoir reçu des informations de militaires et de leur avoir rendu visite sans autorisation ainsi que qu'il a confirmé mercredi le porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), Marco Cameroni.

Le Suisse, âgé de 51 ans, semble en bonne santé physique et psychique. (ap)

Autodéfense à Zurich

Vigiles antidrogue

L'autodéfense s'organise dans le 5e arrondissement de Zurich, quartier envahi par le milieu de la drogue depuis la fermeture du Platzspitz. Pour ce faire, un groupe de citoyens, l'Action des riverains concernés (ABA), a engagé une société de surveillance pour une opération baptisée «fix-out».

D'ici une à trois semaines, deux patrouilles de deux hommes sillonneront le quartier 24 heures sur 24, a annoncé hier un hebdomadaire gratuit zurichois.

L'organisation de quartier, connue pour ses opinions tranchées sur le milieu de la drogue, avait déjà annoncé en août qu'elle engagerait des privés. La société de surveillance coûtera 4000 francs par jour. Les surveillants en uniforme et non armés seront chargés de veiller à «l'intégrité corporelle, la vie et la propriété des personnes qui habitent ou travaillent dans le quartier».

Des photographies ou enregistrements vidéo du milieu, y compris de la prostitution, ne sont pas exclus. Selon le journal, l'organisation n'hésitera pas non plus à dénoncer les clients des prostituées à leur employeur ou leur épouse. Les surveillants privés ont encore reçu l'ordre de débarrasser les petits stands où des toxicomanes offrent du matériel d'injection contre un résidu d'héroïne. (ats)

L'offre ferroviaire recule en Suisse

Régime minceur aux CFF

Les CFF veulent légèrement diminuer leur offre au cours des deux prochaines années. Les trains trop peu utilisés doivent être supprimés dans l'horaire 1993-1995, a indiqué hier la régie. Une desserte par bus est prévue en lieu et place des trains régionaux sur sept lignes, notamment Delémont - Laufen et Fleurier - Les Verrières - Pontarlier.

Ce projet d'horaire 1993-1995 va maintenant être mis à l'enquête dans les communes. Pour le trafic régional, les collectivités publiques auront la possibilité de déposer un recours auprès de l'Office fédéral des transports. Celui-ci se prononcera le 22 février. Le nouvel horaire sera publié le 8 mai et entrera en vigueur le 23 mai.

Le nouvel horaire prévoit une diminution de 1% de la distance globale parcourue par les trains, a indiqué Christian Kraeuchi, porte-parole de la régie.

En matière de trafic international, les axes de transit du Simplon et du Saint-Gothard subiront de grands changements en ce qui concerne les itinéraires des trains. A l'instar du TGV français, l'Intercity-Express du Chemin de fer fédéral allemand viendra cinq fois par jour jusqu'à Bâle. Sans oublier des adaptations de l'horaire du TGV Lausanne-Berne-Paris.

Une desserte par bus remplacera les trains régionaux sur sept lignes. La date exacte d'introduction de cette nouveauté n'a

Découvertes explosives

Un obus d'artillerie datant de 1913, encore chargé, a été découvert mardi dans une corbeille à papier à Winterthour (ZH). Dans le lac de Thoun, ce sont quatre puissantes grenades à main que des plongeurs ont trouvées en septembre dernier.

La police de Winterthour a été alertée mardi par un particulier qui avait découvert un obus d'artillerie dans une corbeille à papier, près du lieu-dit «Vrenelisaertli». Après avoir bouclé le périmètre, la police a emmené l'obus. C'est hier que des spécialistes ont fait exploser l'engin à Frauenfeld (TG).

La police ignore la provenance de cet obus qui date de la Première Guerre mondiale. Selon la police, c'est peut-être un particulier qui a voulu se défaire d'une «pièce de collection». L'obus avait été repeint en noir.

Dans le lac de Thoun, des plongeurs ont découvert quatre grenades à main. En septembre dernier, un plongeur avait trouvé trois grenades déposées entre dix et trente mètres de fond près de la commune de Beatenberg. D'origine autrichienne, elles étaient dépourvues d'amorce et emballées dans d'épaisses boîtes de carton, a révélé hier la feuille d'annonces hebdomadaire «Berner Bär».

A la même époque, des plongeurs du Groupement de l'armement du Département militaire fédéral (DMF) avaient découvert presque à la même place une grenade de fabrication allemande, équipée d'un détonateur américain.

L'enquête devra établir si l'engin allemand aurait pu exploser. Le secteur où les armes ont été découvertes sera exploré prochainement et le ministère public déconseille des opérations de recherche aux privés à cet endroit. (ats, ap)

F.N.

Théâtre de la Chaux-de-Fonds

Vendredi 16 octobre 1992 à 20 heures
Le théâtre Boulimie présente:

Pour en finir une fois pour toute avec le 700e

spectacle d'humour
de Lova Golovtchiner

Location: Tabatière du Théâtre. ☎ 039/239 444
132-12085

OFFRES D'EMPLOI



JEANRENAUD SA

Fabrique d'étampes
Travaux sur presses
Têtes de perçage multibroches

cherche

MÉCANICIEN(ENNE) FAISEUR(EUSE) D'ÉTAMPES

si possible avec expérience des étampes
progressives.

et

MÉCANICIEN(ENNE) DE PRÉCISION

Les personnes intéressées
voudront bien prendre rendez-
vous au 039/28 71 71

470-807

Votre avenir nous passionne

Pour différentes sociétés de la place, nous
sommes à la recherche d'

une secrétaire de direction français, allemand, anglais

- responsable du secrétariat et de l'adminis-
tration de l'entreprise;
- pivot clients-fournisseurs-entreprise;
- prend les décisions nécessaires à la bonne
marche de l'entreprise en l'absence du direc-
teur.

Exigences du poste

- secrétaire confirmée et responsable, parfaite-
ment trilingue;
- informatisée et disponible.

Veillez contacter Olivier Riem ou Katia Baragano

470-584

OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons

Professeur d'acqua Gym

diplômé, avec pratique.

Ecrire sous chiffres U
132-729151 à Publicitas,
case postale 151,
2400 Le Locle

PARTNER



107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de choisir

Pour plusieurs entreprises de l'Arc juras-
sien, nous recherchons:

horloger rhabilleur ou horloger complet

Vous avez:

- une formation confirmée par un CFC
- une expérience dans les montres dites de
complication et mécaniques
- une motivation intacte

Nous avons:

- plusieurs postes à vous proposer, du
réglage / achevage / décottage / SAV au
laboratoire horloger, en passant par des
postes à responsabilités

Intéressés, curieux?
N'hésitez pas à contacter
M. Dougoud.

470-176

Tél. 039/23 22 88

Nous cherchons
coiffeur(euse)

Ecrire sous chiffres U
132-729151 à Publicitas,
case postale 2054, 2302
La Chaux-de-Fonds 2.

IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir
à l'avenue Léopold-Robert 80
2300 La Chaux-de-Fonds

LOCAL de 92 m²

au 4^e étage, 4 pièces, conviendrait
comme cabinet médical, bureaux, etc.

Loyer: Fr. 1272.15 par mois y compris
les charges.

Pour visiter: M. Schärer (concièrge)
☎ 039/23 93 40

Pour renseignements et location:
DEVO, société immobilière et de
gérances SA, Seidenweg 17
3000 Berne 9. ☎ 031/24 34 61

5-1622

A LOUER Chalet 4
La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENTS DE 3½ ET 4½ PIÈCES

avec cuisine agencée, salle de bains,
balcon, garage à disposition.

Libre: à convenir.

132-12083

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

UNPI



Gérance
Hofner
& Bezzola

Adresse: rue du Patinage 4a,
case postale 71, 2114 Fleurier
☎ 038/61 25 56. Fax 038/61 12 75

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

Rue de la Paix 109

Appartements rénovés de 2 et 3 pièces,

cuisine agencée,
Libre tout de suite.
Dès Fr. 700.- + charges.

Rue Léopold-Robert 79

Appartements rénovés de 3 et 4 pièces

Rue Numa-Droz
Garage

157-14352

DIVERS

CHEVIGNON

Blousons, doudounes
Chaussures, accessoires

JEANS

Levi's 501, 511, 517, etc.
Big Star, Buffalo
Donavan, Rifle
Liberto, Pepe

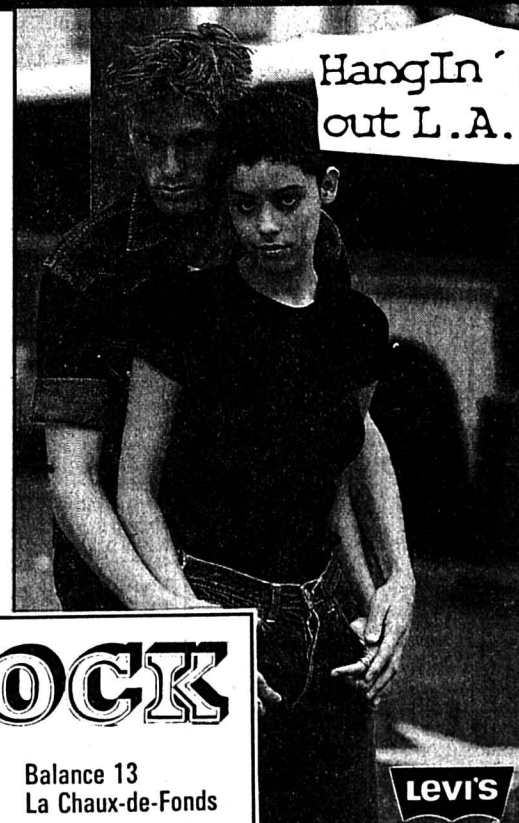
GRAND CHOIX

CUIR

Hommes, dames
Vestes, blousons
Moutons retournés
Perfecto

SANTIAG

Sancho, Durango



**STOCK
US**
Balance 13
La Chaux-de-Fonds

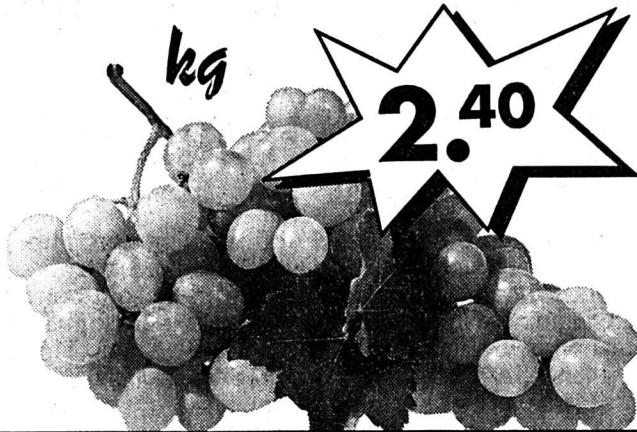
132-12171

visavis

actuel cette semaine

valable dès le 15.10. 92

*Uva
Italia*
goût muscat



Choux-fleur

du pays

kg 1.50

Tilsit

• rouge 1.45
• vert 100 g 1.

cristallina

«Muesli»
150 g -.90

Cervelas 1.50
2 pièces 200 g 1.

44-217



MAESTRO

Tipo Napoli

• Spaghetti 500 g -.90
• Cornettes

Vin rouge de France
Côtes-du-Rhône AC
«Belamour» 1 litre (+dépôt) 3.95

Vin blanc suisse
Chasselas de Romandie
«Rêve d'Or» Pot 50 cl (+dépôt) 2.65

Vin blanc du Valais
Fendant
«Crelavin» Pot 50 cl (+dépôt) 3.65

Dorina

Huile de tournesol 4.95
1 litre

Elnett

Laque pour cheveux
• normal

300 ml + 65 ml gratuit 9.40

Persil

Supra 15.20
Lessive complète 3 kg

Nestlé

FRIGOR 2 x 100 g 2.95

KitKat 3 x 48 g 2.-

• rouge rivella 1.20
• bleu 1 litre (+ dépôt)

Coral

Intensiv
Lessive pour
lingerie fine 11.20
1,3 kg

L'annonce, reflet vivant du marché

Football - World Cup 94: la Suisse rejointe in extremis à Cagliari

Pour quelques secondes...

● ITALIE - SUISSE
2-2 (0-2)

Sur la lancée de ses victoires sur l'Estonie et l'Ecosse, la Suisse est passée bien près d'un retentissant exploit hier au soir à Cagliari. Face à une «Squadra azzurra» certes largement en deça de ses réelles possibilités – encore que... – les Helvètes ont en effet longtemps fait figure de vainqueurs. Las pour eux, dans les ultimes minutes, Baggio et Eranio ont rétabli une situation qui paraissait bel et bien définitivement compromise. Ce partage, s'il prend un goût amer au vu des circonstances, n'en constitue pas moins une excellente opération pour une Suisse plus que jamais dans la course à l'Amérique.

De notre envoyé spécial
Jean-François BERDAT

Dieu que le sport peut parfois être cruel! Dans un stade Sant'Elia très longtemps en état de choc, les Helvètes se sont fait rejoindre sur le fil par une équipe d'Italie qui, même si elle avait très nettement dominé les débats, était apparue impuissante devant l'étonnante maîtrise des gens de Roy Hodgson.

Dès le coup d'envoi, les Transalpins tentèrent bien de prendre leurs hôtes à la gorge. Baggio sonna ainsi une première fois la charge en tentant une talonnade «à la Madjer». Cette première alerte passée, les Helvètes prirent peu à peu de l'assurance.

Avec un Alain Sutter éblouissant aux commandes, ils se firent même menaçants pour une défense dont on comprit très rapidement qu'elle n'offrirait pas tous les gages de sécurité. Appelé à succéder à Baresi en l'absence forcée de Maldini, le Génois Lanna tarda en effet à trouver ses marques.

L'OMBRE DE ZENGA

C'est pourtant le portier Marchegiani qui allait connaître les plus grands déboires hier au soir. Peu après le quart d'heure, il apprécia mal la trajectoire d'un centre de Sutter qu'Ohrel n'eut aucune difficulté à transformer en ouverture du score.

A peine remis de ce coup du sort, le portier de Torino offrit comme sur un plateau le second but à Chapuisat. Sur une balle en retrait, il voulut ainsi jouer au plus malin avec l'attaquant helvétique. Mal lui en prit puisque «Chappi» lui subtilisa le cuir pour s'en aller doubler la mise en toute quiétude. A ce moment-là, l'ombre de Zenga fit son apparition dans une enceinte médusée.

Dès cet instant, les protégés d'Arrigo Sacchi se lancèrent dans un pathétique baroud d'honneur. Lentini puis Eranio, dans des circonstances analogues, valurent quelques frissons à Pascolo. Dominée, la Suisse tenait cependant bon. Mieux: elle affichait même une étonnante maîtrise face à laquelle Baggio et consorts se montrèrent impuissants.

FOLLE PRESSION

Dès la reprise, la pression italienne se fit plus forte encore. Attentif, Pascolo préservait néanmoins sans trop de difficultés son sanctuaire vierge. Au plus fort de la domination italienne, Knup bénéficia d'une occasion unique de mettre définitivement k.-o. une formation qui eut le mérite de ne jamais baisser les bras. Et qui allait bientôt trouver récompense à son labeur.

Baggio put ainsi réduire l'écart, profitant au passage d'une légère hésitation de la dé-



Marchegiani et l'Italie stupéfiés

Christophe Ohrel (au centre) vient d'ouvrir le score pour la Suisse. (Keystone-EPA)

fense helvétique. Il restait alors six minutes à jouer, au cours desquelles, essentiellement grâce à Bregy et un remarquable esprit de corps, les Helvètes apparurent en mesure de tenir le score. Mais Eranio, dans les ultimes secondes, trompa une seconde fois Pascolo, offrant ainsi un point inespéré à une «Squadra azzurra» qui n'aura cependant convaincu personne hier au soir.

PAS AU BOUT DE SES PEINES

Il faudra vraisemblablement attendre le dénouement de ce groupe pour savoir si ce point égaré dans les ultimes secondes aura des conséquences néfastes pour la Suisse.

Car, s'il est toujours rageant de se faire rejoindre de la sorte

sur le fil, l'équipe de Suisse a démontré que sa position ne devait rien au hasard et qu'elle avait indiscutablement les moyens de briger un ticket pour l'Amérique.

L'Italie, elle, ne pourra pas en prétendre autant. A tel point qu'Arrigo Sacchi n'est pas au

bout de ses peines. Personne, pas même Baggio, ne s'est montré capable d'orchestrer la manœuvre, de prendre ces responsabilités qui reviennent généralement aux étrangers dans le Calcio.

Ceci explique sans doute cela... J.-F. B.

Stade Sant'Elia: 28.000 spectateurs.

Arbitre: M. Mikkelsen (Dan).

Buts: 18e Ohrel 0-1. 21e Chapuisat 0-2. 84e Baggio 1-2. 91e Eranio 2-2.

Italie: Marchegiani; Lanna; Tassotti, Costacurta, Di Chiara; Eranio, Donadoni (71e Albertini); Baggio, Evani (41e Bianchi); Lentini, Vialli.

Suisse: Pascolo; Hottiger, Geiger, Egli, Quentin; Ohrel (55e Piffaretti), Sforza, Bregy, A. Sutter; Knup (89e B. Sutter), Chapuisat.

Notes: soirée agréable, pluie fine dès le coup d'envoi, d'où une pelouse glissante. L'Italie sans Maldini ni Signori (blessés). Avertissement à Lanna (61e) pour antijeu. Coups de coin: 15-2 (8-1).

Les Suisses étaient plutôt déçus en sortant des vestiaires

«Nous avons perdu un point!»

Les Suisses étaient presque unanimes au sortir des vestiaires: ils avaient laissé échapper la victoire. Et déplorait le point perdu.

Roy Hodgson: «Nous avons perdu un point, et la déception l'emporte sur le bonheur d'avoir pris un point en Italie. Comment être contents lorsque l'ad-

versaire égalise dans les arrêts de jeu...? De plus, nous avons eu la balle du 3-0 avec Knup à la 73e minute. Cette victoire que nous avons frôlée aurait été bien précieuse dans la lutte serrée qui s'engage dans ce groupe. Cela dit, je me dois de féliciter mes joueurs pour leur bravoure.»

Georges Bregy: «Je ne comprends toujours pas pourquoi

l'arbitre a annulé mon but de la 38e minute. Avant le tir, il n'avait nullement indiqué qu'il s'agissait d'un coup franc indirect. Le premier but que nous encaissons résulte d'un malentendu. J'ai dit à Egli de dégager, mais il ne m'a pas entendu. Et surtout, il n'a pas vu que j'avais Baggio dans le dos!»

Alain Geiger: «C'est un résultat super... Il faut surmonter notre

déception finale. C'est rassurant pour la suite. Nous montrons que nous sommes réguliers. Sur: on est sur la bonne voie!»

Stéphane Chapuisat: «Devant, et malheureusement, nous n'avions guère de bons ballons à négocier. Or, les arrières italiens étaient vulnérables. Ils n'ont jamais pris de risques offensifs.»

Freddy Rumo, président de l'ASF: «Le temps réglementaire était terminé au moment du but égalisateur: nous avons frôlé l'exploit. Cette performance de notre équipe nationale témoigne de la bonne santé du football helvétique.»

Arrigo Sacchi: «En première mi-temps, nous avons joué d'une façon confuse et sans exercer le pressing attendu. Toute l'équipe était fébrile après les deux buts de la Suisse. En seconde période, ce fut un tout autre match. Je crois que le résultat nul est amplement mérité. J'avais peur de ce match. Et n'oubliez pas que je l'ai abordé avec une défense profondément remaniée en raison des absences de Manini, Maldini et Baresi.»



Italiens tête basse

Les hommes de Sacchi n'ont pas de quoi pavoiser. (Keystone-EPA)

(Keystone-EPA)

Il y a un an - Azeglio Vicini met fin à son mandat d'entraîneur de la «Squadra Azzura». Tout cela dans le respect des obligations contractuelles. Arrigo Sacchi est déjà pressenti pour prendre sa succession. Bien vu. (Imp)

Football

Sur la mauvaise pente

Battue 3-1 le mois dernier à Berne, l'Ecosse se retrouve sur la mauvaise pente après son nul (0-0) concédé hier soir à Glasgow, devant le Portugal. Les Ecossais doivent désormais prendre le meilleur sur l'Italie pour préserver leurs chances de qualification pour la World Cup 1994.

Page 11

Football

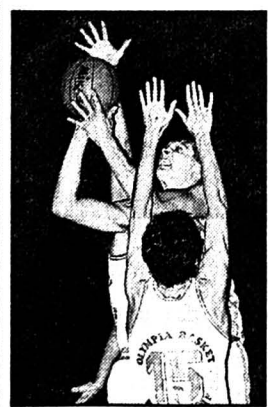
Deux points... c'est tout

La France a enfin renoué avec la victoire... mais la France n'a franchement pas convaincu hier soir à Paris. Car les Tricolores, s'ils ont battu de timides Autrichiens, n'ont pas fait preuve d'une grande maîtrise.

Page 13

Basketball

Dans la souffrance



Joël Debortoli (photo Impar-Galley) s'étant rapidement blessé, les gars du BBCC ont éprouvé mille peines à se débarrasser des Zurichois de Regensdorf... qui n'ont cédé qu'après prolongation. Ouf!

Page 15

LE POINT

Déjà joué:

Estonie - SUISSE 0-6
SUISSE - Ecosse 3-1
Italie - SUISSE 2-2
Ecosse - Portugal 0-0

CLASSEMENT

1. Suisse	3	2	1	0	11-3	5
2. Portugal	1	0	1	0	0-0	1
3. Italie	1	0	1	0	2-2	1
4. Ecosse	2	0	1	1	1-3	1
5. Malte	0	0	0	0	0-0	0
6. Estonie	1	0	0	1	0-6	0

A jouer:

25.10.92: Malte - Estonie
18.11.92: Ecosse - Italie
SUISSE - Malte

19.12.92: Malte - Italie
24.01.93: Malte - Portugal
17.02.93: Ecosse - Malte
24.02.93: Portugal - Italie
24.03.93: Italie - Malte
31.03.93: SUISSE - Portugal
14.04.93: Italie - Estonie
17.04.93: Malte - SUISSE
28.04.93: Portugal - Ecosse
01.05.93: SUISSE - Italie
12.05.93: Estonie - Malte
19.05.93: Estonie - Ecosse
02.06.93: Ecosse - Estonie
19.06.93: Portugal - Malte
05.09.93: Estonie - Portugal
08.09.93: Ecosse - SUISSE
22.09.93: Estonie - Italie
13.10.93: Italie - Ecosse
Portugal - SUISSE
10.11.93: Portugal - Estonie
17.11.93: Italie - Portugal
Malte - Ecosse
SUISSE - Estonie



PLACETTE

LES COLLECTIONS

3-11725

REIKI
TECHNIQUE DE RELAXATION
ET DE BIEN-ÊTRE
TÉL. 039/232 289

132-505916

OFFRES D'EMPLOI



Novo Cristal SA

Jacob-Brandt 61
La Chaux-de-Fonds
cherche

secrétaire trilingue

Connaissance parfaite parlée et écrite de l'anglais, de l'allemand et du français.

Rattachée directement à la Direction et au département Marketing.

Travail motivant dans un cadre dynamique.

Faire offre à case postale 276, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-12528

BVB Précision SA Allée du Quartz 11,
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 54 64
souhaite engager

un régleur sur presses rapides d'horlogerie
(Bruderer et Essa)

2 mécaniciens faiseurs d'étampes d'horlogerie

2 mécaniciens-régisseurs (Zumbach - Hauser)

1 horloger micromécanicien pour mise au point de protos d'horlogerie

1 contrôleur(euse) expérimenté(e) et capable de prendre des décisions en contrôle réception et final des fournitures d'horlogerie.

1 secrétaire administrative apte à diriger, trilingue (français-allemand-anglais), traitement de texte (Framework III), expérimentée et capable de travailler d'une manière indépendante.

132-505475



flückiger et huguenin
dentaire sa

Nous cherchons pour début novembre ou date à convenir

un(e) secrétaire
ou employé(e) de bureau

Poste à temps complet.

Nous donnerons la préférence à une personne bénéficiant de quelques années d'expérience,

sachant travailler de manière indépendante,

pour l'exécution de divers travaux de correspondance liés à la vente et à l'administration.

Langues requises: français, allemand, anglais.

Des connaissances en formalités douanières et en traitement de textes seraient un avantage.

Conditions d'engagement en fonction des exigences du poste.

Les candidats, de nationalité suisse ou étrangère avec permis valable, sont priés d'envoyer leur dossier ou d'appeler directement à l'adresse suivante:

Flückiger & Huguenin Dentaire SA
rue du Crêt 7, 2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ 039/28 37 88 (interne 17)

132-12272

OFFRES D'EMPLOI

**Monteurs en chauffage /
installateurs sanitaires**
(places temporaires et fixes)

CONDOR - PERSONNEL SA

Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51

580-2.968-1/4x4

Jeune famille (24 ans) bilingue
(fr./all.) cherche une

JEUNE FILLE

(minimum 17 ans) pour garder des enfants trois jours par semaine pendant un an ou plus.

Pour tout renseignement:
famille Plattner,
tél. 061 712 09 47, dès 18 h 30.

233-500184/4x4

Ferblantiers CFC

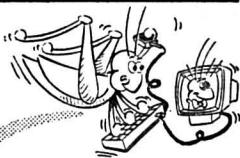
(places temporaires et fixes)

CONDOR - PERSONNEL SA

Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51

580-2.968-1/4x4

**Pour
vous!**



Emploi à pourvoir si:

VOUS êtes bilingue français-allemand avec de bonnes connaissances en anglais.

VOUS assumez les responsabilités qui vous incombent

VOUS secondez le chef d'entreprise.

VOUS avez de l'autorité quant à la gestion du personnel.

VOUS assurez le contact avec la clientèle.

VOUS êtes la **SECRÉTAIRE DE DIRECTION**

âgée de 30 à 40 ans que notre client recherche

(Réf. PB - SG)

132-12610

idealjob
23 63 83
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)
2300 La Chaux-de-Fonds
Neuchâtel 038/25 13 16

**A
M
B
I
T
I
O
N**



JEANRENAUD SA

Fabrique d'étampes
Travaux sur presses
Têtes de perçage multibroches

En vue du futur départ à la retraite du titulaire, nous cherchons

pour notre département de découpage

RESPONSABLE DE PRODUCTION

connaissant les étampes et le travail sur presses.

De plus, le candidat devra avoir le sens de l'organisation et les aptitudes à conduire du personnel.

Faire offre écrite avec curriculum vitae à:

JEANRENAUD SA
service du personnel,
Alexis-Marie-Piaget 72,
2305 La Chaux-de-Fonds

470-807

EXPOSITION PERMANENTE

Du Bois Jeanrenaud SA

Route de Soleure 14 2072 St-Blaise 038/33 63 63
Aciers et métaux • Salles de bains • Ensembles de cuisines

Afin de compléter notre département

Agencement de cuisines

et de fournir à notre clientèle des prestations et des services de qualité, nous cherchons un ou une

Technico-commercial(e)

Tâches:

- entretenir des contacts fréquents avec la clientèle,
- établir les offres et les plans d'exécution;
- surveiller et contrôler la pose des agencements de cuisines;
- assurer le service après-vente;
- effectuer les divers travaux administratifs.

Exigences:

- CFC de dessinateur(trice) en bâtiment ou génie-civil;
- connaissances approfondies de la vente;
- expérience dans la branche souhaitée, mais non indispensable;
- grande disponibilité et facilité de contacts;
- capacité à travailler de manière autonome;
- connaissance de la langue allemande souhaitée.

Nous vous offrons un emploi varié et intéressant dans un cadre de travail sympathique et agréable. Vous bénéficiez également d'avantages spécifiques à notre entreprise.

Les personnes vivement intéressées feront parvenir une lettre manuscrite et les différents documents usuels à Mlle Valérie Biagioni, chef du personnel, rte de Soleure 14, 2072 Saint-Blaise. ☎ 038/33 63 63

132-1438

Football - World Cup 1994 (groupe 1): l'Ecosse tenue en échec à Glasgow face au Portugal

Sur la mauvaise pente

● ÉCOSSE - PORTUGAL 0-0

Battue 3-1 le mois dernier à Berne, l'Ecosse se retrouve sur la mauvaise pente dans ce groupe 1 du tour préliminaire de la Coupe du monde après son nul (0-0) à Glasgow devant le Portugal. Les Ecossais doivent maintenant impérativement prendre le meilleur le 18 novembre prochain sur l'Italie pour préserver toutes leurs chances de qualification.

A l'Ibrox Park, le Portugal n'a rien volé. Les Lusitaniens auraient même dû l'emporter si leur grande vedette, Paulo Futre, avait pu concrétiser l'une des trois occasions qu'il s'est ménagées dans le premier quart d'heure. L'attaquant de l'Atleti-

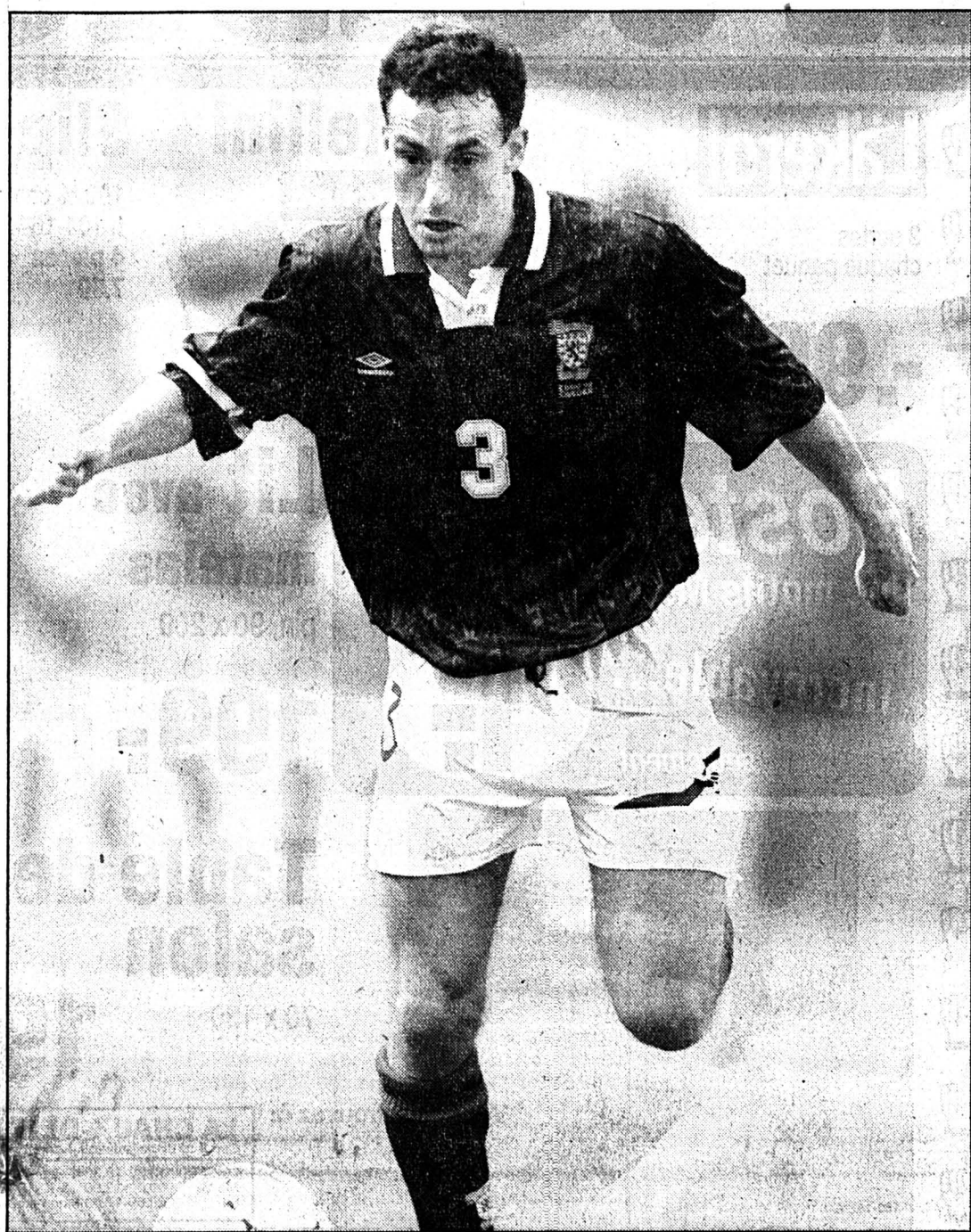
co Madrid héritait d'une dernière balle de but à la 76e minute lorsqu'il précédait le gardien Goram mais son tir allait mourir à quelques centimètres de la cage.

GORAM SAUVE L'ÉCOSSE

Bien gêné par la maîtrise collective des Portugais, le «team» d'Andy Roxburgh a déçu l'attente de ses fans. Leur grande chance se situait à l'heure de jeu avec un splendide coup de pied retourné de McStay, servi par McCoist.

Il y a onze ans, dans le cadre du tour préliminaire de la Coupe du monde, le Portugal avait déjà obtenu le 0-0 à Glasgow. Mais mercredi soir, Futre et les siens sont passés bien près de la victoire.

Très tranchant sur les ruptures, le Portugal a livré une fin de match remarquable. Sans un jaillissement désespéré de Goram dans les pieds de Futre, le Portugal aurait signé une victoire qui l'aurait placé sur les bons rails dans ce groupe 1 où la Suisse fait toujours la course en tête. (si)



Paul McStay
L'Ecosse est en position délicate.

(Lafargue)

Waas à Zurich - Zurich a engagé l'attaquant allemand Herbert Waas (29 ans). Waas, qui compte 15 sélections en équipe nationale, jouait la saison dernière avec le SV Hambourg, mais son contrat n'avait pas été renouvelé. Auparavant, il avait porté les couleurs de Bayer Leverkusen et de Bologne. En 210 matches de Bundesliga, il a marqué 75 buts. (si)

Groupe 4

Chypre résiste

● CHYPRE - PAYS DE GALLES 0-1 (0-0)

Grâce à un but de Mark Hughes (Manchester United), le Pays de Galles s'est imposé 1-0 à Limassol, face à Chypre.

Devant 15.000 spectateurs, Hughes a battu le gardien cyprote Christofi après six minutes de jeu dans la seconde mi-temps. Mais les Gallois l'ont échappé belle sur l'île méditerranéenne. Chypre a dominé plus souvent qu'à son tour. Et les Gallois doivent une fière chandelle à leur gardien Neville Southall de n'avoir pas capitulé.

Limassol: 15.000 spectateurs.

But: 52e Hughes. (si)

● BELGIQUE - ROUMANIE 1-0 (1-0)

Au Parc Astrid, la Belgique a dû à un but de son arrière Smidts de battre la Roumanie 1-0, dans une rencontre éprement disputée.

Rudy Smidt franchissait pour la première fois la ligne médiane à la 27e minute. Cela allait être la bonne... Pris à l'orée des seize mètres, son shoot ne paraissait pas imparable. Mais le portier roumain Bogdan Stelea était malgré tout pris en défaut.

Son vis-à-vis Michel Preud'homme allait sauver la mise des «Diables rouges», en empêchant par deux fois l'égalisation. La première sur un shoot de Dumitrescu, la seconde en repoussant un envoi signé Munteanu et dévié par un pied belge.

Bruxelles. Parc Astrid: 21.000 spectateurs.

But: 27e Smidt 1-0.

Groupe 5

Merci à... l'Ukrainien

● RUSSIE - ISLANDE 1-0 (0-0)

L'attaquant... ukrainien de Benfica Sergei Yuran a offert à la Russie sa première victoire dans un match officiel, à Moscou face à l'Islande.

Devant 12.000 spectateurs, Yuran a inscrit le seul but de cette rencontre. A la 64e minute, il a surgi dans la surface de la réparation pour ne laisser, des douze mètres, aucune chance au portier Kristinsson.

Moscou: 12.000 spectateurs.

Arbitre: M. Spassov (Bul).

But: 64e Yuran 1-0. (si)

Glasgow. Ibrox Park: 22.583 spectateurs.

Arbitre: M. Forstinger (Aut).
Ecosse: Goram; Malpas, Levine, Whyte, Boyd; McStay, McAllister, McCall, Collins

(72e Durrant); McCoist, Gallacher (33e McClair).

Portugal: Baia; Joao Pinto, Couto, Helder, Veloso; Oceano, Paneira, André Semedo (52e Figo); Futre, Domingos.

Groupe 3: le Danemark invaincu, mais...

Le roi du zéro

● DANEMARK - EIRE 0-0

Champion d'Europe en titre, le Danemark est méconnaissable dans sa campagne mondiale. Pour la troisième fois en trois matches, les Danois ont dû se contenter d'un match nul, et vierge.

Après la Lettonie et la Lituanie, c'est l'Eire qui a contraint les hommes de l'entraîneur Richard Möller-Nielsen à un nouveau 0-0. Quant aux Irlandais,

ils restent invaincus après leurs deux succès initiaux face à l'Albanie (2-0) et la Lettonie (4-0).

Copenhague. Jdrætspark: 40.100 spectateurs.

Danemark: Schmeichel; L. Olsen, Piechnik, Sivebaek, Heintze; Rieper, J. Jensen, Vilfort, H. Larsen; B. Laudrup, Povlsen (77e B. Christensen).

Eire: Bonner; Irwin, Moran, Kernaghan, Phelan; Houghton, Keane, Townsend, Sheedy; Aldridge (72e Kelly), Quinn. (si)

L'Espagne sauve un point en Irlande du Nord

Merci Muñoz!

● IRLANDE DU NORD - ESPAGNE 0-0

L'Espagne a «volé» la victoire à l'Irlande du Nord, à Belfast, lorsque le latéral droit Toni Muñoz, à sept minutes de la fin du match, a commis une faute de dernier recours sur l'ailier irlandais Michael Hughes qui s'envolait seul vers le but.

L'arbitre allemand Helmund Krug n'a pas hésité à exclure Muñoz dont l'action venait de sauver son équipe d'une défaite probable.

La formation espagnole, su-

périeure techniquement, a le plus souvent dominé son adversaire dans ce match. Mais les attaquants espagnols n'ont pas été assez incisifs ou adroits pour tromper la défense adverse.

Belfast. Windsor Park: 9500 spectateurs.

Arbitre: M. Kruge (All).
Irlande du Nord: Wright; Fleming, Worthington, Taggart, McDonald; Donaghy, Black, Wilson, Clark; Quinn, Hughes.

Espagne: Zubizarreta; Ferrer, Toni, Solozabal, Lopez; Hierro, Amor, Michel, Martín Vazquez; Barragan, Sanchez. (si)

Match amical: Völler réussit ses adieux

Son dernier but

● ALLEMAGNE - MEXIQUE 1-1 (0-1)

L'Allemagne avait décidé de fêter les adieux de son avant-centre Rudi Völler. A Dresde, le Mar-seillais a parfaitement réussi son ultime sortie sous le maillot de l'équipe nationale.

Dresde: 27.000 spectateurs.

Arbitre: M. Marko (Tch).

Buts: 58e Völler 1-0. 72e Alves 1-1.

Allemagne: Köpke; Thon; Buchwald, Helmer, Schulz; Matthäus, Effenberg, Reinhardt, Hässler; Völler (67e Kirsten), Riedle (46e Klinsmann).

Mexique: Campos; Suarez; Ambriz, Ramirez, Munoz; Coyote (74e A. Garcia), De la Torre (63e Alves), Espana, Espinosa (78e Ordiales); Uribe, L. Garcia (63e Gutierrez). (si)

Groupe 2: l'Angleterre tenue en échec

Entrée en matière ratée

● ANGLETERRE - NORVÈGE 1-1 (0-0)

L'Angleterre a mal commencé sa campagne mondiale en concédant un résultat nul (1-1), à Wembley, face à la Norvège, qui est ainsi restée invaincue dans ce groupe 2 après quatre matches (trois victoires et un nul) et consolide sa position de leader.

Le «onze à la rose» s'est montré décevant en première période. Maladroits, peu inspirés, les Anglais ont été dominés par une solide formation norvégienne, dominatrice au milieu de terrain.

En seconde période, l'équipe anglaise s'est quelque peu ressaisie sous l'impulsion de Paul Gascoigne. Après plusieurs offensives spectaculaires, l'Angleterre concrétisait enfin sa domination par un but du joueur de la Juventus, David Platt.

Les Norvégiens ont alors longtemps souffert et ils ont bien failli encaisser un second but en plusieurs occasions. Pourtant, contre le cours du jeu, les Scandinaves ont su saisir leur chance par l'entremise de Kjetil Rekdal, qui se faisait l'auteur d'une superbe égalisation, grâce

un tir du pied gauche pris des 25 m.

Wembley: 51.441 spectateurs.

Arbitre: M. Carter (Mex).

Buts: 55e Platt 1-0; 76e Rekdal 1-1.

Angleterre: Woods; Dixon (89e Palmer), Walker, Adams, Pearce; Ince, Gascoigne, Batty, Platt; Shearer, Wright (69e Merson).

Norvège: Thorstvedt; Nielsen, Pedersen (21e Berg), Bratseth, Björnbye; Halle, Mykland (77e Flo), Ingebrigtsen; Rekdal, Sorloth, Jacobsen. (si)

La Hollande perd un nouveau point. A domicile...

C'est mal barré

● HOLLANDE - POLOGNE 2-2 (1-2)

Après avoir perdu sa première rencontre des éliminatoires (groupe 2) en Norvège (1-2), les Hollandais ont égaré un nouveau point à Rotterdam, devant 20.000 spectateurs, face à la Pologne (2-2).

Les Bataves, rapidement menés au score suite à une réussite de Kosecki (18e) consécutive à une erreur du portier de l'Ajx Stanley Menzo, encaissaient un deuxième but deux minutes plus tard par Kowalczyk.

Heureusement pour les joueurs de Dirk Advocaat, ils réussis-

saient à revenir au score peu avant la pause grâce à l'attaquant d'Anderlecht, Peter Van Vossen (43e). Celui-ci récidivait dès le début de la deuxième mi-temps (46e), relançant sérieusement les actions des «orange».

Mais, malgré de nombreuses occasions de but, pour Bergkamp et Van Basten notamment, les Hollandais ne parvenaient pas à signer le but de la victoire et égarèrent un nouveau point précieux dans la course à l'Amérique.

Quant aux Polonais, ils ont réussi une bonne opération et prennent la deuxième place du

groupe avec trois points en deux matches.

Rotterdam: 20.000 spectateurs.

Arbitre: M. Pezzella (It).

Buts: 18e Kosecki 0-1. 20e Kowalczyk 0-2. 43e Van Vossen 1-2. 46e Van Vossen 2-2.

Hollande: Menzo; Van Aerle, Koeman, Rijkaard (80e Fraser); Jonk, Wouters, Numan (39e Vanenburg), Witschge; Bergkamp, Van Basten, Van Vossen.

Pologne: Bako; Lesiak, Szweczyk, Kozminski, Adamczuk; Czachowski (39e Rzepka), Brezeczek, Kowalczyk (67e Smolarek), Warzycha; Kosecki, Ziober. (si)

imbattable! OTTO LE SOLDEUR

Läkerol

3 sortes
chaque paquet

-.90



Tortellini

Napolina

250 g

1.60



Slip-fillette

100 % coton
t. 104-164
4 pièces
7.90

3 pièces

5.90

Poster 40 x 50 cm
div. motifs Mickey-Mouse

incroyable...
seulement

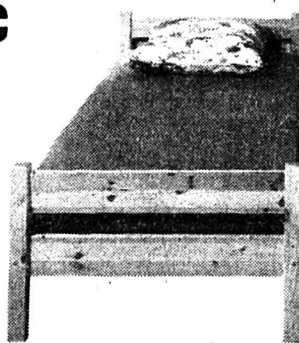
1.-



**Lit avec
matelas**

pin, 90 x 200

199.-



**Table de
salon**

70 x 130

199.-

Vous nous trouvez à:

LA CHAUX-DE-FONDS

Cap Sud Boulevard des Eplatures/vis-à-vis Jumbo

Lu 13.30-18.30 h
Ma-Ve 09.00-12.00/13.30-18.30 h
Sa 08.00-17.00 h non-stop

180-19288

LES FORGES

PIERRE

**COIFFURE
PIERRE**

Corinne est à votre service
et vous attend dans une ambiance sympa
pour vous proposer ses différentes coupes,
permanentes, permanentes «race in» ainsi
que pour tout autre service
☎ 039/26 75 12
Numa-Droz 196 La Chaux-de-Fonds
132-12820

**PHARMACIE
DES FORGES**

Richard Müller

2306 La Chaux-de-Fonds 6
Charles-Naine 2a
☎ 039/26 95 44

Livraisons à domicile
132-12615

UNE VILLE DANS LA VILLE

Saint-Brais, halle de gymnastique
Vendredi 16 octobre à 20 heures

SUPER LOTO

Riche pavillon

Viande fumée, assortiment fromages,
paniers garnis etc.

Passé royal, mountain bikes,
vol en avion, compact disques,
cassettes.

Carton final

un week-end pour 2 à PARIS

Se recommandent les sociétés réunies

14-502403

DIVERS

HENRI OPPLIGER

Tapissier - Décorateur - Ensemblier

Literie - Rideaux
Réparation et transformation
de meubles rembourrés
pose et vente de tapis.

Tél. 039/23 38 31
Numa-Droz 62
LA CHAUX-DE-FONDS

132-507112

IMMOBILIER

A louer tout de suite
Abraham-Robert 39
La Chaux-de-Fonds

**appartements
3 pièces**

dès Fr. 850.- + charges.

Pour tous renseignements:
☎ 038/24 22 45

28-152

A louer

un appartement 4½ pièces

refait, 9e étage, EST de la ville.

Fr. 1200.-

un appartement 2½ pièces

centre ville. Fr. 950.-

une chambre meublée

pour jeune fille. Fr. 220.-

Téléphone 039/26 97 60

470-661

**OÙ POUVEZ-VOUS ACHETER UNE MERCEDES,
UNE AUDI OU UNE HONDA D'OCCASION
ASSORTIE D'UNE GARANTIE OCCASION
VALIDE POUR TOUTE L'EUROPE?**

DANS UNE AGENCE OFFICIELLE BMW.

Car le choix des occasions entièrement révisées qui y sont proposées vient d'être encore revalorisé pour votre sécurité par une «garantie occasion BMW» valide pour toute l'Europe. Elle s'applique aux occasions BMW et aux occasions de toutes marques dont l'âge peut aller jusqu'à 8 ans et d'un prix supérieur à 8000 Francs et couvre pendant un an, sans limitation de kilométrage ni franchise, tous les dommages matériels, qui de toute façon ne peuvent

pas se produire puisque, dans l'agence officielle BMW, chaque occasion, de quelque marque que ce soit, est soigneusement révisée suivant une liste de contrôle spéciale et les critères de qualité BMW. Si vous êtes de ceux qui préfèrent acheter une occasion sans courir de risques, votre agent officiel BMW se fera un plaisir de vous présenter sa sélection actuelle de voitures d'occasion.



Football - World Cup 1994 (groupe 6): la France n'a pas franchement convaincu

Deux points... c'est tout

● FRANCE - AUTRICHE 2-0 (1-0)

Après une série de neuf matches sans victoire, la France a renoué avec le succès. Au Parc des Princes, elle a battu l'Autriche par 2-0 (1-0) en match comptant pour le groupe 6 du tour préliminaire de la World Cup 1994. Mais, si les Tricolores ont réappris à gagner, ils n'ont pas encore retrouvé leur football.



Papin - Cantona
Le duo de choc a frappé. Mais la France a peiné... (Lafargue)

Par la suite, la France monopolisait le ballon mais sans résultat, même lorsque Boli se portait en avant pour tenter de placer son coup de tête.

Après une bonne heure de jeu, les Autrichiens sortaient un peu de leur réserve et on les voyait plus souvent en possession du ballon. A la 65e minute, Martini devait même sortir sur une percée d'Ogris.

Bénéficiant désormais de plus d'espaces, les Tricolores n'ail-

laient pas manquer d'en profiter. Après une intervention chanceuse du gardien autrichien sur un coup de tête de Papin, Cantona réussissait enfin le deuxième but, à la 77e minute, en reprenant du bout du pied un centre de Vahirua.

Papin avait une chance de creuser définitivement l'écart lorsqu'il bénéficiait d'un penalty généreux pour une faute du gardien Wohlfahrt. Mais il en ratait la transformation (80e).

ILS ONT DIT

Gérard Houllier, sélectionneur de l'équipe de France: «Cela faisait onze mois que l'on attendait cela. On était au pied du mur, ce qui peut expliquer qu'on ait quelquefois confondu vitesse et précipitation. Cette situation a amené une tension chez les joueurs et quelques déchets dans la finition. Mais l'important, c'est l'esprit de solidarité, la hargne, la volonté, la détermination, pas seulement sectorielle mais pour toute l'équipe.»

Xavier Gravelaine: «Je n'ai pas joué de la même façon qu'à Caen. Mais si ça aboutit à deux points chaque fois, je suis partant. Quand je suis rentré dans le stade, j'étais fier pour ma famille dans les tribunes.»

Bernard Casoni: «On refait peu à peu surface. L'addition aurait pu être plus corsée, car en les laissant venir, cela a créé des espaces pour nos attaquants.» (si-ap)

Paris, Parc des Princes: 39.186 spectateurs.
Arbitre: M. Zhuk (Rus).
Buts: 3e Papin 1-0. 76e Cantona 2-0.
France: Martini; Sauzée; Boli, Casoni; Sassus, Deschamps, Durand, Fournier (63e Gnako); Papin, Cantona, Gravelaine (75e Vahirua).

Autriche: Wohlfahrt; Zsak; Streiter, Wazinger; Feiersinger, Artner, Baur, Schinkels (46e Ogris); Stöger (83e Pfeifenberger), Polster, Herzog.
Notes: avertissements à Streiter (52e), Feiersinger (58e), Wohlfahrt (80e) et Artner (82e). Papin rate la transformation d'un penalty (80e).

Les Autrichiens n'ont rien montré sur la pelouse parisienne. Et pourtant, la France a dû attendre le dernier quart d'heure pour se mettre enfin à l'abri d'une mauvaise surprise. Sa défense a été à la hauteur, mais pas son milieu de terrain, qui n'a pas apporté le soutien dont ses trois attaquants de pointe, malgré quelques bons mouvements, auraient eu besoin pour pouvoir s'exprimer autrement qu'épisodiquement.

BUTS ANNULÉS

L'équipe de France a pris un départ sur les chapeaux de roue. Après 180 secondes de jeu, le gardien Wohlfahrt avait été inquiété deux fois et il avait encaissé un but, marqué par Papin sur un mouvement entamé par Gravelaine et intelligemment poursuivi par Cantona. Le trio offensif de Gérard Houllier semblait vraiment tenir toutes ses promesses.

Mais la suite fut moins brillante. Certes, la France devait marquer deux fois encore, mais ses deux réussites furent justement annulées: la première pour une faute de main de Papin, la seconde parce que Cantona avait repris la balle juste derrière la ligne de fond avant de servir Deschamps en retrait.

CANTONA LE DÉLIVREUR

A la reprise, on retrouvait enfin la triplé offensive française, mais l'action Papin-Cantona-Gravelaine se terminait par un tir au-dessus du Caennais (5e).

Moins de 21 ans: Italie - Suisse aujourd'hui

Confiance de mise

Aujourd'hui (15 h), sur la pelouse du stade de Crémone, la sélection suisse des moins de 21 ans, leader du groupe 1, sera opposée à son homologue italienne, tenante du titre, pour le compte du championnat d'Europe.

En provenance de Locarno, les Suisses ont effectué un léger entraînement hier en fin d'après-midi.

DES ARGUMENTS

La confiance est de mise dans le camp helvétique. Même si le sélectionneur Rüdi Nægeli doit se passer des services de Raphaël Comisetti, de Cantaluppi, d'Orlando (suspendus) ainsi que d'Alexandre Rey, de Christ et de Nemsoudis (blessés), il n'en reste pas moins optimiste.

L'état d'esprit a évolué et c'est en conquérant que le onze national foulera la pelouse: «Nous avons des arguments à faire valoir» assure le coach.

Present dans les tribunes lors de l'ultime entraînement des Suisses, Maldini est ressorti bredouille. Rien n'a filtré des pieds des Helvètes: «Nous avons déjà bien travaillé depuis dimanche à Locarno, et avons juste fait une reconnaissance du terrain» expliquait Nægeli.

LES ÉQUIPES PROBABLES

Italie: Visi; Panucci; Bonimi, Altomare, Favalli; Mienani, Orlando, Rossito, Cois; Vieri, Muzzi.
Suisse: Delay; Henchoz; Mazarrelli, Andreoli, Margarini; La Placa, Karlen, Lonfat, Barberis; Meier, Comisetti. (si)

Du côté des juniors

Inter A2: le FCC en queue

Juniors Inter A1: Sion - Zurich 2-0. NE Xamax - Bellinzona 1-2. Monthey - Lugano 0-0. Lucerne - Servette 2-1. Grasshopper - St-Gall 2-0. Young Boys - Meyrin 1-1. Wettingen - Mendrisio 1-1.
Classement: 1. Lucerne 10-14. 2. Sion 8-12. 3. Bellinzona 8-12. 4. Monthey 10-2. 5. Servette 9-11. 6. NE Xamax 8-10. 7. Grasshopper 10-10. 8. Meyrin 10-10. 9. St-Gall 9-9. 10. Wettingen 10-7. 11. Zurich 10-6. 12. Lugano 6-5. 13. Young Boys 8-5. 14. Mendrisio 8-1.

Juniors Inter A2 groupe 1: Lausanne - Fribourg 1-4. UGS - Bulle 2-3. Chx-de-Fds - Yverdon 1-5. Chênois - Vevey 1-3. Sion II - Stade LS 3-1. Carouge - Xamax II 0-4.
Classement: 1. Fribourg 7-13. 2. Xamax II 8-12. 3. Bulle 7-11. 4. Vevey 8-11. 5. Sion II 7-9. 6. Lausanne 8-8. 7. Chênois 7-7. 8. Carouge 7-7. 9. Yverdon 7-6. 10. Vil.-s/Glâne 7-6. 11. Stade LS 8-4. 12. UGS 8-2. 13. Chx-de-Fds 7-0.

Juniors Inter B2 groupe 2: Rapid Oster. - Basse-Broye 2-3. Düdingen - Granges 2-0. Le Parc - Bienne 3-0. Kerzers - Delémont 5-2. Bulle - Bümpliz 1-1. Interlaken - Central 3-3.
Classement: 1. Bümpliz 8-14. 2. Bulle 8-12. 3. Basse-Broye 8-11. 4. Delémont 8-10. 5. Rapid Oster. 8-10. 6. Bienne 8-8. 7. Kerzers 8-8. 8. Düdingen 8-8. 9. Le Parc 8-5. 10.

Central 8-5. 11. Interlaken 8-3. 12. Granges 8-2.
Juniors A élite, groupe 1: Chx-de-Fds - Corcelles 0-4.
Classement: 1. Corcelles 6-10. 2. Colombier 5-9. 3. Marin 5-8. 4. Serrières 5-6. 5. NE Xamax 4-5. 6. Béro-Gor. 4-4. 7. Deportivo 5-4. 8. Chx-de-Fds 5-2. 9. Hauterive 4-0. 10. F'melon 5-0.

Groupe 2: Le Locle - Fleurier 2-6. St-Imier - Superga 3-1. Le Parc - Floria 2-1.
Classement: 1. Fleurier 5-10. 2. St-Imier 5-9. 3. Le Parc 5-7. 4. Superga 6-7. 5. Le Landeron 5-4. 6. Floria 6-4. 7. Le Locle 5-3. 8. Sonvilier 3-0. 9. Comète 4-0.
Groupe 3: Boudry - Cressier 2-0.
Classement: 1. Boudry 5-8. 2. Auvernier 4-5. 3. Bôle 4-4. 4. Cortaillod 4-3. 5. Cressier 5-2.
Juniors B groupe 1 élite: Bevaix - Cressier 3-1. St-Imier - Corcelles 2-0. Chx-de-Fds - NE Xamax 8-2.
Classement: 1. Colombier 6-12. 2. Chx-de-Fds 5-10. 3. Le Landeron 6-8. 4. Fleurier 5-6. 5. Marin 4-5. 6. NE Xamax 5-4. 7. Bevaix 6-4. 8. Corcelles 6-3. 9. St-Imier 5-2. 10. Cressier 6-0.
Groupe 2: Boudry - St-Blaise 2-6.
Classement: 1. Comète 5-10. 2. Couvet 6-10. 3. Hauterive 4-4. 4. Béro-Gorg. 4-4. 5. Auvernier 5-4. 6. St-Blaise 6-4. 7. Boudry 5-3. 8. Cortaillod 5-1.
Groupe 3: Chx-Fds II - Le Parc 13-0.

LE POINT

GROUPE 2
Angleterre - Norvège 1-1
Hollande - Pologne 2-2

CLASSEMENT

1. Norvège	4	3	1	0	15-	2	7
2. Pologne	2	1	1	0	3-	2	3
3. Angleterre	1	0	1	0	1-	1	1
4. Hollande	2	0	1	1	3-	4	1
5. Turquie	1	0	1	0	0-	1	0
6. St-Marin	2	0	0	2	0-	12	0

GROUPE 3
Danemark - Eire 0-0
Irlande du Nord - Espagne 0-0

CLASSEMENT

1. Eire	3	2	1	0	6-	0	5
2. Espagne	3	1	2	0	3-	0	4
3. Irlande du N.	3	1	2	0	5-	2	4
4. Lituanie	4	1	2	1	4-	4	4
5. Danemark	3	0	3	0	0-	0	3
6. Lettonie	4	0	2	2	1-	6	2
7. Albanie	4	1	0	3	1-	8	2

GROUPE 4
Belgique - Roumanie 1-0
Chypre - Pays de Galles 0-1

CLASSEMENT

1. Belgique	4	4	0	0	7-	1	8
2. Roumanie	3	2	0	1	12-	2	4
3. P. de Galles	3	2	0	1	8-	5	4
4. Tchecoslo.	2	1	0	1	5-	2	2
5. Chypre	3	1	0	2	2-	2	2
6. Iles Féroé	5	0	0	5	0-	22	0

GROUPE 5
Russie - Islande 1-0

CLASSEMENT

1. Grèce	2	2	0	0	2-	0	4
2. Russie	1	1	0	0	1-	0	2
3. Hongrie	2	1	0	1	4-	2	2
4. Islande	4	1	0	3	2-	4	2
5. Luxembourg	1	0	0	1	0-	3	0

GROUPE 6
France - Autriche 2-0

CLASSEMENT

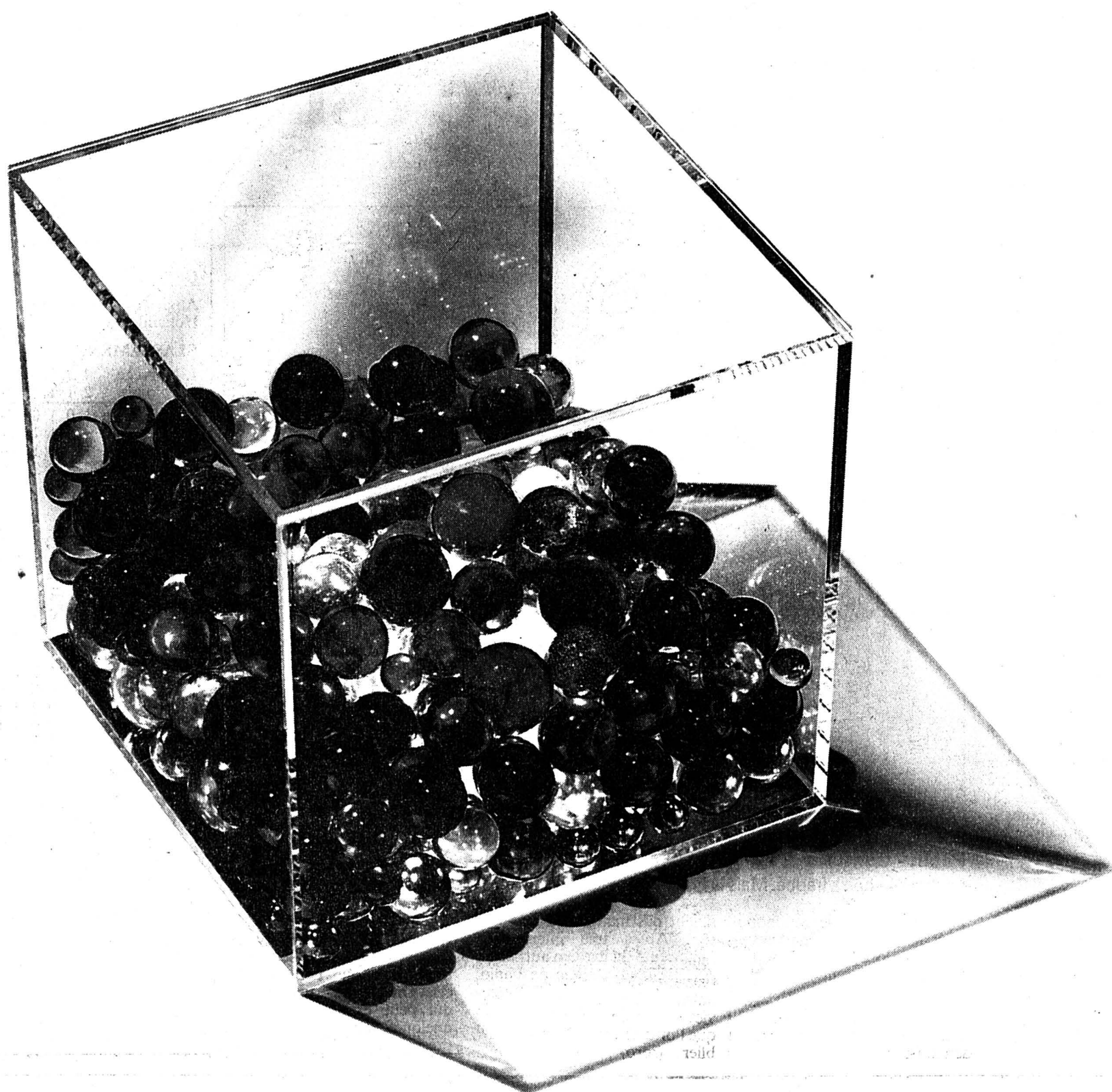
1. Suède	2	2	0	0	3-	0	4
2. Bulgarie	3	2	0	1	5-	2	4
3. France	2	1	0	1	2-	2	2
4. Israël	0	0	0	0	0-	0	0
5. Autriche	1	0	0	1	0-	2	0
6. Finlande	2	0	0	2	0-	4	0

TV-SPORTS

- TSR**
22.45 Fans de sport.
- TSI**
23.25 Giovedì sport.
- A2**
15.20 Tiercé.
- RAI**
14.55 Football. Suisse - Italie «- 21 ans».
- ARD**
13.00 ARD Sport extra. Tennis.
- EUROSPORT**
09.00 Aérobie.
09.30 Tennis.
11.30 Aérobie.
12.00 Football. World Cup 1994.
15.00 Danse.
16.00 Voile.
17.00 Tennis.
18.00 Equitation.
19.00 Basketball. Finale JO.
20.30 Transworld Sport.
21.30 Nouvelles 1.
22.00 Football. World Cup 1994.
23.30 Kick-boxing.
00.30 Nouvelles 2.

BOX, la nouvelle assurance de ménage de la «Winterthur».

GCK Zurich



Enfin une assurance qui ne cache pas son jeu. Sa transparence est telle que vous avez toujours la certitude d'être bien assuré. Sur mesure. Et elle est tellement souple que les risques spécifiques peuvent y être intégrés sans problème. BOX est une véritable boîte à surprises. A bonnes surprises. Pour savoir tout ce qu'elle contient, composez le 155 21 00.

winterthur

De nous, vous pouvez attendre plus.

41-119/4x4

GASTRONOMIE

Dans nos

Super Centres Coop et
La Chaux-de-Fonds
Delémont

Centres Coop

Le Locle - Bassecourt
Saignelégier - Moutier
Porrentruy - La Neuveville
Bévilard-Malleray

chaque vendredi de 8 h à 12 h

Vente de poissons frais

En promotion, vendredi 16 octobre 1992

FILETS DE MERLAN

(sans peau) au lieu de 1.80 100 g **1.30**

132-12081/4x4



IMMOBILIER

A vendre

belle villa de 6 pièces, garages

Situation en bordure de ville. Dégagement 970 m²

Pour tous renseignements, écrire sous chiffres
R 132-728903 à Publicitas, case postale 2054
2302 La Chaux-de-Fonds 2

A louer tout de suite à La Chaux-de-Fonds

magnifique appartement 3½ pièces

Cuisine ouverte, agencée, vitrocéram, lave-vaisselle, poêle suédois, salle de bains/douche-W.-C., W.-C. séparés, balcon. Dans immeuble avec ascenseur, buanderie et cour privée.

Loyer: Fr. 1450.-
S'adresser à:

FIDUCIAIRE
PIERRE PAULI SA

Grénier 18
2302 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 74 22

132-12960

IMMOBILIER

espace & habitat

À VENDRE

Dans la vallée de La Sagne
Dans un petit village, avec vue magnifique
sur les marais et le Creux-de-Van

VILLA INDIVIDUELLE
6 1/2 PIÈCES + GARAGE

Avec terrain de 423 m²
4 chambres à coucher, grand salon séjour
avec cheminée, cuisine agencée, salle de
bains W.-C. séparés, 1 salle d'eau avec
douche, cave, abri + disponible.
Finitions au choix de l'acquéreur.
Pour alléger votre budget, possibilité
d'achat par l'Aide fédérale.

Au Locle
Au sud-est de la ville, situation tranquille
avec dégagement

VILLA INDIVIDUELLE
DE 6 1/2 PIÈCES + 2 GARAGES

Sur parcelle de 823 m²
Salle à manger avec grand séjour et
cheminée, accès terrasse, cuisine agencée
avec accès terrasse, 5 chambres à
coucher, 2 salles d'eau, buanderie, cave,
abri.

Prix de vente: Fr. 580 000.- (lods et frais de
notaire compris)

Pour renseignements et visites:
Avenue Léopold-Robert 67
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12185

Tél. 039/23 77 76-77



À VENDRE

RÉSIDENCE
SECONDAIRE

Région de La Brévine.
terrain de 3000 m² environ.

Notice à disposition.

S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

470-119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

espace & habitat

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds

Au sud de la ville, à 2 minutes du centre,
situation calme

GRAND DUPLEX
(6 PIÈCES, 170 M²)

Transformation de haut standing,
grande cuisine aménagée avec classe,
salle à manger, living avec poêle
scandinave et poutres apparentes,
grande salle de bains et W.-C. séparés,
4 chambres à coucher, bureau, autres
dépendances.
Place de parc.

Situé dans un quartier au nord de la
ville, dans un immeuble résidentiel
avec ascenseur.

APPARTEMENT 8 1/2 PIÈCES
DUPLEX (220 M²)

5 chambres à coucher, 3 salles d'eau,
cuisine agencée, salle à manger, grand
salon avec cheminée, balcon, garage,
place de parc.
L'immeuble est sis dans un parc
magnifiquement arborisé.

Prix intéressant.

Pour renseignements et visites:
Avenue Léopold-Robert 67
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12185

Tél. 039/23 77 76-77



Un financement exceptionnel pour être chez soi:
4% de versement initial suffisent
Résidence
«Les Sagittaires»

La Chaux-de-Fonds Promotion
3 et 4 pièces, avec balcon-terrasse,
cheminée de salon.

Financement et conditions très spéciales sur quelques lots...
...profitez de cette campagne

345
HABITATIONS POUR TOUS
13, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 83 68

Prix choc

Collants pour dames, crêpe 20 den. Slip et pointes renforcés, 100% polyamide la boîte de 10 paires	10.-
Brosses à dents Dentalux Junior «3 pour 2» triopack	6.30 4.20
Brosses à dents en V Dentalux, médium «3 pour 2» triopack	7.20 4.80
Brosses à dents Dentalux Anti-plaque «3 pour 2» triopack	7.80 5.20

**Seulement jeudi,
vendredi et samedi**

du 15.10. au 17.10.1992

Pommes de terre Nicola le cabas de 2,5 kg	2.50
---	-------------

Coop hits hebdo
du 14.10. au 20.10.1992

Bouillon Maggi (bouillon de viande corsé, bouillon de poule, bouillon de viande light, bouquet de légumes, Pastaroma) l'étui pour 4 litres/* 8 litres	2.80 2.10
---	-----------------------------

*Riz vitaminé USA le paquet de 1 kg	1.90 1.50
---	-----------------------------

*Riz Vialone le paquet de 1 kg	1.80 1.40
--	-----------------------------

*Ovomaltine emballage écologique recharge de 1 kg	12.50 10.50
---	-------------------------------

*Toutes les sauces Délicatesse de Knorr en sachets	1.25 -35
--	----------------------------

p.ex. la sauce Chasseur	1.60 1.25 de moins
-------------------------	--------------------------------------

*Thon au naturel trio 3 boîtes de 200 g net, poids égoutté 155 g	3.90 2.90
---	-----------------------------

*Tous les cakes à partir de 250 g	3.20 -60
--	----------------------------

p.ex. cake tyrolien, 340 g	3.80 3.20 de moins
----------------------------	--------------------------------------

*Chocolait Kambly duo 2 x 100 g	6.60 4.90
---	-----------------------------

*Coop Citro la bouteille de 1 litre (+consigne)	75 -55
---	--------------------------

*Cervelas emballés sous vide 2 cervelas, 200 g	2. 1.50
--	---------------------------

*Pommes frites au four Gold Star le paquet de 600 g	3.90 2.90
---	-----------------------------

Sbrinz, fromage suisse à pâte dure, 48% de mg/es, à la coupe ou préemballé, 100 g	1.55
--	-------------

Aliments pour animaux

Croquettes Cha-Cha-Cha au poisson, au bœuf, au cœur et foie le paquet de 800 g	3. 2.25
---	---------------------------

*Uniquement dans les Centres Coop	
-----------------------------------	--

*Litière Cha-Cha-Cha le cabas de 10 litres	4.90 3.90
--	-----------------------------

Uniquement dans les Centres Coop	
----------------------------------	--

Articles de toilette

*Eau dentifrice Odol le flacon de 75 ml	6.30 5.20
---	-----------------------------

*Kukident 2-phases le paquet de 66 pastilles	6.50 5.30
--	-----------------------------

*Eau dentifrice Elmex aux fluorures le flacon de 400 ml	6.60 5.30
---	-----------------------------

Uniquement dans les Centres Coop	
----------------------------------	--

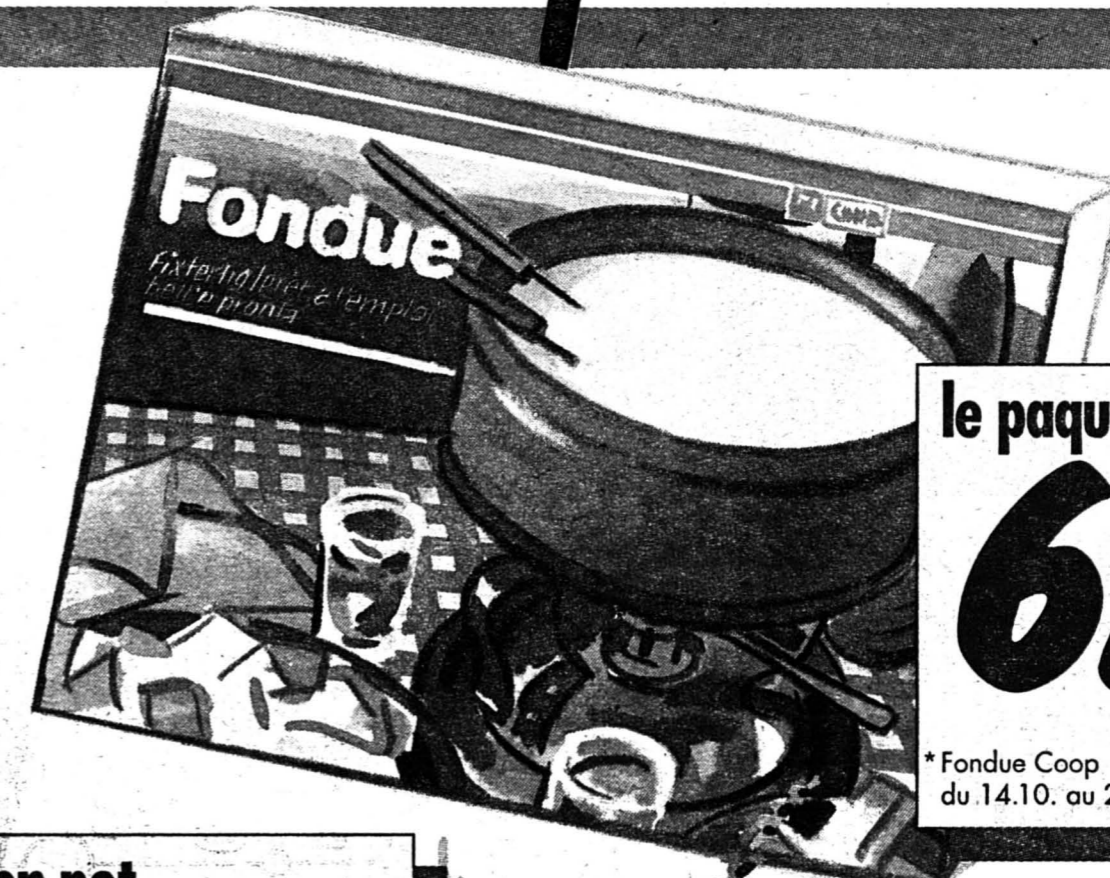
Coop vous informe:



Vendredi et samedi
***Tresse au beurre, 500 g**

2.60
~~3.60~~

du 16.10. au 17.10.1992



Les nouveautés Coop:
Teletext page 210
Videotex *7575 #

le paquet de 800 g

6.55
~~9.40~~

*Fondue Coop
du 14.10. au 20.10.1992

155.-
au lieu de 195.-

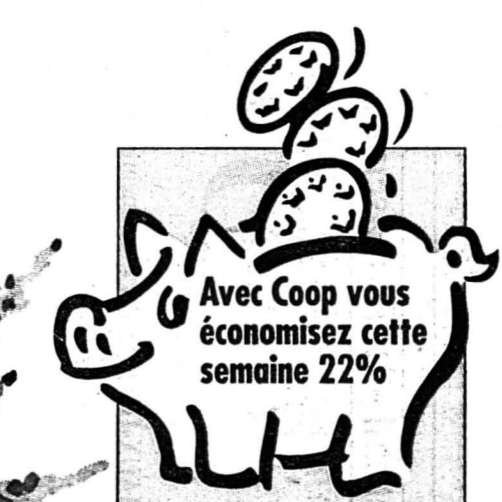
Aspirateur Satrap-compact 1000



Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.

en pot
3.20

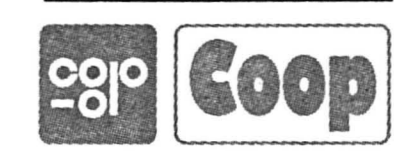
Bruyère Ø 24-27 cm



Avec Coop vous
économisez cette
semaine 22%

Dans cette annonce, l'ensem-
ble des promotions signalées
par un astérisque représente
une réduction de 22%.

Prix normal Fr. 81.85
Prix promotionnel Fr. 63.80
Vous économisez Fr. 18.05



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

CITRED redimensionné

Le projet de Centre d'identification, de traitement et de recyclage des déchets spéciaux prévu à La Chaux-de-Fonds dévisé initialement à 55 millions, sera redimensionné. Les déchets, et leur marché prometteur, ont devancé les lenteurs de l'administration.

Page 18

ETA S.A. Le Locle

Regroupement à Saint-Imier

ETA S.A., principal producteur de mouvements et de montres de la SMH, a décidé de réorganiser certains secteurs de production. C'est ainsi que l'entreprise prévoit de regrouper à Saint-Imier, chez Longines, toutes les activités d'assemblage actuellement effectuées au Locle et à Villeret.

Pages 21 et 27

Canton du Jura

Les artistes lancent un défi

A ce jour, le Jura ne dispose d'aucune salle digne de ce nom, où accrocher les centaines de toiles faisant partie de la collection cantonale des Beaux-Arts? Les peintres, sculpteurs et architectes jurassiens sortent aujourd'hui de leurs manches un projet audacieux.

Page 29

**Météo:**

Encore des éclaircies le matin, puis temps devenant très nuageux et quelques pluies à partir de l'ouest.

Demain:

Pluies s'établissant d'abord dans l'ouest et le nord du pays, plus tardivement dans les Alpes et au sud.

Lac des Brenets
750,48 mLac de Neuchâtel
429,18 m

Fête à souhaiter jeudi 15 octobre: AURÉLIE



13°

Lever: 6 h 49
Coucher: 17 h 44

6°

Lever: 19 h 39
Coucher: 10 h 53

0°

2500 m



L'Impartial

Budget 93 du canton de Neuchâtel: un déficit à géométrie variable

Les députés trancheront

Le déficit budgétaire du canton de Neuchâtel pour 1993 atteindra 74,1 millions de francs ou... 58 millions, si le Grand Conseil accepte le train de mesures qui doit permettre de réduire ce déficit qualifié d'«inacceptable» par le conseiller d'Etat Francis Matthey.

Dans notre édition du 5 septembre, nous avons déjà largement évoqué les grandes lignes du budget d'Etat pour 1993 ainsi que les mesures proposées par le gouvernement pour ramener l'excédent de charges dans des proportions supportables. Budget et mesures seront au menu du Grand Conseil le 15 novembre prochain.

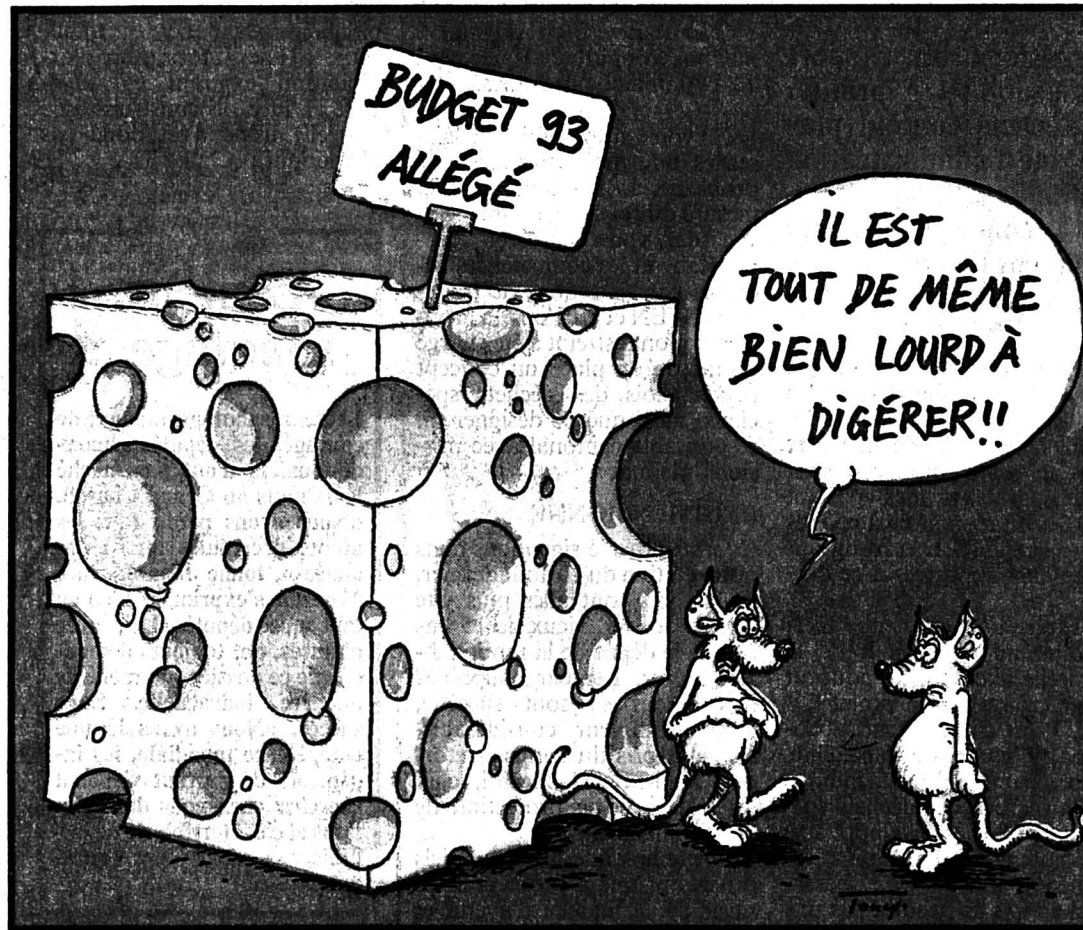
UNANIMITÉ MOINS UNE VOIX

Hier, le chef du Département des finances présentait à la presse la version définitive de ce budget, soumis lundi dernier à la Commission financière qui l'a accepté à l'unanimité moins une voix.

Avec un total de charges de 1,109 milliard pour des revenus de 1,035 milliard, le déficit atteindra 74,1 millions. Les investissements nets plafonnent à 100 millions (133 en 1992) ce qui permettra de ne pas ralentir les travaux des N5 et J20, ni ceux du chantier de l'Université du Mail. Quant à l'insuffisance d'autofinancement, elle s'inscrit à 125,2 millions (128,2 en 1992).

OBJECTIFS

Ce budget inscrit dans la récession économique veut à la fois soutenir l'activité économique du canton, en refusant de réduire de manière excessive les investissements; maintenir la soli-



darité sociale, en soutenant les défavorisés et en ne pénalisant pas les communes par des transferts de charges; et conserver un haut niveau de prestations mais en ciblant les actions et en examinant chaque situation.

OBJECTIFS ATTEINTS

Selon Francis Matthey, le Conseil d'Etat s'était fixé plusieurs objectifs pour contenir les coûts et il les a atteints! Il s'agissait tout d'abord de geler la masse salariale, donc les emplois, au niveau du budget de 1992 malgré le renchérissement. Le secteur des dépenses courantes dénommé «biens, services et marchandises» a été diminué

de 1% par rapport à 1992, malgré la hausse des frais énergétiques et des services PTT. La di-

minution pourrait même atteindre 1,8% au travers de diverses mesures proposées aux députés.

Jura et Berne

Dans les cantons voisins du Jura et de Berne, les budgets 93 n'ont pas encore été rendus publics. Par contre on peut rappeler que le budget d'Etat jurassien pour 1992 tablait sur un déficit de 18,2 millions (-19,2 millions aux comptes 1991) pour des investissements inscrits à 30,3 millions.

Quant à Berne, son budget 92 annonce un déficit d'exercice de 394,3 millions (-431 millions aux comptes 91). Pour mémoire Neuchâtel prévoyait un déficit budgétaire de 38,4 millions en 1992, mais sans tenir compte de la correction de la progression à froid (environ 13 millions) ni de la baisse des recettes fiscales... (ms)

Le budget de l'Université n'a pas subi de croissance réelle, mais il n'y aura pas non plus de réduction linéaire des subventions contrairement à la pratique de la Confédération et de nombreux cantons.

«Dans notre tentative de résoudre la quadrature du cercle, il faut aussi savoir que cette septième version du budget tient compte de rentrées fiscales inférieures à celles prévues cette année (525,5 millions contre 530,5) en raison des effets du chômage et de la récession sur les revenus. Par ailleurs, les recettes générées par les transactions immobilières seront largement en deça des chiffres habituels.»

INCOMPRESSIBLE

Il faut aussi savoir que certaines charges sont incompressibles. Les plus «spectaculaires» concernent les intérêts passifs qui explosent de 43,7% en passant de 33,2 à 47,7 millions, alors que les amortissements passent de 49 à 56,6 millions (+15,5%), le canton ne souhaitant pas reporter l'amortissement de ses grands chantiers aux générations futures. Quant aux subventions accordées, elles augmentent de 8,1% (de 402,4 à 435 millions) et vont pour l'essentiel à la santé et à l'instruction publique.

212 MILLIONS DE MANQUE À GAGNER

M. Matthey soulignera que le taux de couverture par les impôts directs des subventions n'avait jamais été aussi faible. Il s'élève à 86,3% contre 101,2% en 1988, année précédant la diminution linéaire de 8% de l'impôt cantonal et la correction de la progression à froid. Ce qui représente un total cumulé de 212 millions de manque à gagner pour l'Etat entre 1989 et 1992...

M.S.

Inauguration de Silicon Graphics à Cortaillod

L'avenir en trois dimensions

Chercheurs, créateurs, visionnaires... Les images de leur esprit changent de couleur et de forme, instantanément, sur l'ordinateur de Silicon Graphics.

En développant les trois dimensions à l'écran, l'entreprise californienne a projeté ses comptes dans l'espace de la croissance. Les dirigeants entendent s'y installer. Ils fêtaient hier à Cortaillod leur nouveau centre européen de production et de technologie. Très «show», très américaine, l'inauguration officielle de ce bâtiment à 30 millions. Présidents et vice-présidents avaient fait le voyage de Mountain View pour présenter leurs produits, leurs ambitions. Avec une assurance aussi impressionnante que leur salle de démonstration. La nouvelle entreprise place Neuchâtel à la pointe de la technologie et offre 110 emplois. Elle en prévoit 200 d'ici fin 93.

**Silicon Graphics à Cortaillod**

L'entreprise américaine prévoit de créer 200 emplois d'ici fin 1993. (Impar-Galley)

● Lire également en page 24

REGARD

Déséquilibre structurel

Compte tenu des circonstances, le budget présenté par le canton de Neuchâtel apparaît finalement acceptable dans toute sa rigueur qui voit l'Etat maîtriser à satisfaction ses dépenses de fonctionnement. Une rigueur d'action initialisée dès le mois de janvier dernier, puis tout dépassement du budget de plus de 50.000 francs est soumis à l'approbation du Conseil d'Etat, alors qu'il faut le double accord du chef du département concerné et de celui des Finances pour les dépenses de moins de 50.000 francs...

Dans son choix délibéré de ne pas se désengager au point de ne plus pouvoir maintenir ses prestations traditionnelles, l'Etat a atteint les limites du supportable et on peut se demander pour combien de temps encore il pourra faire avec les moyens du bord.

Le déséquilibre enregistré aujourd'hui par les finances publiques est plus d'ordre structurel que conjoncturel. Le Conseil d'Etat en rejette la responsabilité majeure sur la très forte accélération des subventions accordées ces dernières années, principalement dans les domaines de la santé publique, de l'aide aux personnes âgées, des prestations complémentaires, de l'enseignement et de la formation professionnelle, mais aussi en faveur des maisons pour jeunes et des transports publics.

En chiffres, entre les budgets 1989 et 1993, les montants accordés au titre de subventions ont progressé de 135 millions alors que le produit des impôts des personnes physiques n'a augmenté que de 90 millions.

Le message est dès lors clair, il faudra agir sur ces secteurs clé - on est déjà averti des intentions du canton en matière de santé publique - ou il faudra, rapidement, procéder à des augmentations d'impôts...

Mario SESSA

Quelques réflexions dans une jungle de tuyaux**OUVERT SUR...**
l'environnement, page 40

Etude de faisabilité plutôt négative pour le Centre de traitement des déchets spéciaux

CITRED sera redimensionné

Le dossier CITRED (Centre d'identification, de traitement et de recyclage des déchets spéciaux) fait un pas en avant dans l'information et un pas en arrière au niveau du projet; il sera redimensionné au vu des conclusions du rapport de faisabilité. Moralité, les déchets courent plus vite que l'administration cantonale et deux députés chaux-de-fonniers fulminent de colère.

Lors de la séance du Grand Conseil du 8 octobre dernier, les députés socialistes chaux-de-fonniers, Jean-Claude Leuba et Jean-Jacques Miserez, sont montés au barricades, parlant «d'occasion manquée» à propos du projet CITRED et fustigeant les lenteurs apportées à ce dossier.

L'explication est venue hier; le communiqué sybillin de la Chancellerie cantonale pourrait laisser croire que le projet CITRED est simplement abandonné. L'étude de faisabilité, réalisée par RET S.A., indique que le marché des déchets spéciaux a évolué et développé une forte concurrence en Suisse ces dernières années. «Le bassin neuchâtelois ne produit pas une

quantité de déchets spéciaux permettant à elle seule d'assurer le seuil de rentabilité»; il serait même en «surcapacité de traitement». Donc «une usine telle qu'elle a été conçue en 1989 ne se justifie ni du point de vue de la politique des déchets spéciaux, ni du point de vue financier», lit-on. Le projet «idéale» d'un bureau d'ingénieurs de Lausanne devisé en gros à 55 millions avait atteint finalement 70 à 80 millions de francs.

Ne voulant toutefois pas laisser les industriels seuls face à ce problème, le Canton, dans la mesure du possible, désire «sauvegarder, voire renforcer le savoir-faire et les compétences acquises par les centres de traitement STEN et CISA». Un groupe d'action restreint a été chargé de mettre en place un concept neuchâtelois des déchets spéciaux, ainsi que de désigner un responsable cantonal avec mission à définir.

REDIMENSIONNÉ

Comme nous le signalions dans notre édition du 10 août dernier, les déchets sont allés plus vite que ce dossier, vieux de 15 ans depuis le dépôt de la motion J.-J. Miserez. Lenteur coupable? Les études se sont succédées, «d'une ampleur considérable, elles ont pris du temps», rétorque Jean-Michel Liechti, chef du service de la protection de l'environnement.

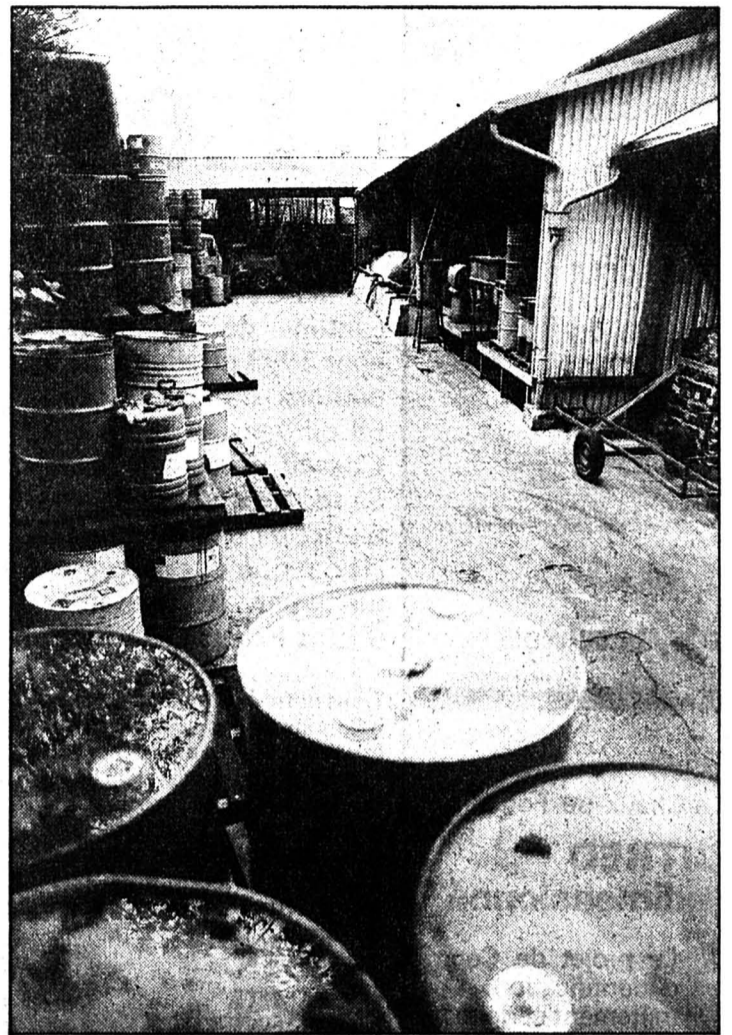
Un temps que les industriels privés ont mis à profit pour se saisir de ce marché d'avenir et

même CISA est victime d'un démarchage forcené. Avec ses pairs, le conseiller communal Georges Jeanbourquin et le Conseil d'administration de CISA sont décidés à se battre pour le projet, redimensionné, certes et ciblé sur un type de déchets, avec une technologie de pointe. Il s'agit de ne pas perdre tout l'acquis de CISA, usine pionnière en la matière qui, d'ailleurs, a une autorisation d'exploitation expirant en 1994-1995. L'idée de construire une nouvelle usine n'est donc pas abandonnée.

I.B.

Lenteur, sabotage...

Lenteur, sabotage, manque de courage, les députés chaux-de-fonniers n'ont pas mâché leurs mots au Grand Conseil. «Nous avons perdu tous les atouts accumulés au fil des années», tonne Jean-Jacques Miserez, s'exprimant bien en tant que député. Lui, avec d'autres, ont toujours demandé que ce dossier soit mené de manière industrielle. Sans succès. «Nous avons là une compétence mondiale, les ingénieurs de partout viennent chercher chez nous des solutions et c'est terrible de ne pas utiliser ce «know-how» quasi unique.» (ib)



CISA Catalyse industrielle S.A.

Selon l'arrêté cantonal, cette usine ne pourra fonctionner au-delà de 1994 ou 1995; CITRED ou pas, il faudra bien trouver une solution. (Impar-Galley)

BRÈVES

Collège de l'Ouest Boa, où es-tu?

La mue de boa, découverte la semaine dernière dans la cour du collège de l'Ouest, n'a toujours pas révélé son secret. La thèse du professeur genevois, qui avait identifié l'espèce de l'animal ayant abandonné sa peau, se confirme au fil des jours; vraisemblablement, ledit boa n'a jamais quitté son terrarium ou autre domicile et sa mue est arrivée par inadvertance dans le bac à fleurs où elle a été trouvée. (ib)

Ceux de La Tchaux Succès à Saint-Gall

Ceux de La Tchaux ont participé à la journée neuchâteloise de l'OLMA, samedi à Saint-Gall. Malgré le mauvais temps, le groupe folklorique a été chaudement applaudi pendant le cortège. Leurs prestations pendant la partie officielle et après le repas de midi ont également remporté un franc succès. Ceux de La Tchaux se sont ensuite rendus sur la place de la Gare, pour y chanter et y danser, à nouveau chaudement applaudis. (comm)

AGENDA

Beat Hoven Disco Sous chapiteau

Spécialisé dans l'animation disco, Beat Hoven a fait ses «premières armes» au CAR, sous le nom de Gamelight. Il officiera demain soir, dès 20 h, sous le chapiteau, place du Gaz.

Des kangourous à Bikini Test

Du beau, du bon, Dubrovniks

Des bonds, il y en aura certainement vendredi soir 16 octobre, à 21 h, à Bikini Test. Sur scène comme dans le public. Bien connus des auditeurs de Couleur 3, les Dubrovniks, estimables artilleurs des antipodes, jouent un rock carré et efficace et donnent parfois dans la ballade qui tue. Bons challengers dans la catégorie «Godfathers», en somme. Le combo autro-suisse Good God, qui ouvrira la soirée, démontrera quant à lui que le crossover rap-funk-rock n'est pas réservé aux seuls Red Hot Chili Peppers. (mam)

Le passeport-vacances est lancé

On en redemande

Les vacances scolaires ont commencé depuis quelques jours et le passeport-vacances fonctionne à plein régime.

Aucune activité n'a dû être annulée jusqu'à présent, selon Jean-Marie Tran, responsable du CAR. Certaines ont été reportées à cause du temps, mais, grâce à la bonne volonté des participants, cela ne pose aucun problème d'organisation, souligne l'animateur. En cas de dé-

sistements, les activités délaissées trouvent vite preneur, grâce à la bourse aux places, qui fonctionne pour la 3e année consécutive.

Un bémol toutefois: en voulant simplifier à l'extrême la formule d'inscription, qui donnait lieu à de nombreuses erreurs les années précédentes, on a peut-être fourni un oreiller de paresse en laissant trop de choix. On y repensera.

SOCIÉTÉS LOCALES

- **L'ABELLE**
(Halle des Forges)
Pupilles 18-20 h; Jeunes gymnastes lu 18-20 h; Agrès filles me 13 h 30-17 h 30; Artistiques filles ma-je-ve 17 h 30-20 h; Enfants 5-7 ans me 14-15 h; Dames me 20-22 h; Mixtes adultes lu 20-22 h; Gymn. douce dames me 20-21 heures.
- **CHŒUR MIXTE DES PAROISSES RÉFORMÉES**
Ma, 19 h 45, répétition à l'aula de l'ancien gymnase, étude pour le concert des Rameaux.
- **CLUB ALPIN SUISSE**
Chalet Mont-d'Amin et Pradières ouverts. Sa 17 octobre, Bryon - Anzeindaz - Pont-de-Nant, vélo de montagne, org.: M. Augsburg, rendez-vous vendredi dès 18 h au Cercle de l'Ancienne; sa 17 oct. course au Doubs, org.: seniors B. Comte et P. Steudler, réunion ce soir dès 18 h au Cercle de l'Ancienne. Lu 19 octobre, organisation courses 1993, Cercle de l'Ancienne à 20h.
- **CLUB AMATEUR DE DANSE**
(local: rue de la Serre 67, sous-sol). Cours pour débutants et perfectionnement me, 20 h. Entraînement des membres tous les je de 19 h 30 à 22 h. Tous les ve dès 21 h, danse libre.
- **CLUB CYNOLOGIQUE**
La Chaux-de-Fonds et environs (UCS)

- Entraînement supprimé en raison du championnat romand ayant lieu di. Pour l'entraînement sa 24, voir prochain communiqué. Renseignement (038) 24 70 22.
- **CLUB DES LOISIRS**
Groupe promenade
Ve, le Locle-le Prévoux-les Replattes; rendez-vous à la gare, 13 h 30.
- **CONTEMPORAINES 1931**
Ve 30, dès 20 h, match au loto, Buffet de la Gare, salle du 2e étage.
- **LA JURASSIENNE**
Section F.M.U.
Sa, sortie VTT, inscriptions chez J.-F. Chopard: ☎ 039 28 13 84 ou Y. Huguenin, ☎ 039 23 00 27. Di, Le Mont-d'Or, inscriptions: ve 16 octobre, 18 h, gare CFF, organisateurs: E. Willemine ☎ 039 23 75 07 et F. Worpe ☎ 23 25 37. Gymnastique: junior, senior, me 18 à 20 h Centre Numa-Droz, vétérans lu 18 h 15 à 19 h 30 Collège des Gentianes.
- **MOUVEMENT DES AÎNÉS**
Je, 14 h 30, mini-golf; ouvert à tous. Pour renseignements, ☎ 038/21 44 44.
- **ROCK'N ROLL ZOU**
Entraînements à l'Ancien Stand; juniors 7-15 ans, lu 18-19 h, et me 18 h 15-19 h 15; adultes débutants, cours I et II, lu 19-20 h 30; adultes club (avancés, démos, compétition), lu 20 h 30-

Quant à la collision avec les animations du 20e anniversaire du CAR, elle n'a pas eu lieu, au contraire. «Nous devons même freiner certains boulimiques», sourit M. Tran. En effet, certains jeunes participent le matin à l'atelier-cirque et demandent d'autres activités pour leurs après-midi. Nous reviendrons plus en détail sur ces manifestations dans de prochaines éditions. (am)

Hold-up du garage des Trois Rois

Agresseurs arrêtés

Le juge d'instruction des Montagnes communique qu'après enquête, la police cantonale a arrêté les auteurs du brigandage, commis le 4 octobre dernier, au préjudice du garage des Trois Rois, en ville. Il s'agit de deux jeunes gens âgés de 19 et

21 ans, habitant à La Chaux-de-Fonds. Le butin n'a pas pu être récupéré.

Pour les besoins de l'information pénale en cours, les deux individus sont maintenus en détention préventive.

Le SAF en assemblée générale

Un rôle pilote

Le Service d'aide familiale (SAF) a tenu hier son assemblée générale. La présidente du comité, Danielle Delémont, a rappelé deux innovations importantes introduites l'année dernière: le subventionnement du déficit à parts égales par la commune et le canton et la mise en place de la centrale de facturation et d'encaissement.

Le SAF a pour but de venir en aide aux familles, aux personnes âgées, aux handicapés et aux malades, selon des critères définis par l'Association neuchâteloise des services d'aide familiale (ANSAF). Avec le temps, les interventions auprès des aînés ont pris de plus en plus d'importance.

RATIONALISER

Depuis l'année dernière, la part attribuée aux autres catégories est en augmentation. Il s'agit d'une demande fluctuante, selon Josiane Nicolet, directrice: «Contrairement aux personnes âgées ou aux handicapés, les familles et les malades nécessitent souvent des aides à court terme, avant une guérison ou un placement.»

Comme tout le monde en ce moment, le SAF a des soucis d'ordre financier. C'est d'ailleurs ce qui a motivé les réformes introduites. «Les économies que nous voulons réaliser ne doivent en aucun cas résulter d'une baisse de prestations», a

assuré Yves Scheurer, chef des Services sociaux et membre du comité.

C'est par la rationalisation que les responsables du SAF espèrent alléger les charges. Pour cette raison, la facturation de toutes les prestations fournies par les services intervenant à domicile dans le canton a été centralisée. Quant aux subventions, elles sont maintenant versées à parts égales par la commune et le canton, après déduction de la contribution de l'Office fédéral des assurances sociales.

En conclusion, Mme Delémont a remercié le personnel qui, de par son engagement, a permis au SAF de La Chaux-de-Fonds de «jouer un rôle pilote dans la mise en place des nouvelles structures». (am)

NAISSANCE

EMILIE et MATHIEU
sont heureux d'annoncer
la naissance de leur petit frère

SIMON

le 13 octobre 1992

à la Maternité de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds

Raymond et Jean-Paul
TRIPOD-FELLER
Doubs 137
La Chaux-de-Fonds

Les régions du livre, première journée, à Polyexpo

Le salon de la différence

Approche spécifique de l'édition en régions périphériques et souvent minoritaires, le Salon du livre de La Chaux-de-Fonds a vécu un démarrage feutré, hier, première des cinq journées de la manifestation.

Si les frontières politiques des parties présentes à Polyexpo ne se recourent pas avec leur appartenance culturelle, la francophonie de cette partie de l'Europe, suisse et comtoise, celles de Belgique et du lointain Outaouais québécois, offrent un panorama de leur diversité dans la différence, mais en communauté linguistique. Auteurs et éditeurs ont croisé le public, hier, pour le plus grand intérêt de chacun.

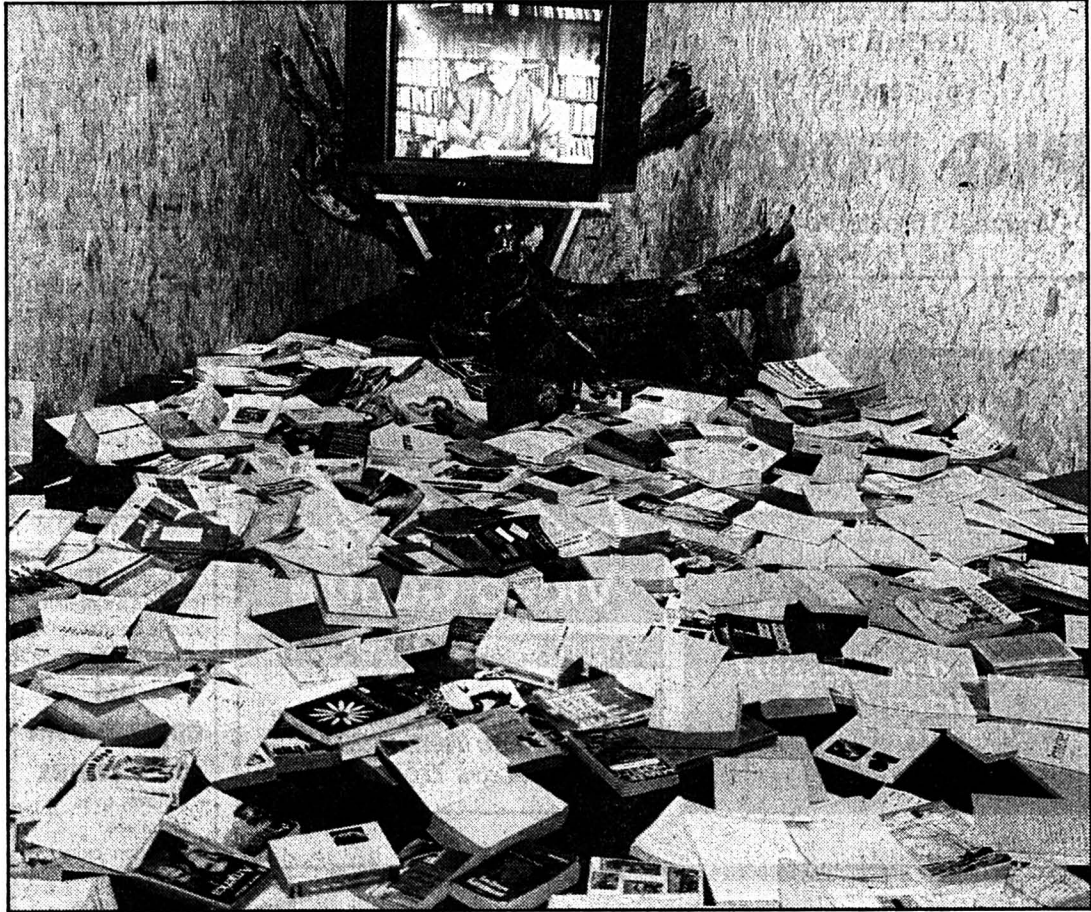
gratuits, les éditeurs passent à la caisse en abandonnant 40% du produit de leurs ventes aux organisateurs.

AU CŒUR DE LA CRÉATION LITTÉRAIRE

Exil, villes et campagnes, import-export, itinéraires, autonomie et esthétique sont les grands thèmes mis en exergue dans les stands thématiques de Polyexpo. Ils représentent le cœur de la création littéraire, l'essentiel des préoccupations des écrivains.

Dissimulés derrière de hautes palissades à base de la même fibre que le papier, ils sont d'autant plus mystérieux, voire suspects à l'œil du visiteur. Son imagination ainsi éveillée, il ne manquera pas d'en franchir les méandres. Première station, l'exil: une table ronde rassemble les ouvrages d'auteurs d'ici qui écrivent sur place, mais voyageant par la plume. En face, écrivains d'ici toujours, mais voyageurs illustres, rapporteurs de leurs découvertes. Villes et campagnes sont juxtaposées sur un grand panneau explicatif de leurs influences respectives sur la création littéraire.

Import-export vous invite, Ariane, à suivre un fil emmêlé, démêlé, celui des écrivains à doubles racines. On y trouve essentiellement des auteurs italiens de la deuxième génération, ou arrivés ici enfants et scolarisés en français. Leur originalité, souvent, est d'écrire dans leur langue maternelle et de se traduire eux-mêmes. Leurs textes mêlent deux cultures, la nostalgie d'avant et la volonté de construire un après.



Itinéraires

Livres objets, aimés ou rejetés. Quid du sort de l'écrivain?

(Henry)

Autonomie; voilà une grande idée pour un écrivain en quête d'éditeur. Véritable parcours du combattant, un jeu où laisser jusqu'à ses derniers soubresauts d'enthousiasme pour comprendre comment négocier auprès de toutes les instances possibles de la collectivité, des mécènes, etc.

Ecrivain, quel métier?! Il mène même certains auteurs dans des itinéraires tragiques, tel Francis Giauque raconté par Hugues Richard, sur fond de livres éparpillés au sol comme des pétales de roses sanglantes. Alors, qu'est-ce que le livre? Objet de consommation, industrie à but

lucratif? Un ange passe, dans le temple de l'esthétique, stratification des figurations de la lecture. Les animateurs de la revue [vwa], groupe élargi pour la circonstance à d'autres personnes, ont imaginé la conception de ces petits pavillons qui méritent une attention particulière. (sg)

Rédaction LOCALE

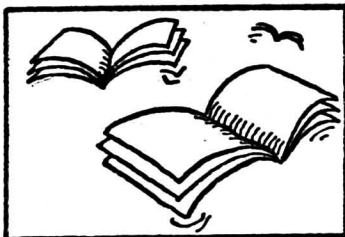
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Salon du livre Public intéressé

Encore clairsemé hier dans les couloirs du Salon, «c'est un public intéressé, enthousiaste même, qui a manifesté son plaisir de voir, organisé à La Chaux-de-Fonds, une telle manifestation», souligne Anne Grau, responsable de la librairie centralisée. Deux visiteurs sur trois sont repartis avec des livres sous le bras. De bon augure pour la suite du Salon.

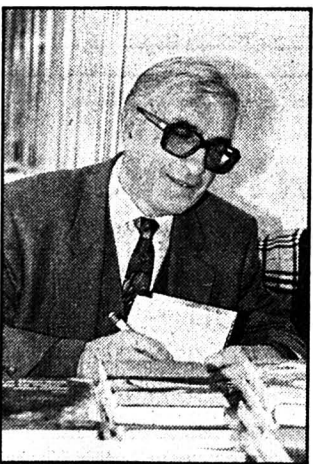


L'une des originalités exposées au Salon des régions est à rechercher dans sa partie non commerciale, occupée par des stands thématiques. Ce qui ne va pas de soi, lorsque l'on connaît le prix de location des surfaces lors de manifestations similaires. A La Chaux-de-Fonds, les emplacements sont

Dédicaces du jour

Editions Zoé, stand 319, de 13 h à 19 h, Claudine Roulet signe «Petite chronique mozambicaine» et «Le Samovan».

Editions d'En Haut, stand 310, de 14 à 20 h, Marcel S. Jacquat, auteur, Georges Bachmann et Noël Jeannot, photographes, signent «Le Doubs, faune et flore».



Franche-Comté, stands 174 à 192, sont présents Jean Defrasne, Hélène George-Guyon, Jacques Gillard, Pierre Houriez, Louis Mairry, Claude Mettra, Rolande Redoute Renaudeau, Chantal Rident et André Besson (photo Henry). Cet auteur est bien connu de nos lecteurs qui ont apprécié ses romans publiés en feuilleton dans nos pages. Les téléspectateurs ont pu découvrir récemment, sur France 3, «Les Passeurs du Clair de lune», premier épisode d'une série télévisée sur des événements de la période de l'occupation en Franche-Comté. (ib/sg)

Halle aux enchères: «Les irréguliers du langage»

L'évidence m'aime!

Hommage historique décapant, l'exposition «Les irréguliers du langage» (photo Henry) - textes et tableaux choisis parmi les œuvres fantaisistes de la littérature francophone de Belgique - démontre comment le Plat pays a contribué de la plus originale façon aux mouvements des avant-gardes européennes.

Savoir pourquoi et comment la littérature belge sort des sentiers battus, pourquoi le symbolisme, le détournement de mots, le fantastique, est manié en Belgique avec une aisance aussi considé-

nable, fait l'objet de commentaires nombreux.

L'exposition de la Halle aux Enchères - qui a été présentée à Séville - dévoile diverses tentatives d'appropriation des mots et les images, les particularités et l'indéniable autonomie de ces courants du nord.

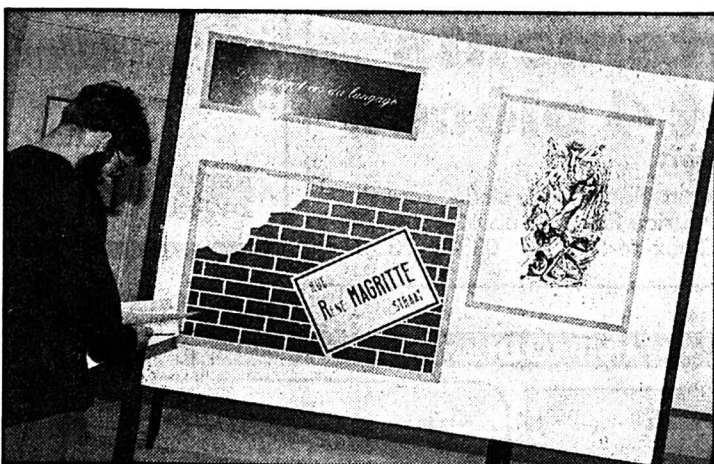
On découvre, derrière les recherches de Seuphor, par exemple, toute une poétique de brouilleur de la langue. L'inventaire des injures de James Ensor, décrit par Pierre Alechinsky:

quel programme! Préoccupé par les rapports entre langue et corps et par une obsession graphique, Henri Michaux a entamé, vers le milieu des années trente, un travail de peinture parallèle à ses recherches poétiques. De la page surgissent, à l'encre de Chine, de surprenantes mouvances calligraphiques.

Ce rêve de synthèse du mot et de l'image est illustré par 80 panneaux. A côté de textes succulents, tels «Le professeur de philosophie» de Jacques Sojcher, «Vie et mort pornographiques de Madame Mao», de Jean-Pierre Verheggen, qui, par ailleurs a écrit «Les folies belges» et écrira «L'après-midi d'un francofaune», les reproductions de tableaux d'Ensor, de Magritte, de Pol Bury et d'autres, ajoutent au dépaysement. La circulation de l'exposition est assurée par le Commissariat aux relations internationales de la Communauté française de Belgique.

D. de C.

● Halle aux Enchères, de 10 à 20 h. Vendredi jusqu'à 22 h. Dimanche jusqu'à 17 h, jusqu'au 18 octobre.



L'Outaouais a son stand

«Vive le Québec livre»

Ça sonne comme un mot de patois: l'Outaouais est une région «frontalière» du Québec, limitrophe de l'Ontario. Son nom est celui d'une tribu d'Indiens qui, en anglais, a donné Ottawa, la capitale fédérale du Canada, toute proche.

Hull, la capitale de l'Outaouais, accueille depuis une

quinzaine d'années un salon du livre qui est devenu une véritable institution. Selon Jocelyne Fortin, une auteure du cru, les écrivains québécois sont souvent prophètes en leur pays, favorisés peut-être par l'éloignement de la France. En revanche, ils peinent à s'exporter, à l'exception de quelques grands

noms. Le stand de l'Outaouais propose principalement des ouvrages littéraires, roman, poésie ou contes. Les curieux pourront également y feuilleter quelques ouvrages de sociologie, ou s'initier aux particularismes du français d'Outre-Atlantique, au moyen d'un dictionnaire de la langue du Québec. (am)

La Franche-Comté en force

La décentralisation en marche

La Franche-Comté est venue en force au Salon du livre, avec une quarantaine d'auteurs des deux sexes, de tous âges et d'horizons différents. Une région où l'édition se porterait mieux que sur le plan national.

Les auteurs du cru bénéficient en tout cas d'un large soutien du Conseil régional, selon Adrien Thiard, président de l'Association du livre comtois. Preuve que la décentralisation est en marche chez nos voisins, dans le domaine culturel du moins, la présence comtoise à La Chaux-de-Fonds est une initiative régionale, Paris n'intervenant que dans l'attribution d'une subvention.

Les auteurs comtois ne sont pas encore tous présents, la plu-

part d'entre eux ayant une activité professionnelle, le plus souvent dans l'enseignement. On peut néanmoins signaler la présence d'André Besson, auteur populaire et prolifique. On attend également la venue de R. Bouhéret, poète de réputation internationale.

Chaque année, une cinquantaine d'ouvrages paraissent chez les éditeurs comtois, et ce nombre est en augmentation. Les préoccupations varient: roman, souvent historique, histoire et archéologie régionales, gastronomie, biographies de célébrités comtoises, poésie... «La région, même si elle n'apparaît pas toujours au premier plan, inspire toujours largement nos auteurs», affirme M. Thiard. (am)

A Beau-Site: «Plume en liberté»

Face-à-face Grobéty-Verheggen

Dans la série des rencontres d'auteurs, Espace 2, Gilbert Grandchamp, le Crédit Suisse et le TPR, conviaient hier soir à Beau-Site, à un face-à-face littéraire Anne-Lyse Grobéty - Jean-Pierre Verheggen.

Deux auteurs, très différents, dans la manière de ressentir un événement, dans la façon d'accrocher le langage. La confrontation animée par Jean-Philippe Rapp, a mis en évidence, les convergences, les divergences. Les auteurs ont eu loisir de parler de leurs ouvrages passés, à venir. Ils ont développé quelques idées concernant la création: une façon d'éviter la folie,

d'exhiber ses manques talentueux.

«Avant de composer, il faut se décomposer», affirme Jean-Pierre Verheggen qui a fait sa psychanalyse avec «Freud Astaire» et entend bien parler «grand nègre».

Cette belgitude, cette suissitude, l'un et l'autre l'ont portée comme une bannière. Etre provinciaux n'est pas une maladie. Depuis La Chaux-de-Fonds, on est capable de parler de Nietzsche! Tous deux sont convaincus: il y a de plus en plus de littérature francophone, de moins en moins de littérature française. D. de C.

Samedi 17 octobre
à 20 heures
à Paroiscentre,
Le Locle

GRAND CONCERT DU CLUB D'ACCORDÉONISTE

avec la participation de la Musique Militaire

Bal
avec
Gilbert Schwab
Entrée: Fr. 10.- 157-800265

POST BAR MUSIC LIVE

2405 La Chaux-du-Milieu
039 36 11 16

présente

PIG FOOT

Vendredi 16 octobre 1992
à 22 h 30 157-14107

HÔTEL DE LA COURONNE

Ed. Senn, chef de cuisine
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

**Menu dimanche
18 octobre**

Terrine de faisan
ou
Feuilleté aux riz de veau
Médailles de chevreuil Mirza
Spätzli
ou
Paillard de bœuf tyrolien
Pommes Pont-Neuf
Légumes
Dessert
Café, Mignardises
Fr. 25.50
Réservation appréciée. 157-14308

120 km, frontière
**fermette
bressane**

3 pièces, grange,
écurie, combles.
Terrain: 2300 m²
Prix: SFr. 57 000.- ou
crédit possible
à étudier.
☎ 0033/84 85 12 21
18-1073

A louer
au Locle, rue
de l'Industrie
**APPARTEMENT
3 PIÈCES**
Fr. 880.-
☎ 038/33 14 90
28-1509

A louer à RENAN
(près de Saint-Imier)
pour le 1er novembre
1992

**bel
appartement
de 5 pièces**
- rénové, avec
cheminée
- situation calme et
ensoleillée.
- au 4^e étage.
- Loyer Fr. 1242.-
+ charges
- Garage: Fr. 90.-
Pour tous
renseignements:
Agence immobilière
Béatrice Paoluzzo
Bellmund
☎ 032/51 23 80
6-3190

A louer à RENAN
(près de Saint-Imier)
pour le 1er novembre
1992

**bel
appartement
de 2½ pièces**
- rénovation récente
- situation calme et
ensoleillée.
- au 4^e étage.
- Loyer Fr. 644.- +
charges
Pour tous
renseignements:
Agence immobilière
Béatrice Paoluzzo
Bellmund
☎ 032/51 23 80
6-3190

*Les défis Coop
à la vie chère*

Pommes d'encavage du Pays

Variétés

Box de 10 kg

Golden Délicieux I	Fr. 15.80
Golden Délicieux II	Fr. 12.50
Idared I	Fr. 13.50
Jonathan I	Fr. 12.50
Boscop I	Fr. 15.80
Maigold I	Fr. 18.50
Cloche I	Fr. 17.--
Jonagold I	Fr. 16.50
Canada I	Fr. 16.50

132-12081/4x4

Boulangerie-Pâtisserie
B. SCHERRER
M. A. Calame 15
Le Locle
☎ 039/31 12 81

**Envie d'un dessert
particulier?**
Un coup de fil et nous
vous le confectionnerons
selon vos désirs. 470 287

**Qureshi
Vidéo-Centre**

VIDEO · TV · HI-FI · VIDEO-CLUB

Prochainement réouverture
rue du Temple 29
(Hôtel des Trois Rois) 470-133

GARAGE DU RALLYE SA
A. et P.-A. Dumont - 2400 Le Locle
Distributeurs Opel - Buick - Cadillac
Chevrolet - Oldsmobile - Pontiac

**Résultats de la loterie de
notre exposition d'automne**

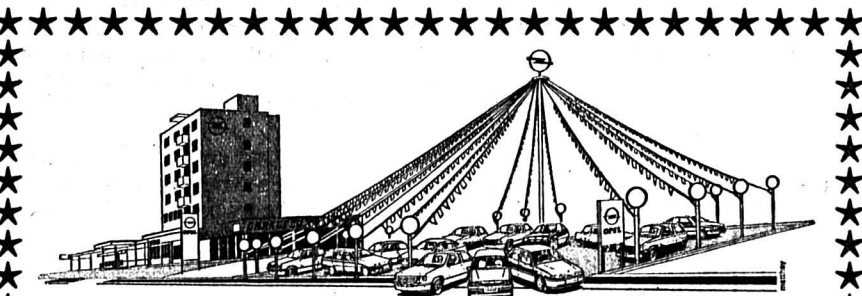
Suite au tirage au sort de notre loterie, les heureux gagnants suivants peuvent
retirer leur prix au bureau du Garage du Rallye SA - Le Locle

Gagnent un training:
1. ERARD Pierre, La Chaux-de-Fonds; 2. DROXLER Yolaine, Les Brenets;
3. JEANNET Sylviane, Les Ponts-de-Martel; 4. JOBIN Didier, Puidoux;
5. REICHEN Eric, Les Brenets; 6. DROUX Fernand, La Chaux-de-Fonds;
7. CUENAT Catherine, La Chaux-de-Fonds; 8. PERRENOUD Eve, Colombier.

Gagnent un sac de sport:
9. VALLAT Jean, La Chaux-de-Fonds; 10. HEIM Roland, Les Brenets.

Gagnent un T-shirt:
11. DANZER Thérèse, Le Locle; 12. ANTONIETTI Roland, Le Col-des-Roches;
13. BUHLER Fabian, Le Locle; 14. MAILLARD Jannine, Le Locle; 15. JUNOD
Pascale, La Chaux-de-Fonds; 16. CHABLOZ Jean-Louis, La Chaux-du-Milieu;
17. VAUCHER Roger, La Chaux-de-Fonds; 18. KISSLING Meinrad, Le Landeron

Les gagnants du concours «bons de commande voiture»
ont été avisés personnellement 157-14001



GARAGE DU RALLYE SA
Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER
Le Locle

Suite à notre exposition Opel nous pouvons vous proposer un
beau choix de voitures d'occasions

Toutes avec la Garantie

Opel Corsa Calypso	1990	25 000 km
Opel Corsa Swing, 1.4i, 4 p.	1990	26 000 km
Opel Corsa GS/I 1.6i	1990	50 000 km
Opel Kadett Fun 1.5 Turbo diesel	1991	12 900.-
Opel Kadett GT 2.0i, 4 p.	1991	17 000 km
Opel Kadett GS/I 2.0i	1988	14 900.-
Opel Kadett Car. Club 1.3i	1987	9 500.-
Opel Kadett Car. LS 1.6i	1990	14 300.-
Opel Ascona Sprint 1.8i, 5 p.	1986	7 800.-
Opel Ascona GL autom., 5 p.	1987	56 000 km
Opel Vectra GLS, 4 p.	1989	16 800.-
Opel Vectra GLS, ABS, aut.	1989	43 000 km
Opel Calibra 16V	1991	35 000 km
Opel Montana GL 2.0i	1988	7 500.-
Opel Omega Montana 2.4i	1990	47 000 km
Opel Omega 3000	1989	24 000 km
BMW IX Touring, toutes options	1988	25 900 km
Fiat Uno 55	1986	7 000.-
Ford Sierra Leader 2.0i, ABS	1988	12 900.-
Ford Escort Saphir	1990	41 000 km
Lada Samara 1.3	1988	6 500.-

Votez notre parc. Essai - Crédit - Echange
Service de ventes: P.-A. Dumont, ☎ 039/31 33 33 157-14001

IMMOBILIER

A louer au Locle, près du centre ville

**appartements
de 3 et 4 pièces**

tout confort.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
l'Etude Maurice Favre, Léopold-Robert 66,
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 73 23 132-12235

IMMOBILIER

À LOUER AU LOCLE

Rue des Envers 48-50 (Centre
ville) dans bâtiment entièrement
rénové avec ascenseur

**SUPERBES APPARTEMENTS
DE 3 ET 4 PIÈCES**

Tous les appartements sont
équipés d'une cuisine agencée
et d'un lave-vaisselle.

Libre tout de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements: 28-486

Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31

ogp

La Chaux-de-Fonds

TRAITEMENT DE CHARPENTE

Michel Feron

Agréé Arbezol
DEVIS GRATUIT

Rue des Envers 1
2400 Le Locle

Tél. 039/31 20 83
Natel 077/37 55 16 157-14405

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE PENSION POUR CHIENS

Réservation: 039/31 18 93
039/31 63 62 157-80084

A louer tout de suite,
5 appartements

deux 2 pièces
Fr. 600.- et Fr. 640.-

deux 3½ pièces
Fr. 660.- et Fr. 700.-

un 5½ pièces
Fr. 1110.-

Tous charges comprises.
☎ 039/31 51 14, entre 12 et
13 heures, Jeanneret 24,
Tour du Parc au Locle. 157-14146

Réflexions sur l'entraînement sportif intensif précoce

Une pratique à bannir

Certains parents, peut-être frustrés dans leur jeunesse de ne pas être arrivés au top-niveau, veulent faire de leurs enfants de grands champions, sur le plan sportif s'entend. Par un entraînement extrêmement intensif, s'exerçant tant sur le plan physique que psychique, ils s'acharment à leur inculquer des notions contraires à leur bon développement et même dangereuses. L'Association neuchâteloise de sport éducatif et de psychomotricité (ANSPEDEP) a organisé jeudi dernier à la Fondation Sandoz au Locle une conférence-débat sur ce thème.

la psychomotricité. «L'entraînement sportif intensif précoce (ESIP) n'a aucun fondement. Nous basons notre action sur les théories du Docteur français Jean Le Boulch, qui analyse les conséquences et suites médicales envisageables lors de tels procédés», dit en préambule André Ramseier, maître d'éducation physique.

MÉDAILLES: À QUEL PRIX?

Après la projection d'images quasi insoutenables sur un tout jeune gosse pratiquant le motocross, Frédéric Roth, président de l'association, note que «des parents n'ont pas envie de détruire leurs fils. Ils vont le pousser jusqu'à l'aberration, allant à l'inverse du but recherché». Partant du principe qu'aucune médaille ne vaut la santé d'un enfant, il explique qu'aujourd'hui le but est de commencer l'entraînement de plus en plus tôt: «Or, il ne faut pas le faire n'importe comment».

L'enfant est un petit d'homme et non un petit homme. Christine Guder, physiothérapeute, s'est attachée justement à présenter tous les risques encourus par l'ESIP: «Un enfant, c'est fait pour bouger. Il a pourtant l'âge de ses os. Malmener son

organisme pour gagner des points, c'est jouer un peu à la roulette russe. C'est aussi perturber sa croissance». De citer en exemple un jeune haltérophile qui porte trois fois son poids pour battre des records. Gare à sa colonne vertébrale!

LE PLAISIR AVANT TOUT

Il est des choses simples et essentielles à respecter durant les entraînements: pas de résistance, un peu d'endurance (effort modéré), pas d'épreuves de force trop tôt (c'est inutile)... «Le plaisir du sport doit primer sur l'idée de faire à tout prix des résultats». Selon Michel Fleury, directeur sportif adjoint à Neuchâtel-Xamax, «il s'agit de partir des potentialités de l'enfant, pour lui faire découvrir la matière».

En d'autres termes, le sport est un support à son développement. Répéter cinquante fois le geste «juste» peut provoquer des problèmes d'aisance, de spontanéité: «Il est aberrant de vouloir enseigner avec la logique de l'adulte. Et peut-on se permettre de tout axer sur le résultat, lorsque l'on sait qu'une infime partie de la population sportive (un sur 9999) se trouve dans l'élite?». Une question qui mérite réflexion.



Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Patinage loclois
Sabrina Hentzi: treizième

Sabrina Hentzi, dix ans, sportive du Club des patineurs du Locle, a participé samedi dernier, à la Coupe de libre à Monthey (VS), dans la catégorie espoirs. Première compétition de la saison et sans doute avec un peu de trac, elle s'est classée au treizième rang, sur vingt-deux concurrentes. (paf)

AGENDA

Le Locle
Club des loisirs

Jeudi 15 octobre, à 14 h 30, au Musée, une matinée en chansons des années 1960-1980, animée par le célèbre guitariste Luc Hoppersberger, d'Evionnaz.

La Chaux-du-Milieu
Blues-rock à la Poste

Le groupe de blues-rock «Pig Foot», de quatre musiciens, emmené par André Tesaur, sera ce prochain vendredi 16 octobre dès 22 h 30, l'hôte du restaurant de la Poste de La Chaux-du-Milieu. Une soirée qui promet d'être chaleureuse, avec un retour dans le style des années 70. (paf)

Le Locle: réorganisation d'ETA SA

Quatre-vingt-une personnes touchées

ETA SA, principal producteur de mouvements et de montres de la SMH, occupe au Locle, dans le bâtiment Tissot, 81 collaborateurs. Dans un but de rationalisation, l'entreprise prévoit de regrouper à Saint-Imier toutes les activités d'assemblage. Cette mesure touche la totalité du personnel employé dans l'atelier loclois. Cette réorganisation permettra de gérer, sur un seul site et de manière plus souple, un volume de production important et de concentrer les efforts d'automation. D'ici à fin 1992, une vingtaine de personnes seront transférées à Saint-Imier.

Quant aux soixante et une autres, la planification n'est pas encore établie avec précision.

Tout laisse supposer qu'elles prendront également le chemin de la cité erguélienne; avec toutefois quelques petites incertitudes concernant les gens moins qualifiés. A terme, cette restructuration signifie pour Le Locle une perte de 81 emplois. Selon le président de commune Rolf Graber, «une fermeture d'entreprise engendre toujours une grande tristesse. Même si quelque chose d'autre se construit ailleurs, c'est une activité humaine qui disparaît».

M. Graber déplore que «bien souvent dans l'horlogerie, les centres de décision se trouvent ailleurs. Les décideurs ne tiennent pas compte d'une approche régionale et ne se basent que sur l'économie. Je souhaite que les responsables d'ETA SA s'engagent à ce que le personnel soit reclassé dans les meilleures conditions. Il faudrait de plus que le propriétaire du bâtiment fasse tout son possible pour qu'une nouvelle activité industrielle s'installe dans les locaux vides». (paf)

● Lire également en page 27

SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE
Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.
- CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS

Local de la société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée ouest, sa, di, 20-21 h; Charles-Henri Pochon, Petits Monts 4, ma sur rendez-vous, ☎ 31 31 71, 20 h 30-22 h.

Moulins du Col-des-Roches

Visite du gouvernement genevois



Au deuxième jour de sa visite officielle dans le canton, le gouvernement genevois, accompagné des membres du Conseil d'Etat neuchâtelois, a visité mardi les tunnels de la J 20, avant de se rendre dans les Montagnes. Reçus par le vice-

président de la ville du Locle, M. Paul Jambé, les membres des deux gouvernements ont notamment pu découvrir (ou redécouvrir) ce site extraordinaire que constituent les Moulins du Col-des-Roches. (Imp - photo Impar-Gerber)

Economie? Le truc pour le bien-être et la beauté. Stock limité.



TAFT
spray à cheveux
ultra-fort
300 ml

5.80

4.80



4.30

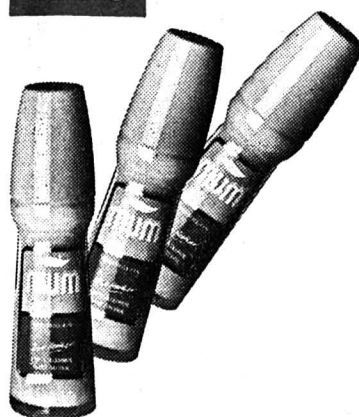
3.70

SERENA
20 bandes hygiéniques
ultra-minces, standard

MUM
déo-roll-on
3 sortes, 50 ml

4.80

3.90



OIL OF OLAZ
gel nettoyant
100 ml

5.80

4.90

5.80 NIVEA
lait ou lotion
400 ml



EXPOSITION

de toutes les nouveautés de VW et AUDI

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous présenter la gamme VW et AUDI 93

Invitation

Jeudi 15 octobre 14 à 19 heures
Vendredi 16 octobre 14 à 20 heures
Samedi 17 octobre 9 à 20 heures
Lundi 19 octobre heures ouvrables

En vedette

- VW Polo Genesis G40
- VW Golf GTI ou VR6
- VW Passat Safety
- VW Vento
- Audi 80
- Audi 100
- Audi cabriolet

Une visite s'impose



Audi 80 Avant.

Le nouvel idéal:



ROUES D'HIVER
Conditions d'exposition!

SPORTING GARAGE SA

J.-F. STICH

Crétets 90 - 2300 La Chaix-de-Fonds - ☎ 039/26 44 26

132-12001



Office des poursuites du Locle

Enchères publiques d'un immeuble locatif

Rue du Marais 15, au Locle

Le vendredi 30 octobre 1992, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire du Locle, salle du Tribunal, 1er étage, l'Office des poursuites du Locle procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire en premier rang, de l'immeuble désigné ci-dessous, appartenant à Da Mota Antonio et Da Mota Valérie, copropriétaires chacun pour 1/2, anciennement Succès 1 à La Chaix-de-Fonds, actuellement tous deux sans domicile connu, savoir:

CADASTRE DU LOCLE

Article 5933. Rue du Marais, bâtiment et place de	208 m ²
Subdivisions: habitation	159 m ²
place de	49 m ²

Le bâtiment est situé dans le quartier est de la ville, dans une zone d'immeubles locatifs, en bordure de la route communale, axe est-ouest.

Distribution de l'immeuble: sous-sol: caves, chaufferie et buanderie; rez-de-chaussée: un appartement de 6 pièces; 1er et 2e étages: 2 appartements de 5 pièces; 3e étage: 5 chambres indépendantes; combles et galeries sous la toiture.

Estimation cadastrale (1988): Fr. 548 000.-
Assurance incendie (1990):
immeuble volume 2761 m³ Fr. 660 000.- + 75%
Estimation officielle: (1992): Fr. 490 000.-

Pour les servitudes grevant l'immeuble à réaliser ou constituées à son profit, ainsi que pour une désignation plus complète, on se réfère au Registre foncier du district du Locle, dont l'extrait est déposé à l'office.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du Registre foncier et le rapport de l'expert seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 1er octobre 1992.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

L'immeuble mis en vente pourra être visité le mercredi 21 octobre 1992, à 14 heures.

Renseignements: Office des poursuites du Locle, Grand-Rue 11
☎ 039/31 10 13

Le Locle, le 1er octobre 1992.

450-552

Offres économiques!

Dolly soft
Papier hygiénique
2 couches

24 x 300 feuilles

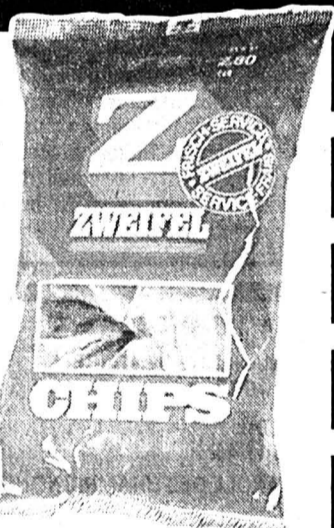
6.95



Zweifel Chips

Nature et Paprika
90g

1.95

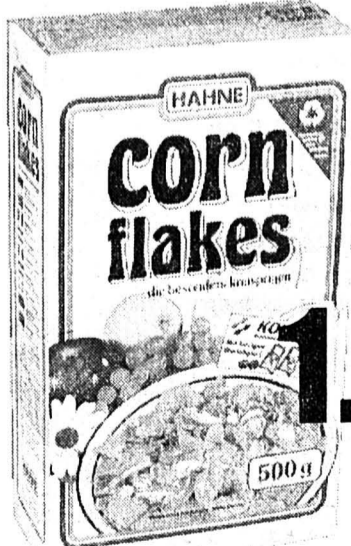
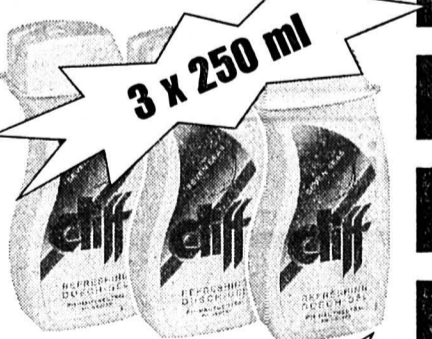


Cliff Douche

4 sortes

3 x 250 ml

7.95



Hahne
Corn-Flakes
500g

1.75

L'offre de jubilé pour les 25 ans de DENNER:

Bordeaux Malesan a.c. 1990

Vin rouge français

33.90

6 x 7,5dl



21.90

Elmex

Dentifrice au fluorure
d'amines

2 x 104g

4.90



Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des
BONS DE TABAC d'une valeur de Fr. 1.25

Echantillon sans valeur

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!

Valable dès le: 15.10.92 Do-42/151092

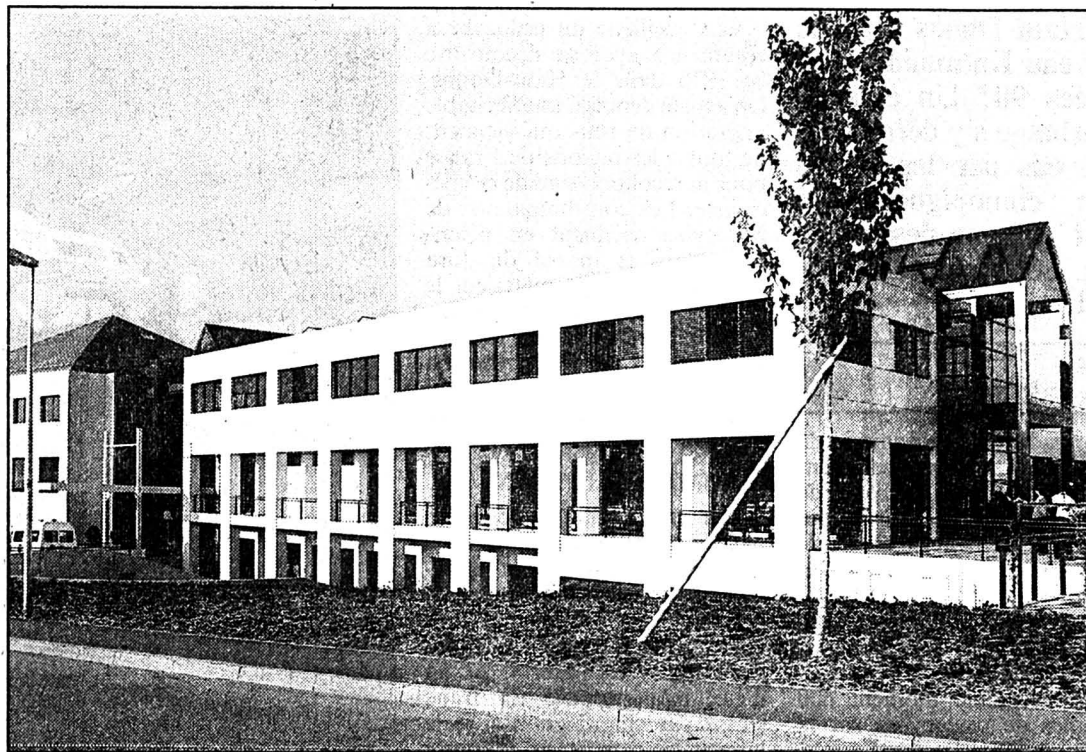
Nous sommes toujours avantageux!

DENNER SUPERDISCOUNT

Inauguration de Silicon Graphics à Cortaillod

L'avenir en trois dimensions

Pas les plus grands, mais les meilleurs! L'Amérique a découvert Cortaillod. Silicon Graphics Inc. y a inauguré, hier, son Centre européen de production et de technologie. En enfermant les images de l'esprit dans un écran, ces informaticiens ont aussi mis le futur en boîte... Un paquet-cadeau de 110 emplois pour le canton, 200 prévus à fin 93.



Silicon Graphics, à Cortaillod

Le nouveau Centre européen de production et de technologie a été inauguré hier. (Galley)

Prestigieux «pedigree» du fondateur de Silicon Graphics Inc., James H. Clark, 48 ans, licencié en sciences informatiques, maîtrise en physique... Il s'est illustré dans la recherche, l'application, le développement, l'enseignement. Président du Conseil d'administration, il assistait, hier, à l'inauguration officielle du Centre européen de production et de technologie, installé à Cortaillod. A côté de lui, les plus hauts «dignitaires» de cette société qui, en dix ans, s'est imposée comme leader mondial des systèmes d'ordinateurs de visualisation. En huit ans, elle a vu son chiffre d'affaires passer de 5,4 à 739,1 millions de dollars américains. La société a misé sur

l'avenir avec le tridimensionnel. Quand l'informatique se contentait de répondre aux besoins des utilisateurs, elle anticipait. Aujourd'hui, le marché baisse pour les produits «communs», mais on commence seulement d'entrevoir toutes les possibilités d'utilisation du «tridimensionnel».

Cortaillod accueille «le» centre européen. Une plate-forme de communication entre les divers bureaux européens et le siège californien de Mountain View, riche de 64 kilomètres de câbles, reliés aux PTT par fibre optique. Une vitrine de prestige aussi pour les produits de Silicon Graphics. L'investissement

consenti - 30 millions de francs - a permis de réaliser un bâtiment de quatre étages, sur une surface de 7300 m². Quelque 110 personnes y travaillent. Elles devraient être 200 à fin 1993. La volonté de leur offrir un climat de travail favorable s'exprime à travers l'architecture lumineuse, mais aussi la ca-

féteria, la terrasse, le barbecue ou la salle de fitness.

FAVORISER LA CRÉATIVITÉ

Cortaillod a pour mission première de produire les systèmes de la famille Iris Indigo, ordinateurs personnels couleurs à hautes performances. Des produits qui s'adressent à des ingénieurs, des scientifiques (chercheurs), des «designers» ou tout autres «créateurs». Ces ordinateurs ont été conçus pour stimuler la productivité et augmenter la capacité d'innovation de leurs utilisateurs, afin de leur permettre de répondre plus rapidement à la demande des marchés. Et pour «porter» la croissance de Silicon Graphics. Neuchâtel et son économie ne s'en plaignront pas! AO

Silicon Graphics dans le monde

Silicon Graphics Inc. emploie quelque 3500 personnes dans 80 localités dans le monde. Son chiffre d'affaires 1992 a été de 739 millions. Son bénéfice de 50,6 millions ayant été contrôlé par la reprise de MIPS Computer Systems Inc., une opération stratégique qui vise une progression technologique. (ao)

BRÈVES

Hôpitaux Déficit: n'exagérons rien...

Dans l'article «Des journées et des coûts...» paru dans notre édition de mardi et traitant notamment des déficits hospitaliers, un fâcheux raccourci nous a fait écrire que le déficit budgétisé pour les hôpitaux neuchâtelois en 1990 avait passé, au moment des comptes, de 9,8 millions à 67,7 millions. En fait, ces 9,8 millions donnent la mesure de l'aggravation dudit déficit, supputé initialement à quelque 57,9 millions. (Imp)

Corcelles 100 ans de gym

La Fédération suisse de gymnastique, section de Corcelles - Cormondrèche, fête son centenaire cette année. A cette occasion, une exposition-rétrospective s'est ouverte hier. A découvrir aujourd'hui et demain, de 18 h 30 à 22 h, à la hall de gymnastique de Corcelles. (Imp)

Neuchâtel Visite d'ambassadeur

L'ambassadeur de la République d'Afrique du Sud, M. André Jaquet, a fait hier une visite de courtoisie au gouvernement neuchâtelois. Accompagné de deux collaborateurs, M. Jaquet a été reçu en fin de matinée par une délégation du Conseil d'Etat composée des conseillers Pierre Dubois et Francis Matthey. Après un entretien à la galerie Philippe-de-Hochberg, l'hôte du gouvernement a parcouru les salles historiques du château. Un déjeuner a été servi en son honneur à l'hôtel DuPeyrou. (comm)

AGENDA

Neuchâtel Concert

Un concert-apéritif sera donné dimanche prochain au Salon de musique du haut de la ville, avec des œuvres de Beethoven, Berg et Prokofiev. Soliste: Fabio Maffei, pianiste. Le concert débute à 11 h 15 (rue Léon-Berthoud 8). (at)

Cour d'assises neuchâteloise

Voleur en vadrouille

Condamné à six ans et demi de réclusion pour viol et tentative de viol, le jeune homme bénéficiait de congés six mois plus tard. Un soir de pleine lune, qu'il n'arrivait pas à s'endormir, il est ressorti du pénitencier. A Neuchâtel, une petite auto-stoppeuse a croisé son chemin...

Il avait, dans sa voiture, un tourneur, un bandeau noir et une corde. Pour le procureur et le mandataire de la victime (plaignante), cette panoplie révèle la préméditation... Le jeune homme a embarqué au centre de Neuchâtel la demoiselle qui levait le pouce pour rentrer à Auvornier. Devant chez elle, il a eu «le dé clic»: il a continué. Il l'a menacée du tournevis sous la gorge, avant de lui en caresser le dos, il lui a mis le bandeau noir sur les yeux, il a passé la corde autour de son cou...

LA VICTIME FRISSONNAIT
La jeune femme a écouté en fris-

sonnant la description de la scène. Elle ne dort plus la nuit, elle n'ose plus sortir, ne veut voir personne. Elle a beaucoup maigri. Elle a perdu sa place d'apprentissage, faute de trop d'absences depuis cette sordide nuit de novembre. Elle a souhaité s'assurer que son bourreau ne s'en tirerait pas avec «quelques années»... Elle n'est pas revenue au jugement. Sa sœur pleurerait pour elle...

Cruauté, perversité, sadisme... Des termes qui reviennent dans les différentes exper-

tises psychiatriques. La panique de ses victimes exalte encore «l'ivresse» ressentie par le garçon. Pendant une heure, il a violé et abusé avec violence de la pauvre fille, dans un chemin forestier. Puis il l'a reconduite et débarquée, les yeux toujours bandés. Elle a eu le réflexe de relever le numéro de plaques, qu'elle a donné à la police...

DIX ANS FERME

Pour le procureur général, les actes - séquestration, viol «qualifié» (avec cruauté), autres actes

contraires à la pudeur commis avec préméditation, en état de récidive, par un prévenu responsable - méritaient dix ans de réclusion. Une peine ferme, pour garantir la sécurité de la société de la tolérance de certains psychiatres, enclins à lever des peines d'internement. Et de citer le triste exemple d'un autre voleur, interné... qui a pu récidiver dans un canton voisin. Même raisonnement du mandataire de la plaignante.

Fort du témoignage de la psychiatre qui traite le jeune hom-

me en prison, son défenseur a expliqué toute l'importance d'un internement pour l'avenir de son client qui n'a que 24 ans.

HUIT ANS

La Cour d'assises a prononcé une peine de huit ans de réclusion, suspendant son exécution au profit d'un internement: «la mesure la plus dure voulue par le législateur et réclamée par le condamné». La justice bernoise devra décider si elle applique la même mesure à la condamnation de 1990. AO

Procès de l'institution pénitentiaire

«Je suis de ceux qui trouvent intolérable que celui qui a été condamné à six ans et demi pour viol et tentative de viol puisse se retrouver quasiment libre de ses mouvements six mois après être entré. Qu'il se voie confier des responsabilités, qu'il bénéficie de congés réguliers, puisse s'en octroyer li-

brement et impunément d'autres. Alors qu'on sait très bien qu'il représente un danger non négligeable pour la sécurité publique», a affirmé hier Thierry Béguin. Pour lui, ce procès était aussi celui de l'institution pénitentiaire. AO

Saint-Blaise fait son budget

Fête des vendanges 1993

A l'heure où les communes de La Béroche font les comptes de leur participation à la récente Fête des vendanges de Neuchâtel, Saint-Blaise établit son budget pour l'édition 1993. Prochaine commune viticole d'honneur de la 68e manifestation du genre, sa dernière participation remonte à 1974.

Le cahier des charges d'un tel honneur est bien rempli: réalisation d'un char, intense participation de la fanfare, groupes d'enfants costumés, établissement d'une documentation sur le village pour la presse, location de la tente officielle qu'il faudra également agencer, «sonoriser» et animer, remise d'un cadeau aux invités et prise en charge des

frais de repas et des boissons du déjeuner officiel de dimanche.

«Nous pouvons nous interroger sur l'opportunité de participer à une telle manifestation, vu la situation financière difficile que nous devons affronter», dit le Conseil communal qui recommande, toutefois, d'accepter le crédit de 39.500 fr qu'il sollicitera le 29 octobre. (at)

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

● MUSIQUE
The Voodudes (New Orleans)
Plateau libre
22 h.

Consécration à la Cité universitaire

Prix Farel à «Jacqueline»

Le 14e Prix Farel a été décerné hier à «Jacqueline», le portrait d'une chrétienne réalisé par Patrice Chagnard et qui a été diffusé sur Antenne 2 le 25 novembre dernier dans le cadre de l'émission «Le jour du Seigneur».

La clôture d'un séminaire de trois jours à la Cité universitaire a, de fait, conduit à la double consécration de l'émission catholique «Jacqueline» qui a encore enlevé le prix des participants. Quinze émissions étaient en lice, issues de six pays de langue latine. Quatre d'entre elles ont été remarquées par le jury composé de neuf membres et présidé par le pasteur Pierre-Henri Molinghen. «Pâques»,

une émission de la RAI et «Le château du jardinier», diffusé par la télévision romande, ont reçu une citation, alors que l'interview du théologien Jacques Ellul, «véritable page d'histoire sur le protestantisme français» diffusée sur Antenne 2, obtenait une mention. Imprégnée de «la rare qualité de rendre visible l'invisible», «Jacqueline», était donc couronnée «pour sa richesse et sa profondeur».

A l'heure du palmarès, le jury a relevé la bonne qualité technique des documents présentés, en avouant qu'il aurait toutefois aimé être un peu plus surpris, «bousculé même».

La cérémonie de clôture, présidée par le pasteur Maurice

Terrail, était honorée de la présence du conseiller d'Etat Francis Matthey, du président du Conseil synodal Jean-Jacques Beljean et de l'abbé Noirjean. Une analyse du séminaire de télévision religieuse, dont le thème était «Professionalisme et imagination», a été réalisée par la pasteur Hetty Overeen qui s'est notamment interrogée sur la perception, par les téléspectateurs, de l'image de Dieu à travers des émissions qualifiées de «trop intellectuelles, trop froides». (at)

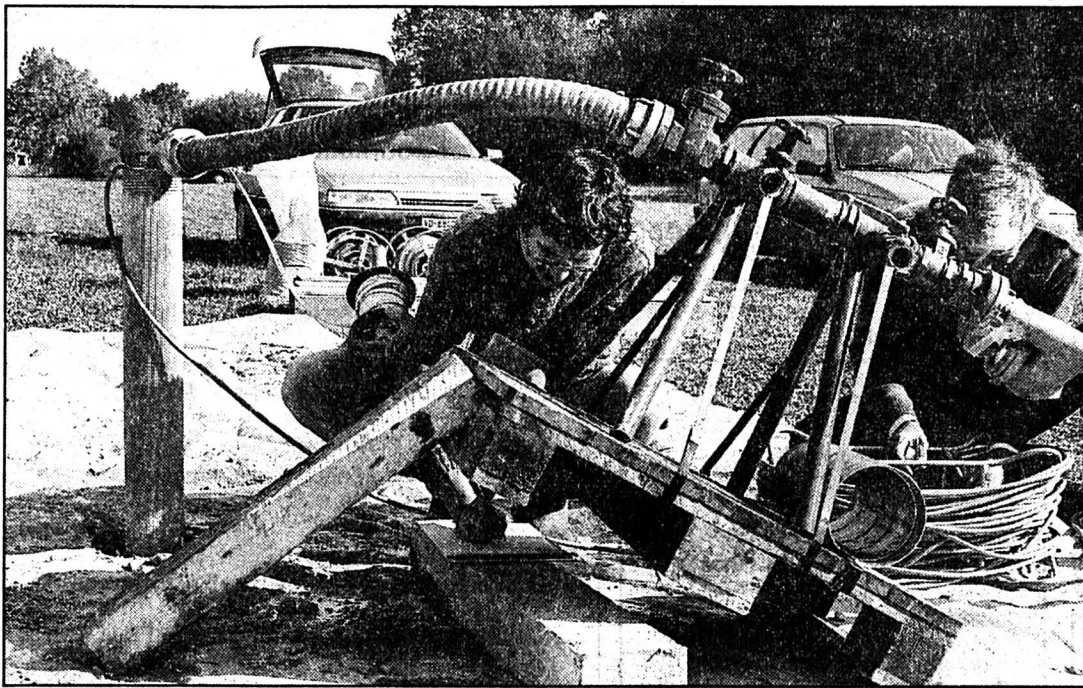
SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Coopérative, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite / 25 10 17.

Val-de-Travers: Fleurier veut diversifier son approvisionnement en eau potable

Les derricks des Sugits

Le village de Fleurier veut-il ressembler au Texas? Depuis quelques jours, des derricks – ou tours de forage – ont poussé dans la plaine des Sugits. Mais point de ruée sur l'or noir en perspective! Des hydrogéologues procèdent simplement à des essais de pompage dans la nappe phréatique. Les premiers résultats sont positifs.



Essais de pompage.

La nappe phréatique a du répondre. Le puits de captage définitif devra cracher 1500 litres d'eau par minute. (Impar-De Cristofano)

Soucieuses de diversifier l'approvisionnement en eau de la localité et d'améliorer sa qualité, les autorités fleurisanes votaient un crédit de 130.000 francs en décembre dernier. Une partie de cette somme était destinée à une étude géologique. Il fallait, dans un premier temps, déterminer l'existence ou non d'une nappe phréatique aux Sugits. Ces travaux, menés à bien ce printemps, ont apporté la réponse escomptée: l'eau existe.

Depuis la semaine dernière, un hydrogéologue – assisté de spécialistes «ès petits trous» de l'entreprise Swissboring – effectuent des essais de pompage. Tout d'abord, quatre forages, d'une profondeur de huit mètres

environ, ont été réalisés. Les carottes ainsi obtenues s'avèrent indispensables pour connaître la composition du plancher des vaches. Après la terre végétale, du sable, des graviers gorgés d'eau et des sédiments lacustres imperméables.

Une pompe est alors enfoncée dans le sol et les essais peuvent commencer. Il s'agit de mesurer les réactions de la nappe phréatique en fonction du volume d'eau soutiré. «L'idéal est d'avoir une couche de graviers assez importante», explique Mi-

guel Borreguero, du bureau Bernard Matthey Ingénieurs-Conseils S.A. Aux Sugits, cette strate gorgée du précieux liquide est épaisse de trois mètres. «Ce n'est pas beaucoup, mais suffisant».

La nappe phréatique a du ré-

pondant. «Les premiers résultats sont positifs, la perméabilité est bonne», ajoute M. Borreguero. «Maintenant, nous avons à déterminer les emplacements de deux puits de captage». Pour être efficace, le puits principal devra cracher 1500 litres d'eau par minute. Le puits de réserve se contentera d'un mètre cube.

FLOTTE BOUEUSE

Actuellement, Fleurier possède deux points de captage pour son réseau, aux Cornées et à la source de la Raisse. Ce dernier ne donne pas satisfaction. L'eau s'écoulant le long de failles de rochers a, de ce fait, un transit trop rapide. Sa qualité s'en ressent. En cas d'orage sur le plateau de Beauregard, par exemple, il faut seulement deux heures pour qu'une flotte boueuse jaillisse à la Raisse.

UN ANCIEN DELTA

«La plaine des Sugits est un ancien delta de la source de la Raisse. L'eau captive dans la nappe est donc en grande partie identique à celle de la source. Cependant, elle est mieux filtrée», précise l'hydrogéologue. Une meilleure filtration naturelle qui n'empêche pas l'eau d'être chargée de bactéries, mais, il sera alors possible de la traiter sans grandes difficultés, peu de particules de vase se trouvant en suspension. MDC

BRÈVE

Travers

Centrale d'enrobage

Six entreprises de génie civil ont décidé d'unir leurs efforts afin de créer une nouvelle centrale d'enrobage, sous la raison sociale Valbitume S.A. Les installations, situées à Travers, seront inaugurées vendredi. (mdc)

AGENDA

Les Hauts-Geneveys

Pas de vacances pour les discos

Pendant cette période de vacances, la jeunesse pourra se trémousser une fois encore à la halle de gymnastique des Hauts-Geneveys. Samedi 17 octobre, en effet, dès 21 h, Disco Vibration animera la soirée organisée par la Société de gymnastique du village. Ambiance en perspective. (ha)

Dombresson

Le retour des mercenaires folkloriques

Samedi 17 octobre, le Jodelleur-Club du Val-de-Ruz donnera son concert annuel, à 20 h 15, à la salle de gymnastique de Dombresson. Se produiront encore l'orchestre «Trumpf.Puum», venu d'Hasle Ruegsau, un orchestre qui mènera le bal après le concert, un groupe de musique populaire ainsi que le duo «Brigitte et Française». Sur scène également, «Les Mercenaires du Val d'Illicz» et le duo «Rosmarie et François». (ha)

Fontainemelon

Pan dans la «clôture»!

Samedi 17 octobre, les tireurs de Fontainemelon se rendront au Stand des Mélézes à Saint-Martin pour disputer leur tir de clôture. Il se déroulera de 13 h 30 à 17 h avec, au programme, une passe à 100 point, une à 10 points et une autre à 5 points. La proclamation des résultats sera suivie d'un repas à la cantine du stand. (ha)

La Côte-aux-Fées

Concert malgache

La Côte-aux-Fées accueille ce soir, à 20 heures au Temple, des chrétiens de Madagascar, membres du Groupe Voronala. Les jeunes malgaches, âgés de 23 à 34 ans, exprimeront leur foi en musique et en chansons. (mdc)

Nouveau club de VTT au Val-de-Travers

Ça roule!

Depuis le mois de novembre de l'année dernière, quelques copains - tous mordus de vélo tout terrain (VTT) - souhaitent créer une société au Val-de-Travers. L'idée se concrétise en février 1992, avec la fusion du club «Cyclophile MTB Fleurier», en veilleuse depuis passablement de temps. Le nouveau comité revise les statuts, organise des entraînements et envisage sa première manifestation, programmée en mai 1993.

Ce club regroupe déjà une quarantaine de membres actifs de toute la région, qui se retrouvent deux fois par semaine - le mercredi soir et le dimanche matin -

pour effectuer des balades en forêt: une excellente manière de découvrir le Vallon sous un autre angle. Sécurité oblige, il faut en principe avoir seize ans ou plus, pour devenir sociétaire. Cependant, les responsables analysent toutes les demandes d'adhésion.

RANDONNÉE POPULAIRE

«Notre objectif est d'intéresser plutôt les coureurs populaires. Mais, nous sommes évidemment ouverts à tous ceux et celles qui désiraient obtenir une licence pour faire de la compétition. Afin de poursuivre nos activités pendant l'hiver, nous prévoyons de louer une halle de gymnastique», explique le prési-

dent Roland Jeannin. Qui confie encore qu'un logo est en cours de création. En guise d'innovation et pour se faire connaître, le club met sur pied une course pour tout le monde, «La Vallonnière», sous la forme d'une randonnée. Deux parcours à but touristique seront proposés, l'un pour les familles, l'autre pour les coureurs plus chevronnés. Le temps ne sera pas chronométré. Cependant, il s'agira de passer par des postes précis et de poinçonner des cartes. (pal)

● **Contacts:** Roland Jeannin, Pasquier 8, Fleurier, tél. (038) 61.24.80.

Gorges du Seyon: on purge!

Avis aux automobilistes: samedi prochain, de 6 heures du matin et jusqu'à 18 heures, la route des Gorges du Seyon sera fermée au trafic. Deux fois par année, au printemps et en automne, les Ponts et chaussées se lancent dans une grande purge des rochers qui surplombent la route. Ceci pour des questions évidentes de sécurité routières. Précisément, il s'agit de nettoyer les terrasses et falaises, enlever les petites et grosses pierres qui se détachent ou qui menacent de rouler et tomber

sur la chaussée suite au passage sur ces hauteurs d'un chamois ou autre animal.

Une équipe de dix cantonniers, conduite par M. Rossier, s'y emploiera dès 6 heures du matin samedi.

Pourquoi fermer la route au trafic? Pour que les cantonniers puissent travailler dans des conditions optimales de sécurité. De plus, si la route n'était pas fermée, ils en auraient pour une dizaine de jours, occasionnant bouchons et files d'attente. (se)

Dombresson et Fontaines

Réorganisation chez ETA

Dans un plan de réorganisation annoncé hier et touchant plusieurs secteurs de production, ETA prévoit, notamment, d'élargir sa production à Dombresson, dont l'usine sera mise en «interaction» avec celle de

Fontaines. A terme, les employés de Dombresson travailleront sur des pièces d'ETA; ils sont actuellement occupés à de la sous-traitance exclusivement.

● Voir en page 27

Ski-Club Tête-de-Ran

Paré pour un hiver enneigé

Depuis 1951, date de sa fondation, le Ski-Club Tête-de-Ran s'est toujours largement consacré à la jeunesse de la région. Grâce à des moniteurs dévoués et chevronnés, c'est un bilan positif et satisfaisant que l'on peut en tirer.

Au seuil de la nouvelle saison, le comité, présidé par Ariane Jeaneret, vient de publier le programme des entraînements et des différentes compétitions qui se dérouleront dans la région de La Serment.

En nouveauté: un cours d'initiation à la compétition sera pré-

«Rétro 42» ce week-end aux Verrières

Le Franco-Suisse à la noce

Ce week-end, les Verrières feront un bond en arrière de cinquante ans, à l'occasion de «Rétro 42». Une manifestation placée sous le signe de l'électrification de la ligne ferroviaire du Franco-Suisse, entre Neuchâtel et le village frontière. C'est en effet le 21 novembre 1942 que le premier train mû par la houille blanche entrainait en gare.

Cette fête de la traction électrique, que l'association Liaisons et l'Union des sociétés locales ne voulaient manquer de célébrer, s'inscrit malheureusement dans l'optique du remplacement du train par le bus. Mais rien n'est encore décidé. Alors, «Rétro 42» se veut, en partie, comme un coup de pub, un cri du cœur. «Sauvons le Franco-Suisse»!

Les Verrières accueilleront différentes rétrospectives consacrées à l'événement. Des expositions de dessins et de photos – réalisés par des élèves de France et de Suisse –, de modèles réduits, de matériel roulant (locomotives à vapeur, flèche rouge...), une reconstitution historique, des balades en train miniature, des pin's, des enveloppes philatéliques et tutti quanti attendent les ferroviaphes amateurs ou convaincus. Dimanche, des trains spéciaux (vapeur, autorail à deux étages) circuleront.

La ville de Pontarlier marquera également l'événement avec diverses expositions. Enfin, des trains officiels, en provenance de la capitale du Haut-Doubs et de Neuchâtel, rallieront les Verrières, dimanche matin. (mdc)



VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeueux: ☎ 53 34 44.

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE ☎ 117.

COUVET

● HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

Coup de balai sur les prix.

16.25

14.90

Ariel color
Lessive couleurs
3 kg

16.25

14.90

Ariel ultra
Lessive
complète 3 kg

Combi-pack
21.40

19.90

Vizir ultra
liquide
1,5 l avec
sachet-
recharge 1,5 l

Duo-
pack

6.50

5.40

Ajax
Nettoyant
universel
2x750g

2x750ml

7.40

5.90

Meister
Proper
Nettoyant
universel
(2 bouteilles
au choix,
citrus, cas-
cade, bain)

7.40

Calgonit
liquide
Produit pour
lave-vaisselle
1 l

6.60

5.20

Combi-
pack
Ajax Vitres
2x500ml
(Vapori-
sateur-
recharge)

6.60

Duo-
pack 5.60

Palmolive
Produit pour la
vaisselle
2x750g

11.90

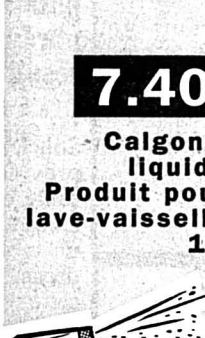
9.90

ABC
Lessive
complète
concentrée
3 kg



4.90

Lenor sachet-
recharge
Concentré 1 l
(3 parfums,
nouveau:
«Fraîcheur
des Alpes»)



Serruriers / constructeurs CFC
(places temporaires et fixes)
CONDOR - PERSONNEL SA
Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51
580-2 968-1/4x4

PARTNER Job
107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une entreprise de réputation mondiale, nous recherchons des
OUVRIÈRES
- possédant une expérience ou ayant occupé une fonction de:
● remonteuse de rouages et mécanismes
● régluse/metteuse en marche
● monteuse de balanciers/spiraux.
- Suissesses ou permis C;
- entrée immédiate ou à convenir.
Contactez au plus vite
M. Dougoud. 470-176
Tél. 039/23 22 88

IMMOBILIER

Helvétie 20
La Chaux-de-Fonds

A LOUER

APPARTEMENT DE 2 CHAMBRES DANS UN IMMEUBLE MODERNE
composé de 1 cuisine agencée, salle de bains, W.-C., cave.
Libre: 1er novembre 1992.

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

A louer à Saint-Imier

2 pièces
avec cuisine agencée, tranquille et confortable.
Fr. 700.- + charges.
Gérance Nyffenegger
Téléphone 063/76 23 01

9-1332

A vendre ou à louer aux Ponts-de-Martel situation dominante et tranquille

APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES
en duplex, cheminée, 2 salles d'eau, W.-C. séparés, cave et garage.
☎ 038/24 77 40

À LOUER

A La Chaux-de-Fonds,
Rue Fritz-Courvoisier 34f dans un immeuble neuf

4 1/2 PIÈCES
cuisine agencée, quartier tranquille proche du centre ville, idéal pour les enfants.
Libre tout de suite ou à convenir.
Loyer dès Fr. 1432.- + 157.- de charges.
Pour tous renseignements: 28-486

Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31

Office des poursuites et des faillites des Franches-Montagnes

VENTE PUBLIQUE

au Garage Narcisse Michel, 2877 Le Bémont (JU)

Jeudi 22 octobre 1992, dès 14 heures, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:

- Pneus neufs et divers
Plusieurs lots de pneus neufs, pneus d'occasion, jantes, fûts d'huile, anti-gel, liquide de freins, etc.;
- FACOM U 87 402
Equilibreuse avec 2 plateaux et 5 écrous;
- Cabine à peinture pour carrosserie FB
Cabine complète en éléments de tôle galvanisée. Longueur 6,90 m, hauteur 3,1 m;
- Pièces détachées pour VW et AUDI (vente en bloc)
Ce lot comprend: plaquettes de frein, filtres à air et à huile, joints de culasse, pots d'échappement, bougies, batteries, courroies, balai d'essuie-glace, câbles, pompes à eau, disques embrayage, phares, porte-bagages, porte-skis, etc.

Estimation du lot au prix d'achat par garagiste: 25 000 fr.
L'inventaire détaillé sera à disposition des amateurs le jour de la vente.

Mise à prix: 50% du prix d'achat par le garagiste.

Remarque: à part les objets sus-décrits, tout ce qui sert à l'exploitation du garage sera vendu en bloc avec l'immeuble lors de la séance d'enchères qui aura lieu le 21 octobre 1992, dès 15 heures, au Café du Sapin, aux Rouges-Terres, commune du Bémont.

Saignelégier, le 6 octobre 1992.

Office des poursuites des Franches-Montagnes
Le préposé e.r.: René Domont

14-394/4x4

MINI-ANNONCES

immobilier

A louer à Saint-Imier **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, tout confort.
☎ 038/53 24 31 132-506829

À LOUER 2 1/2 PIÈCES, cuisine agencée, balcon, pour le 15.11.92 ou dès le 1.12.92. Fr. 700.- + charges. ☎ 038/25 92 62 jusqu'à 16 h 30 ou 039/26 92 24 dès 20 h. La Chaux-de-Fonds. 28-509757

CHERCHE APPARTEMENT 2 1/2 - 3 1/2 PIÈCES, cave + jardin dans ferme. Prox. Chaux-de-Fonds - Saint-Imier. Date d'entrée: 1.1.1993 ou à convenir.
☎ 038/33 82 00 int. 14. 28-510994

Cherchons, quartier Forges, La Chaux-de-Fonds **GARAGE**. ☎ 039/26 95 32, dès 19 heures. 132-507137

A louer au Locle, quartier tranquille, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine équipée, balcon, jardin, cave + chambre haute. Fr. 687.- + charges, libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/31 56 67, (heures des repas). 157-901799

A louer, La Chaux-de-Fonds **GRANDE VILLA INDIVIDUELLE**, 6 1/2 pièces, (216 m²), avec grand terrain assurant le dégagement et la tranquillité (sans entretien de la part du locataire). En haut quartier Cerisier. Fr. 2500.- par mois + chauffage. ☎ 027/55 36 43 ou 83 22 09 132-507141

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, 1er novembre, **4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée. Fr. 1235.-, tout compris.
☎ 039/28 91 21, soir. 132-503996

demandes d'emploi

CONTREMAÎTRE PEINTRE avec brevet fédéral cherche poste à responsabilités dans secteur bâtiment. Ecrire sous chiffres F 132-729081 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Dame avec permis de travail **CHERCHE HEURES MÉNAGE**. ☎ 039/23 14 74 132-505900

Jeune dame cherche **HEURES MÉNAGE, REPASSAGE**. ☎ 039/28 70 32 132-507009

à acheter

Collectionneur cherche **TABLEAUX**, peintres français, Jura: Fernier, Charigny, Roz, Zingg, Bourault, Decrind, Robbe, Isenbart, Fanart. ☎ 0033/81 81 01 50, M. Mathieu, place Victor-Hugo 9, F-25000 Besançon. 132-500347

à vendre

PIANO D'OCCASION en noyer.
☎ 039/31 87 86, heures des repas. 157-901797

2 LITS 190 x 90 cm en laiton avec un chevet. 2 paires de ski 160 et 140 cm. Prix à discuter. ☎ 039/28 84 76 132-501895

BOIS POUR CHEMINÉE (kerbes). A prendre sur place à Fr. 50.-/m³ et Fr. 9.-/sac ou livraison à domicile plus frais de transport. ☎ 039/37 11 66 157-901777

divers

VENTRILOQUE RÔGER ALAIN. Mariages, anniversaires, soirées d'entreprises ou toutes autres manifestations.
☎ 038/41 48 87 28-508979

Parents! Avez-vous un problème éducatif?
PARENTS INFORMATION écoute et renseigne. Lundi: 18-22 h; mardi/mercredi: 9-11 h; jeudi: 14-18 h. ☎ 039/23 56 16 28-890

A La Chaux-de-Fonds, **JE GARDE VOS ENFANTS** à la journée ou à la demi-journée. ☎ 039/23 25 95 132-507076

marché de l'occasion

Vends **BUS CAMPING** expertisé, très bon état. Fr. 6000.-. ☎ 039/31 27 42 157-901789

Vends **VW GOLF 1300**, 5 portes, expertisée, Fr. 3900.-. ☎ 039/37 17 27 132-504630

A vendre **OPEL KADETT GSI 2.0 16V**, 1989, 60 000 km, couleur aubergine, expertisée, Fr. 15 500.- à discuter, éventuellement reprise. ☎ 039/61 10 70 132-503961

nos amies les bêtes

A vendre **WESTIE YORKSHIRE**, 3 mois. ☎ 039/23 08 32 132-501924

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)
Annonces commerciales exclues

OFFRES D'EMPLOI

Cherchons pour entrée au 1er décembre 1992,

une personne
pour s'occuper de l'entretien d'une villa et d'une piscine.
Environ 22 heures par semaine.
Salaires à l'heure avec toutes prestations sociales comprises.
Sans permis s'abstenir.
Ecrire sous chiffres T 132-729115, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

RESTAURANT
DU MANÈGE
DES FRANCHES-MONTAGNES
2726 Saignelégier
Téléphone 039/51 23 35

cherche
sommelier(ère)
Entrée immédiate.
Sans permis s'abstenir

14-8241

LONGINES

125 160

Pour le 125ème de la Manufacture LONGINES le 160ème de la création du Comptoir Agassiz

LONGINES a réalisé et met en souscription des documents uniques sur l'histoire de l'horlogerie.

- Une région, une passion: l'horlogerie.
Une entreprise: Longines, par Jacqueline Henry-Bedat
Très bon volume de 228 pages richement illustré de quelques 350 illustrations. Format 25,5 x 29,7 cm, relié toile, jaquette et étui.
Prix de souscription jusqu'au 31.10.1992. Fr. 150.-.
Après souscription: Fr. 195.-
- Rapport à la Société intercantonale des industries du Jura sur la fabrication de l'horlogerie aux Etats-Unis, 1876
Volume relié simili-cuir de 144 pages avec annexes et illustrations. Format 22 x 34 cm. Tirage 1000 exemplaires numérotés.
Prix de souscription jusqu'au 31.10.1992. Fr. 75.-.
Après souscription: Fr. 90.-
- Ernest Francillon, sa vie, son œuvre, de Pierre César
Réédition de la brochure de 36 pages éditée en 1900.
Prix de souscription jusqu'au 31.10.1992. Fr. 20.-.
Après souscription: Fr. 25.-

Les commandes peuvent être passées à votre libraire habituel ou directement par écrit ou par téléphone à la:
COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES - Francillon SA -
2610 St-Imier - Tél. 039/425 425.

6-12303/4x4

Une entreprise de SMH

A louer au Locle, quartier tranquille, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine équipée, balcon, jardin, cave + chambre haute. Fr. 687.- + charges, libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/31 56 67, (heures des repas). 157-901799

A louer, La Chaux-de-Fonds **GRANDE VILLA INDIVIDUELLE**, 6 1/2 pièces, (216 m²), avec grand terrain assurant le dégagement et la tranquillité (sans entretien de la part du locataire). En haut quartier Cerisier. Fr. 2500.- par mois + chauffage. ☎ 027/55 36 43 ou 83 22 09 132-507141

A louer, meublé **APPARTEMENT 1 1/2 PIÈCE**, sud, La Chaux-de-Fonds, balcon, salle de bains, cuisine agencée. Pour 30.04.93 ou à convenir. ☎ 039/26 82 01 132-507140

A louer au Locle, **JOLI 4 PIÈCES**, rénové, confort, cuisine agencée, jardin. Fr. 920.- + charges. ☎ 039/28 69 54, repas. 132-503759

Saint-Imier, à louer pour date à convenir, **APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, salle d'eau. ☎ 039/41 49 14, le soir. 470-101775

A louer à La Chaux-de-Fonds, Jaquet-Droz 58 (Tour de la Gare) **PETIT LOCAL** pour bureau. Fr. 200.- ☎ 077/37 48 91 157-901803

A louer **STUDIO MEUBLÉ**, tout confort aux Brenets, Fr. 450.- toutes charges comprises. ☎ 039/32 10 84 157-901804

Les Brenets, à louer, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, tout confort, cuisine agencée avec lave-vaisselle, Fr. 850.- charges comprises. ☎ 039/32 10 84 157-901805

A louer, quartier OUEST du Locle, **APPARTEMENTS 2 - 3 ET 5 PIÈCES**, tout confort, loyer modéré. Ecrire sous chiffres 157-901806 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A louer pour le 1er janvier, au Locle, rue Auguste-Lambelet 1, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, très spacieux, ensoleillé, vue dominante. Fr. 991.- charges comprises. ☎ 039/31 29 50 157-901808

MAISON À VENDRE à 50 m du Dessoubre, vallée de la Loue - France. FF 260 000.- à discuter.
☎ 0033/81 43 30 39 157-901802

A louer, La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Loyer modéré.
☎ 039/23 14 15, prof. 039/23 50 41 132-506911

Loue ou vend, La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES, DUPLEX, MAGASIN**.
☎ 038/53 53 83 132-500362

Roschi&Butz PW1-92

44-13329

Saint-Imier: une bien mauvaise surprise à La Roseraie

De l'eau dans le sol...

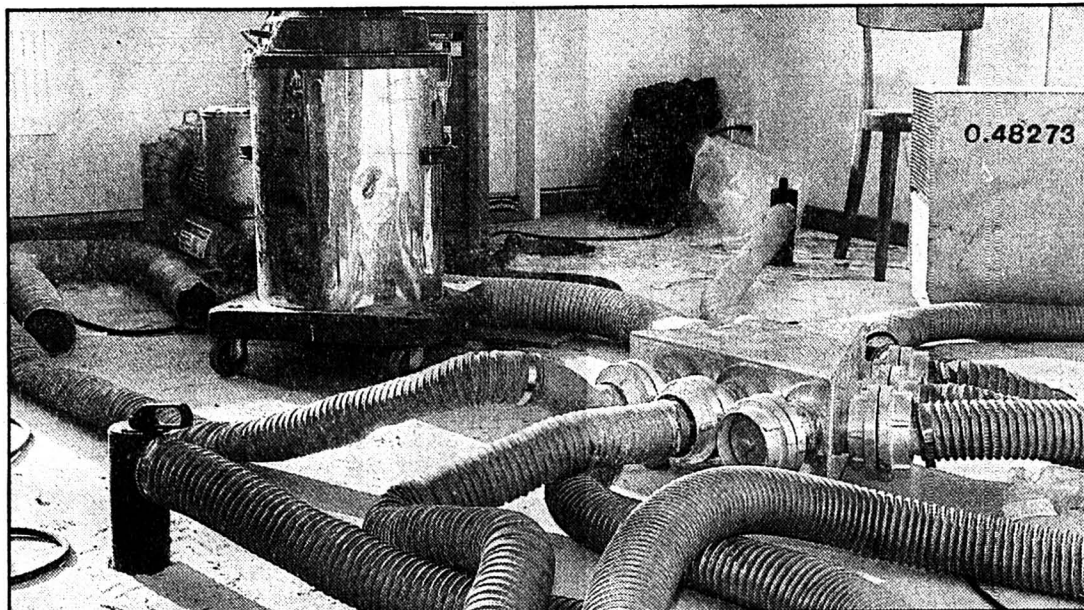
Mauvaise surprise au home La Roseraie: les tuyaux de chauffage, noyés dans le béton du rez-de-chaussée, sont rongés par un mal mystérieux, qui les rend inutilisables après deux ans seulement de fonctionnement. Un défaut de construction semble exclu.

Des visiteurs ayant observé l'enchevêtrement de tuyaux et autres appareils étranges posés dans les bureaux de La Roseraie, la rumeur n'a pas mis long à faire circuler les bruits les plus invraisemblables: n'est-on pas allé jusqu'à affirmer que le home est rongé par une infection bactérienne?

La réalité est bien moins farfelue, quoique mystérieuse pourtant. En clair, ayant constaté des infiltrations d'eau dans les sols bétonnés des bureaux, sis au rez-de-chaussée, on en a cherché la cause. Pour découvrir que les tuyaux de l'eau de chauffage, qui relient les radiateurs, sont responsables de cette situation. Noyés dans le béton, ils sont littéralement rongés, ce qui a provoqué des fuites dans le sol et donc de la rouille.

MATÉRIAUX TRADITIONNELS

Lorsqu'ils ont été dégagés, en creusant la dalle, lesdits tuyaux, en ferraille on ne peut plus habituelle et d'un diamètre de quelque 25 mm, étaient parfaitement blancs, comme s'ils avaient été



Saint-Imier

Enchevêtrement de tuyaux dans le secteur administratif de La Roseraie, provisoirement évacué.

chromés, mais parcourus de crevasses.

Gilbert Oberson, directeur des travaux du complexe Home-Hôpital, ne cache pas son étonnement: «Les tuyaux en question, ainsi que le béton et l'isolation dans lesquels ils circulent, sont faits de matériaux parfaitement conventionnels, qui excluent donc une surprise due à l'utilisation d'une substance nouvelle. De prime abord, nous pensions bien sûr que la cause des fuites incombaît à une soudure défectueuse, mais ce n'est pas le cas du tout.»

Dès lors, un tronçon de tuyau a été envoyé immédiatement à

l'Institut fédéral d'essai des matériaux (EMPA), pour une analyse approfondie dont les résultats ne devraient pas tarder.

ÉLECTRICITÉ FAUTIVE?

La plus grande perplexité règne donc actuellement et les spécialistes doivent se contenter de pures suppositions. Gilbert Oberson avance notamment, pour fautif possible, de l'électricité vagabonde qui aurait pu ronger la tuyauterie. En citant le cas, mentionné par Jean-Rodolphe Meister, ingénieur, de conduites d'eau enterrées et rongées par le rayonnement électrique d'une ligne proche.

Quoi qu'il en soit, Jean Burri,

directeur du home, souligne que l'établissement a de la chance dans son malheur: «Le secteur affecté, soit celui des bureaux, a pu être démantelé facilement, ce qui n'aurait pas été le cas de la salle à manger par exemple...»

A relever que les seuls tuyaux noyés dans le béton sont ceux du rez-de-chaussée.

ASSÈCHEMENT ET RECONSTRUCTION

Actuellement et pour trois semaines environ, le secteur affecté est jonché de tuyaux et d'appareils installés par une maison spécialisée, qui a creusé des trous et envoyé de l'air chaud dans le sol afin de l'assécher. La seule méthode possible, puisque

l'immeuble est exempt de vide sanitaire.

Parallèlement à cet assèchement, et avant même que les analyses de l'EMPA ne révèlent leurs résultats, les travaux de reconstruction vont commencer: remplacement des conduites par une tuyauterie cette fois apparente, et des tapis et sols synthétiques, sur une surface de quelque 350 mètres carrés. Il faudra compter sans doute environ 30.000 francs pour ces travaux, et autant pour l'assèchement des sols.

Le sinistre a bien sûr été annoncé à toutes les assurances concernées, notamment celle du chantier et celle dite des dégâts d'eau. (de)

En vacances

A La Roseraie toujours, mais au chapitre des bonnes nouvelles, signalons que 20 pensionnaires sont partis hier après-midi pour des vacances d'une dizaine de jours en Oberland, à Bönigen précisément, dans un hôtel parfaitement équipé. Ce séjour constitue une première, dans l'établissement, qui avait effectué une enquête auprès de ses pensionnaires, rencontrant un vif intérêt pour cette initiative. Une infirmière accompagne les vacanciers, qui participent personnellement aux frais. L'expérience sera probablement reconduite l'an prochain, mais la direction espère trouver cette fois un chalet à louer.

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

AGENDA

La Bulle à Tramelan
Comment Tramelan vit la situation conjoncturelle

Après une première soirée consacrée aux médias, les responsables de la Bulle propose ce soir une table ronde suivie d'une discussion. Le thème est d'actualité puisqu'il est question du bilan et perspectives économiques et de discuter comment Tramelan vit la situation conjoncturelle. Prendront part à cette table ronde: MM. Denis Grisel, adjoint au Délégué de la promotion économique du Canton de Berne, Bienne; Michel Boillat, directeur de la Banque Cantonale Bernoise, Tramelan; Claude Merazzi, directeur du Centre interrégional de perfectionnement, Tramelan; Max Siegenthaler, secrétaire du syndicat FTMH, Tavannes; Denis Feuz, chef d'exploitation Sulzer S.A., Tramelan; Francis Kaempf, responsable de fabrication Sulzer S.A., Tramelan; François Kohli, directeur de Kohli S.A., Tramelan; Martial Voumard, directeur général, Précitrane S.A., Tramelan. Cette soirée sera animée par M. Willy Jeanerret, maire de Tramelan et membre du comité de la CEP ou par M. J.J. Schumacher, directeur de la CEP. (vu)

Tramelan

Laura ne sera pas là

L'artiste ayant un empêchement de dernière minute, le concert de chansons d'Amérique du Sud que devait donner au CIP, Laura, demain vendredi 16 octobre est annulé. (comm-vu)

Saint-Imier

Chants russes: c'est samedi!

Contrairement à ce qu'une impardonnable étourderie nous a fait annoncer dans notre dernière édition, le concert de chants russes, donné par Tania & Natacha à Espace Noir, est programmé pour samedi 17 octobre et non pour hier. Nos excuses aux spectateurs qui se sont déplacés en vain... En espérant qu'ils nous croiront une fois encore et iront écouter une formation traditionnelle du folklore russe, soit balalaïka, accordéon, guitare et voix. (de)

Saint-Imier: ETA regroupe son assemblage dans le bâtiment Longines

100 à 120 emplois de plus

La réorganisation de certains secteurs de production, annoncée par ETA S.A., vaudra à Saint-Imier 100 à 120 emplois supplémentaires: pas de postes nouveaux, mais le regroupement, chez Longines, des activités d'assemblage actuellement effectuées au Locle, à Villeret et à Saint-Imier.

Principal producteur de mouvements et de montres du groupe SMH, ETA S.A. va regrouper sa capacité de production dans certains secteurs. Si toute la planification est loin d'être achevée, dans le cadre d'un plan de réorganisation en plusieurs étapes, la société a cependant tenu à informer d'ores et déjà son personnel, souligne Jean-Louis Brunner.

Objectif primordial, à ce stade: la création d'un centre d'assemblage à Saint-Imier, dans le bâtiment Longines où 35 personnes mènent actuellement des activités de production pour ETA. «Ce regroupement permettra d'augmenter flexibilité, mobilité et souplesse, pour une efficacité renforcée au niveau des livraisons, tout en concentrant les efforts d'automation».

DE VILLERET ET DU LOCLE

Ce regroupement vaudra une bonne centaine d'emplois supplémentaires à Saint-Imier. Walter von Känel, directeur de Longines, est évidemment très satisfait: «Nous possédons, dans un lieu qui ne souffre pas de handicap géographique, les locaux adéquats et une infrastructure favorable, disponibles dès la fin de l'année pour le nouveau centre.»

Pour le boss de Longines, la SMH a pris la bonne décision, qui avait d'ailleurs annoncé de longue date son intention de re-

grouper progressivement ses unités de production.

Promesse tenue par Nicolas Hayek, en fait, qui s'était engagé, rappelons-le, à ne pas oublier Saint-Imier.

Bien sûr, ce regroupement signifie la disparition d'autres ateliers. C'est ainsi que les 32 employés d'ETA à Villeret rejoindront le bâtiment Longines à la fin 92 ou au début 93; un bien petit déplacement.

Pour l'atelier du Locle, 81 employés aux degrés de qualification très divers, les choses sont moins simples, Jean-Louis Brunner ne cachant pas qu'il y aura là des problèmes personnels à résoudre. Une vingtaine d'employés déménageront avec ceux de Villeret. Quant aux autres, leur départ reste à planifier.

PAS DE LICENCIEMENT... PRÉVU

Si la réorganisation d'ETA provoquera une réduction probable de 45 emplois (sur 240), on précise qu'aucun licenciement n'est

prévu pour l'heure. Retraites anticipées, départs naturels et mutations internes devraient faire une bonne part de cette diminution. «La SMH avait veillé à ce que notre service du personnel bloque les engagements de l'extérieur, les portes demeurant ouvertes aux employés du groupe.»

Le plan de réorganisation prévoit par ailleurs qu'ETA élargisse sa production à l'usine de Dombresson, où une vingtaine de personnes effectuent de la sous-traitance, domaine où les choses se gâtent sérieusement. Mesure choisie: mettre cette usine en interaction avec celle de Fontaines (200 employés environ), qui lui fournira du travail, mais sans doute différent de sa production actuelle. J.-L. Brunner ne le cache pas, des problèmes sont prévisibles là aussi, vu la faible mobilité de certains travailleurs. «Nous espérons pourtant parvenir à réaliser toute cette réorganisation sans drame humain, ni révolution.» (de)

Un «plus», mais...

Réaction du maire, John Buchs: «Cette réorganisation signifie un «plus» pour Saint-Imier, mais comment s'en réjouir franchement, sachant que cela se fera au détriment du Locle, où les petits salaires vont sans doute trinquer? Imaginez une mère de famille contrainte à effectuer les courses jusqu'en Erguel... Et la diminution prévue des postes de travail est attristante.»

Thierry Kneuss, secrétaire FTMH, souligne qu'il ne peut cautionner une politique de regroupement qu'il avait condamnée en 88, lorsqu'elle était appliquée au détriment de Saint-Imier. «Cette décision n'est pas basée sur des critères d'économie pure, à moins qu'on considère comme telle la volonté d'augmenter toujours les bénéfices...» Jugeant cette réorganisation regrettable pour les personnes et les collectivités concernées - «Le Locle a déjà payé un lourd tribut à la crise» - il ajoute: «Nous sommes malheureusement désarmés face à ces attitudes de néo-libéralisme.» (de)

● Lire également en pages 21 et 25

St-Imier: la foire de printemps supprimée dès 1993

Forains en colère

La municipalité de Saint-Imier ayant décidé de supprimer la foire de printemps, pour favoriser l'Imériale et répondre aux directives de l'Office de la circulation routière, les marchands-forains menacent de l'attaquer «jusqu'au Tribunal fédéral s'il le faut»...

Arguant qu'on met en danger leur gagne-pain, les marchands-forains de l'association romande s'élèvent contre cette décision. «On n'a jamais rien trouvé de mieux pour attirer les gens dans la rue, les faire flâner, ce qui est profitable aussi aux commerçants locaux. Et dans le district, il ne subsiste de foires officielles qu'à Courtelary et Saint-Imier.»

Par une pétition qu'ils lanceront ce vendredi de foire d'automne, les marchands souhaitent amener la commune à consulter la population, sachant que 3000 à 4000 personnes fréquentent la manifestation. Si cette consultation n'a pas lieu, ils porteront leurs doléances devant la justice, annoncent-ils.

DÉJÀ DEUX RECOURS

Or à la municipalité, on précise que les marchands-forains auraient déjà déposé deux recours, auprès du Gouvernement et de la Préfecture: «Deux textes en allemand (...), et envoyés avant même que nous ayons rendu notre décision définitive», souligne John Buchs, maire.

Les motifs de cette suppression? Les directives cantonales, «qui demandent de limiter les détournements de circulation, les autorisations n'étant plus délivrées qu'avec parcimonie», ainsi que l'Imériale, qui a besoin d'être redynamisée, le Conseil municipal proposant aux marchands d'y participer. «On nous réserve des rues où nous ne pouvons espérer un chiffre d'affaires suffisant», rétorquent ceux-ci.

La foire printanière marche bien? «Je me permets d'en douter: certains marchands demandent à pouvoir payer en deux tranches des redevances fixées à 21 francs pour un banc de 3 mètres...», souligne John Buchs.

Si le comité du CID n'est pas opposé à la foire - son président l'a confirmé hier - des frottements se sont produits ces dernières années entre marchands-forains et commerçants imériens, les premiers en appelant à la tolérance des seconds. «Nous n'avons pas tenu compte de l'avis des commerçants locaux, qu'il soit soutien très tiède ou opposition hargneuse», affirme le maire.

Si leur pétition n'aboutit pas, les marchands-forains entendent donc mandater un homme de loi. «Aucun article de loi ne protège les foires, mais leur ancienneté - 2 à 3 siècles pour celle de Saint-Imier - fait office d'acte légal», affirment-ils. Mais il semble bien que la commune soit souveraine en la matière. (de)

AUJOURD'HUI

TRAMELAN

● LA BULLE
Table ronde, suivie d'une discussion «Bilan et perspectives économiques, comment Tramelan vit la situation conjoncturelle...» Les Lovières 20 h.

SERVICES

TRAMELAN

● MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.
● PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.
● PATINOIRE
Ouv. 13 h 30-15 h 30 (public); 9 h-10 h 45 (hockey public).

SYMPATEX DANS LE VENT



Pour sortir et se moquer du temps qu'il fait, rien de tel que les vestes SYMPATEX. Pourvues d'une membrane bien-être, isolante et poreuse, elles ne laissent passer, ni l'eau, ni le vent. Voici une parka pour dame à imprimé Schild exclusif, Fr. 398.- et une veste pour homme de la propre production Schild, Fr. 398.-.



SCHILD
C'est chic

LA CHAUX-DE-FONDS: av. Léopold-Robert 21 / NEUCHÂTEL: Saint-Honoré 9

560-317

1963-1993 30 ans d'expérience Profitez-en !

CARAVANES TREYVAUD SA
1580 AVENCHES - Route de Berne 21
Fax 037/751 449 037/753 857

Venez visiter notre exposition permanente à AVENCHES, rte de Berne 21

MOBILHOMES-CHALET
Construction personnalisée d'importation ou de fabrication SUISSE
Places à disposition

Location et vente de caravanes et camping-bus

Dethleffs
Les modèles 93 sont arrivés !
Prix 92 valables jusqu'à fin octobre

OFFRES D'EMPLOI

Plâtriers CFC

(places temporaires et fixes)

CONDOR - PERSONNEL SA

Rue de l'Hôpital 44 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51

580-2.968-1/4x4

La Commune des Bayards met au concours un poste d'

administrateur(trice) communal(e)

Exigences:

- formation commerciale complète avec expérience professionnelle;
- intérêt pour le fonctionnement d'une administration et le sens de l'organisation;
- facilité de rédaction;
- disponibilité, entregent, esprit d'initiative;
- nationalité suisse.

Obligations et traitements légaux.

Le cahier des charges est à disposition au Bureau communal de la commune des Bayards, ☎ 038/66 11 88.

Entrée en fonction: à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées au Conseil communal avec mention «Postulation», ceci jusqu'au 24 octobre 1992.

Conseil communal, 2127 Les Bayards.

28-510437

von gunten
Maître opticien
Diplôme fédéral
Av. L.-Robert 23
Tél. 039 / 23 50 44
470-433

Oppens
vente de POMMES
du 31 octobre au 7 novembre.
☎ 021/887 76 13
196-500814

A louer rue Jardinière
APPARTEMENTS 2 ET 3 PIÈCES
rénovés, dès Fr. 600.- dont un avec service de conciergerie.
Libre tout de suite.
☎ 038/33 14 90
28-1509

A vendre à La Chaux-de-Fonds, quartier Jardinière, magnifique
IMMEUBLE
de 11 appartements rénovés.
☎ 038/33 14 90
28-1509

MONTANA (VS)
A vendre
JOLI PETIT 2 PIÈCES AVEC GARAGE
Comprenant: balcon, séjour, cuisinette avec lave-vaisselle, petite chambre, salle d'eau. Meublé.
Fr. 128000.-
(Belle vue, sud).
☎ 027/22 86 07, dès 10 heures.
36-754

A vendre
Audi coupée
expertisée, Fr. 3500.-
Bus VW DK
1987, 7 places, expertisée, Fr. 9800.-
☎ 038/63 30 00 ou 038/63 15 08
157-14331

Françoise Médium
vingt-trois ans d'expérience, cartes, boule, pendule. Voyance directe sur photo. Aide efficace. Vue à la télévision. Médailles d'or 1992 aux Antilles pour la réalité de ses prédictions et son efficacité.
☎ 039 23 03 21.
22-885/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER

À VENDRE
Les Brenets
magnifique propriété
situation tranquille et ensoleillée, comprenant: 3 appartements dont 2 duplex et 4 garages.
Excellente affaire.
Notice détaillée à disposition.
S'adresser à:
GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33
470-119
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

A vendre à La Chaux-de-Fonds situation tranquille
CHARMANT APPARTEMENT
de 4 pièces, avec cheminée cave, garage individuel et jardin bien ensoleillé.
☎ 038/24 77 40
28-40

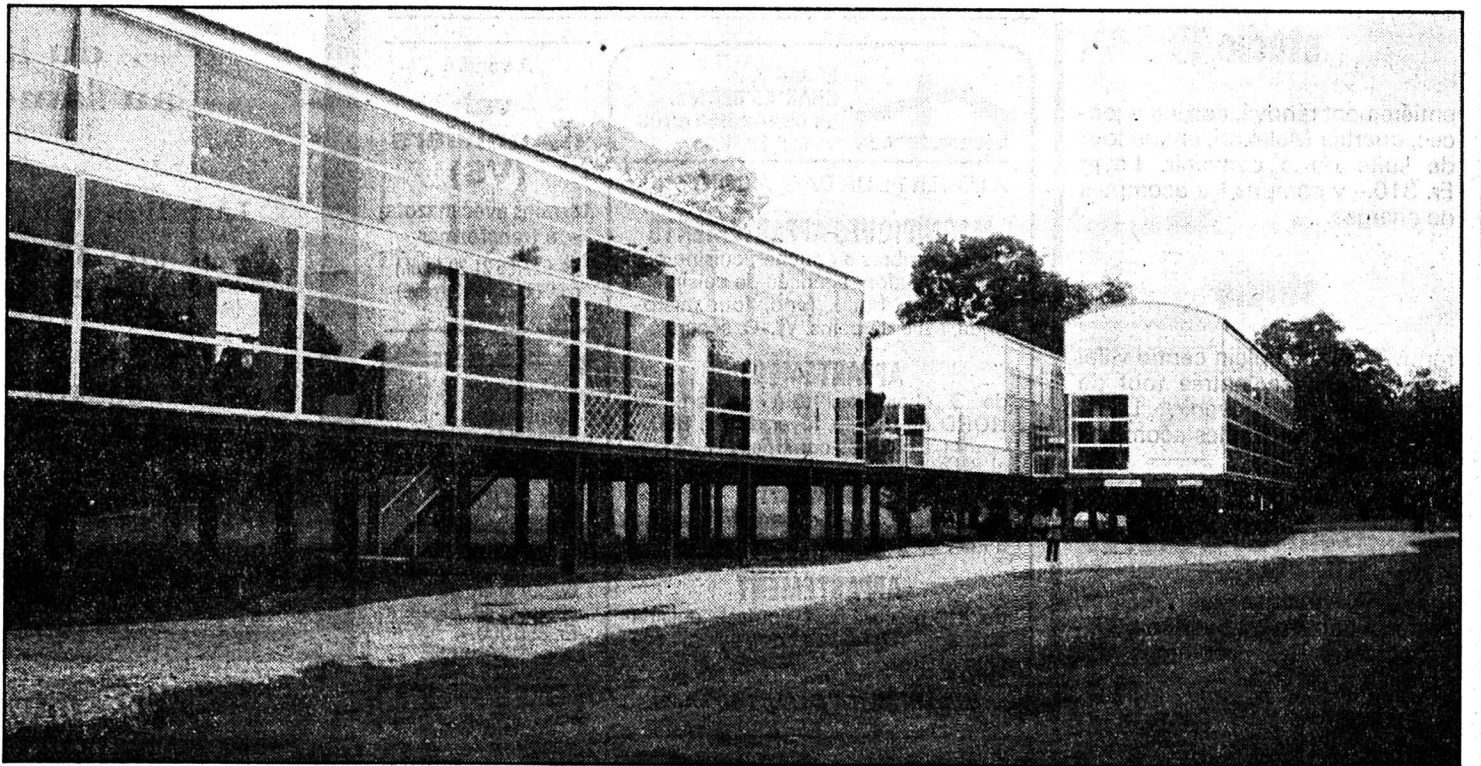
A louer à l'avenue Léopold-Robert 31 a La Chaux-de-Fonds dès le 1er octobre 1992
appartement de 4 1/2 pièces
au 2e étage, avec balcon.
Loyer: Fr. 1053.50, sans les charges.
Pour visiter: Mme Robert (concierge) ☎ 039/23 64 26
Pour renseignements et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17 3000 Berne 9.** ☎ 031/24 34 61
5-1622

NOUS RECHERCHONS
CONCIERGE À TEMPS PARTIEL
pour un immeuble rue Jardinière 137 à La Chaux-de-Fonds.
Entrée en fonction dès novembre 1992
BEL APPARTEMENT de 3 1/2 pièces à disposition
Préférence sera donnée à un couple dont l'épouse ne travaille pas à l'extérieur.
Faire vos offres écrites à M. Boillat.
132-12083
GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56
UNPI

Les artistes jurassiens lancent un défi

Créer un musée d'art sur pilotis!

A ce jour, le Jura est un grand désert. Il ne dispose d'aucune salle digne de ce nom. Où accrocher les centaines de toiles faisant partie de la collection cantonale des Beaux-Arts? Où présenter dignement les collections d'artistes étrangers ou indigènes? Les peintres, sculpteurs et architectes jurassiens sortent aujourd'hui de leurs manches un projet aussi souple qu'audacieux: acquérir les cinq pavillons de l'exposition Documenta de Kassel (Allemagne) – sortes de wagons sur pilotis – pour créer le musée d'art du Jura. Le défi est lancé.



Les artistes jurassiens lancent un défi

Les pavillons de Documenta à Kassel pourraient devenir demain le Musée d'art du Jura.

(sp)

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Amis des animaux L'heure à la réconciliation

Voilà plusieurs années que les amis des animaux dans le Jura s'entre-déchiraient. Coup de griffe ici, coup de patte là. Hier soir à Bassecour, c'était l'heure de la réconciliation. Les représentants des deux clubs de protection des animaux du nouveau canton, la Société protectrice des animaux (SPA) d'un côté et la Ligue jurassienne pour la protection des animaux de l'autre ont discuté fusion. Un comité composé de quatre membres de chaque société va faire, pour le plus grand bien des bêtes, qu'il n'y aura plus qu'un seul répondant dans le Jura en la matière. (mgo)

TCS Jura Seize futurs conducteurs

Durant toute la semaine écoulée, seize jeunes gens et jeunes filles domiciliés dans le canton du Jura et dans les districts de Moutier et Courtelary ont suivi au Centre TCS de Courgenay un cours de préparation à la conduite automobile. A l'issue du cours, ils ont reçu l'attestation adéquate ainsi que le certificat de sauveur. Il s'agissait du 13e cours organisé depuis 1988 par la Commission des juniors de la section jurassienne du TCS à l'intention des futurs conducteurs. A ce jour, plus de 180 jeunes ont bénéficié de cette formation. (comm)

AGENDA

Courrendlin Rencontre philatélique

L'Amicale régionale de philatélie tiendra son assemblée générale le samedi 17 octobre au restaurant Bel-Air à Courrendlin avec la participation des neuf sociétés jurassiennes. L'assemblée se prononcera sur la création d'un timbre-poste et l'élaboration d'un journal de l'Amicale. Pour marquer l'événement, une bourse sera mise sur pied le dimanche 18 octobre dans la halle de gymnastique de Courrendlin. Bienvenue à tous. (mgo)

Ce sont des architectes belges qui ont créé les pavillons de Kassel. Il s'agit de constructions modulaires qui ressemblent à des wagons de chemin de fer qu'il est possible de poser ici et là. Ils offrent une surface d'exposition de 1000 m².

TECHNOLOGIE CONTEMPORAINE

Les grandes parois (plus de 5 mètres de haut), de verre, d'acier et de tôle ondulée, garantissent une lumière optimale. Le tout navigue sur des supports métal-

liques, sortes de pilotis, à deux mètres de haut. Les pavillons de Kassel sont faciles à démonter pour être replantés ailleurs, si possible dans «un environnement généreux et vigoureux».

Selon l'architecte Hannes Strebel de Tramelan, l'acquisition des cinq pavillons coûterait 895.000 francs. Leur aménagement (éclairage, isolation, chauffage) mettrait le projet global à 1,75 million. Pour cette somme, le Jura aurait son musée d'art.

UNE OPPORTUNITÉ

A l'évidence, pour les peintres, sculpteurs et architectes jurassiens (SPSAS), il s'agit là d'une opportunité et d'un défi. Ils sont conscients de tomber en période de déprime financière (le canton ne pense-t-il pas gommer la subvention pour l'achat d'œuvres d'art et ne pas remplacer le poste de conservateur des musées?) mais c'est à eux de faire preuve d'imagination.

A ce titre, ils ont invité le 23

octobre prochain à Glovelier, une centaine de décideurs politiques et financiers jurassiens pour faire germer cette idée.

LE JURA: PÔLE D'ATTRACTION

Tant le peintre Gérard Tolck que l'animateur culturel Georges Pélégry s'accordent sur le sujet: le Jura se doit de revenir un pôle d'attraction culturelle, un flambeau qu'il brandissait avant la création du canton et qui s'est éteint estompé.

A ce jour, le Jura ne peut décemment accueillir d'expositions d'importance. Les pavillons Kassel apparaissent donc comme un projet conséquent, peu coûteux et réalisable tout de suite.

«Sur tous les plans, cette réalisation contribuera à notre désenclavement tout en affirmant notre propre identité» conclut le peintre Tolck. Défi à suivre donc.

Mgo

Don aux Sports-Réunis de Delémont

L'exécutif outrepassa ses compétences

En 1991, lors de l'ascension des SR Delémont en Ligue Nationale B, le Conseil communal de la capitale jurassienne se fendait d'un don de 36.000 francs (20.000 francs en panneaux publicitaires et 16.000 francs pour les 16 buts marqués en finale). La Commission de gestion de la capitale, qui a poutillé les comptes 91, estime que l'exécutif communal a largement outrepassé ses compétences budgétaires en l'espèce. Ce n'est d'ailleurs pas la seule flèche décochée par cette commission dans son rapport.

Coup d'œil d'abord sur les finances 91 de la capitale jurassienne. Les comptes de fonctionnement 1991, sur un roulement de 58 millions, laissent apparaître un excédent de charges de 503.000 francs alors que le budget prévoyait un découvert de 951.000 francs. Quant aux investissements nets, ils se mon-

tent à 12,6 millions. Un tableau comparatif entre les années 81 et 91 est éloquent. En 1981, Delémont comptait 11.917 habitants. Il y a eu 18,5 millions de rentrées fiscales pour 43 millions de dettes ce qui représentait alors un endettement par habitant de 3640 francs. La situation n'est pas si mauvaise en 1991: 11.894 habitants, 32 millions de rentrées fiscales, 50 millions de dettes pour un endettement par habitant de 4280 francs.

QUELQUES DÉRAPAGES

Si la gestion financière est saine, la Commission de gestion de la ville note quelques dérapages. Le don aux SRD sert d'exemple. Le Conseil communal a une compétence financière de 1% du total du budget soit 55.000 francs par an. Et d'un coup, il a octroyé 36.000 francs. Ce montant, estime la commission, aurait dû être discuté au Conseil de ville.

Autre remarque à l'endroit de l'exécutif. Elle touche au salaire du responsable «culture, jeunesse et sports». La Commission de gestion ne comprend pas que, malgré les procédures engagées et en dépit de la volonté exprimée par les conseillers de ville, le salaire n'ait pas été corrigé d'emblée par le Conseil communal pour rester celui d'un chef de service!

SERVICE TANCÉ

Autre fait jugé inadmissible par cette commission: sans la moindre information, le dépassement dans la réfection de la halle du château se monte à l'heure actuelle à 670.000 francs. Enfin, cette commission demande au Conseil communal d'adresser une sévère mise en garde au Département de l'énergie. Ce sont les Services industriels qui sont visés. Ils n'ont pas tenu les budgets et ils ont négligé les amortissements... Mgo

Col des Rangiers

Les Malettes vendues aux enchères

Sur le col des Rangiers, avant de descendre sur l'Ajoie ou sur Saint-Ursanne, se dresse le restaurant des Malettes. Ce dernier a fait l'objet hier d'une vente publique.

Il est loué actuellement par Jean-Jacques Pedretti de Porrentruy et il appartenait à M. Félix Jenni de Balstahl. Ce dernier était également propriétaire d'un imposant hôtel du côté de Arth-Goldau. Le tout est parti en déconfiture.

Le bâtiment des Malettes a une valeur officielle de 328.000 fr. L'estimation de l'expert le met à 515.000 fr pour une valeur incendie de 1,3 million. La vente publique a rassemblé hier une bien petite cuvée. Il faut dire que les dés étaient pipés. En effet, cet immeuble est grevé d'une dette qui ascende à 1,2 million, énorme au regard de l'état des lieux. C'est la Banque Commerciale de Soleure qui avait l'hypothèque la plus élevée (787.000 fr) alors que le

Crédit Suisse de Delémont (66.000 fr), une banque de Balstahl (44.000 fr) et un particulier d'Oensingen (223.000 fr) avaient mis également de l'argent en gage sur cet immeuble. Pas de surprise: pour 700.000 fr et seule à miser, la Banque Commerciale de Soleure a emporté le morceau. Interrogés, ses deux représentants ne savent pas encore ce qu'ils feront de cet hôtel-restaurant. Mgo

Protection du verger de La Baroche

Aide fédérale de 700.000 francs

L'Association de sauvegarde de La Baroche (ASB) a réussi une opération de main de maître, en obtenant l'appui de la Confédération dans ses projets de sauvegarde du patrimoine naturel dans La Baroche.

Pas moins de 684.000 francs seront alloués durant les trois années à venir par le Fonds de protection de la nature et du paysage dans les projets de l'ASB, en vue de maintenir le verger dans une région aussi typique que La Baroche.

Un premier objectif sera de procéder au recensement des arbres fruitiers. Un deuxième consistera à replanter une centaine d'arbres – chênes, merisiers, cerisiers – afin de rajeunir le verger de la région.

Un troisième objectif sera de procéder à un entretien régulier des haies qui ont par trop tendance à disparaître. L'ASB, dans les huit projets qu'elle avait soumis à la Commission d'étude, avait retenu d'autres objectifs qu'elle pourra tenter d'atteindre au fil des années à venir.

Au cours d'une rencontre hier au Château de Pleujouse, les responsables de l'ASB ont accueilli

les délégués des instances fédérales concernées et présenté leurs objectifs en détail. Le soutien fédéral se fonde notamment sur le partenariat régional, par quoi il faut entendre l'engagement des cinq communes de La Baroche – Asuel, Fregécourt, Pleujouse, Charmoille et Miécourt – de participer activement à la réalisation des plans de l'ASB. L'engagement d'un garde-vergers, en fonction depuis le mois d'octobre, est la première pierre de cet édifice. Ce garde-vergers agira d'abord dans le domaine public mais ne négligera pas de donner des conseils aux nombreux particuliers qui disposent d'un verger fruitier.

Les arbres fruitiers de hautes tiges ont diminué de 15% depuis dix ans dans le canton du Jura. De nombreuses variétés de fruits ont également tendance à disparaître. Plus de 20% des arbres sont vieux et malades. Sans méconnaître les avantages des basses tiges, il est indispensable de préserver le patrimoine des hautes tiges en procédant à une régénération des arbres existants, par la plantation de nouveaux arbres, ce à quoi tend l'action de l'ASB. V. G.

SERVICES

SAIGNELÉGIÉ

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL
maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE
☎ 51 22 44.

● MÉDECINS
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.

Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

IMMOBILIER

Appartement 3 pièces

neuf, tout confort, cheminée, belle cuisine.
loyer: Fr. 1350.-
☎ privé 039/23 48 89
☎ bureau 039/23 88 16 6-2628

A louer au Locle

studio

entièrement rénové, cuisine agencée, quartier Malakoff, entrée tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 310.- y compris les acomptes de charges.

studio

rénové, situé en plein centre ville, cuisine agencée, entrée tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 335.- y compris les acomptes de charges.

appartement 2 pièces

moderne, quartier des Girardet, entrée à convenir. Loyer Fr. 600.- y compris les acomptes de charges.

appartement 3 pièces

entièrement rénové, près du centre, entrée tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 890.- y compris les acomptes de charges.

appartement 4 pièces

partiellement rénové, près du centre, entrée à convenir. Loyer modéré à déterminer en fonction des réparations demandées.

Fiduciaire C. Jacot, Envers 47
Le Locle, ☎ 039/31 23 53
157-14010



À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR DATE À CONVENIR

APPARTEMENTS DE 3 et 4 PIÈCES

avec cuisine agencée. Cheminée de salon et terrasse. Situé dans le quartier des Sagittaires à La Chaux-de-Fonds
Pour tous renseignements, s'adresser à:
GÉRANCIA & BOLLIGER SA,
avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 33 77



132-12057



GÉRANCE CHARLES BERSET
LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 78 33

À LOUER POUR DATE À CONVENIR

MAGNIFIQUES APPARTEMENTS
de 2 chambres à coucher, cuisine ouverte sur salon, agencée de cuisinière vitrocéram, hotte, frigo, four micro-onde, salle de bains, W.-C. séparés.

APPARTEMENT
de 3 chambres, tout confort, au NORD de la ville, loyer de Fr. 850.- charges comprises.

LOGEMENT
de 2 pièces, dans immeuble moderne à l'Est de la ville, tout confort.

APPARTEMENT
de 4 1/2 pièces, tout confort, cuisine agencée, cheminée de salon, rue Numa-Droz

470-119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

A vendre

val d'Anniviers (VS)

terrains avec mazots à transformer

☎ 027/65 21 20 (prof.)
ou 027/65 14 13 (privé)
36-513377



Gorgier Saint-Aubin
Splendide

appartement de 200 m²

habitables. Cheminée, galerie, habitable. Terrasse. Vue superbe sur le lac de Neuchâtel et les Alpes.
Fr. 850000.-



REGIE DUBOUX SA
Grand-Chêne 8 Lausanne
Tél. 20 35 65

22-2491/4x4

OUVERTURE NOCTURNE

JUSQU'À 22 HEURES

CHEZ
MEUBLES GEISER SA TRAMELAN

du lundi 12 octobre
au samedi 17 octobre 1992

Ouverture

Lundi à vendredi:	Samedi:
08.00 - 12.00 h	08.00 - 12.00 h
13.30 - 22.00 h	13.30 - 18.00 h

GRAND PARKING

LOTÉRIE GRATUITE

1er prix	1 bon d'achat Fr. 500.-
2e prix	1 bon d'achat Fr. 300.-
3e prix	1 bon d'achat Fr. 200.-
4e prix	1 bon d'achat Fr. 100.-
5e prix	1 bon d'achat Fr. 100.-

meubles geiser sa

2720 TRAMELAN
Grand-Rue 13 + 17
Tél. 032 97 45 76

meubles geiser sa

À LOUER AUX HAUTS-GENEVEYS,
Verger-Bonhôte 16

VILLA MITOYENNE

Salon avec cheminée, salle à manger, 3 chambres à coucher, cuisine agencée avec lave-vaisselle, bains-douche, W.-C. séparés, jardin et terrasse avec magnifique vue sur le Val-de-Ruz et les Alpes. Locaux au sous-sol. Garage, galetas.

Libre fin octobre 1992.
Pour tous renseignements: 28-496



Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31

A louer tout de suite à La Chaux-de-Fonds

BEL APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES

Mansardé, cuisine agencée, tapis tendus, rénové en 1990.

Loyer: Fr. 1090.-, plus charges
S'adresser à:

FIDUCIAIRE
PIERRE PAULISA

Grenier 18
2302 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 74 22



132-12960

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 31

bureau de 3 1/2 pièces

au 2e étage, avec toilettes.

Loyer: Fr. 1000.-, plus charges.
Pour visiter: Mme Robert (concièrge)
☎ 039/23 64 26

Pour renseignements et location:
DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17
3000 Berne 9. ☎ 031/24 34 61



Gérance Hofner & Bezzola

Adresse: rue du Patinage 4a,
case postale 71, 2114 Fleurier
☎ 038/61 25 56. Fax 038/61 12 75

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

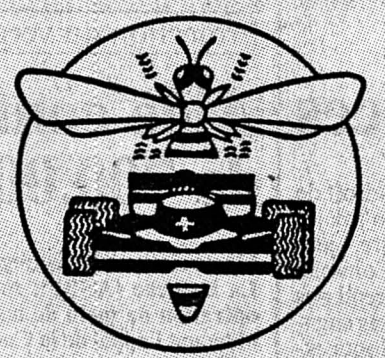
MAGNIFIQUES DUPLEX

de 5 1/2 pièces, cuisine agencée, 2 salles d'eau.
Libre tout de suite.

157-14352

LOEW-VINS IMPORTATEUR

Livraisons à domicile
MAGASINS VENTES AU DÉTAIL
Neuchâtel: ☎ 038 25 80 50
Angle rue Place-d'Armes 1 - rue du Bassin
Serrières: ☎ 038 31 32 32
Chemin des Noyers 2 - 30 places
La Chaux-de-Fonds: ☎ 039 23 60 61
Rue Daniel-Jeanrichard 28



SCUDERIA TAIFYN

2301 La Chaux-de-Fonds (Suisse) Case postale 117

GRAND MATCH AU LOTO

organisé par la Scuderia Taifyn

Ancien stand à 20 heures précises VENDREDI 16 OCTOBRE 1992

Abonnements à Fr. 18.- pour 40 tours
3 cartons de fr. 500.- en bons de voyage
1 grand carton de Fr. 1000.- en bon de voyage

A. BÜHLER

La Chaux-de-Fonds
Saucisson neuchâtelois
Jambon de campagne
Médaille d'or
Grenier 3, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 44 56

Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie -

***** AU CŒUR DE FRANCE *****
G. Meyer
Promenade 19 - Téléph. 28.27.96
La Chaux de Fonds
Spécialités : Truffes

GIUSEPPE BISI

Epicerie
Rue du Crêt 20
2300
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 26 30

AU COQ D'OR

COMESTIBLES VON KAENEL SERVICE TRAITEUR
PLACE DU MARCHÉ 8
LA CHAUX-DE-FONDS TEL. 039 / 28 43 43
Le Coq d'Or a fin bec!

SEAT

- une marque du groupe Volkswagen.
garage des Brenets
Kurt Winkler
Grand-Rue 32 - Les Brenets
☎ 039/32 16 16

Jacky Maeder

FRET-AERIEN
2301 LA CHAUX-DE-FONDS
Rue du Collège 90

FRUITS - LÉGUMES

LE KIWI
☎ 039/280 328
Balance 2
2300 La Chaux-de-Fonds
Jacquemetaz Lionel

JEANNAIRE SA

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
CAMIONNAGE DEMENAGEMENTS
GARDE - MEUBLE /
LOCATION CONTAINERS
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/230 333
Fax 039/23 03 66

RAPPO ET FILS

Succ. S. Rappo
Isolation et technique moderne du bâtiment
Gypserie-Peinture
Grande-Rue 68, Tél. 038/31 46 59
2036 Cormondrèche

MAGASIN «CHEZ TONY»

Numa-Droz 2a
2300
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 81 52

COMMUNIQUÉS

Hôpital-maternité de La Béroche: lettre ouverte au Conseil d'Etat

Messieurs les conseillers d'Etat, Nous prenons le droit d'exprimer ici tout haut ce que la majorité des gens pense tout bas...

La proposition que vous avez faite aux députés du Grand Conseil à propos de la planification hospitalière soulève deux débats, l'un de fond, l'autre de forme.

Parlons ici de cette dernière en dénonçant vigoureusement l'arrogance que vous avez montrée à l'égard de tous les groupes de personnes visées qui ont découvert vos intentions au travers des médias en même temps que le peuple neuchâtelois! Permettez-nous, Messieurs les conseillers d'Etat, de trouver une telle attitude scandaleuse!

Et penchons-nous maintenant, quelques instants, sur le fond en relevant l'incohérence entre vos discours politico-économiques et les actions, que non seulement vous cautionnez, mais dans lesquelles vous avez accepté d'investir l'argent du contribuable pour un montant total de près de 13 millions...

Pensez-vous sérieusement, Messieurs les conseillers d'Etat, que le peuple neuchâtelois puisse tolérer que 13 millions aient été dépensés depuis la planification hospitalière de 1987 pour rénover des services de chirurgie et des maternités dans le seul but qu'ils soient supprimés? De qui vous moquez-vous? Et comment osez-vous ignorer ain-

si les gens que vous êtes censés représenter? Sous prétexte d'économies, vous n'hésitez pas à gaspiller l'argent des citoyens, pour nourrir peut-être des intentions autres que celles pour lesquelles vous avez été élus...

Pour terminer, Messieurs les conseillers d'Etat, nous posons des questions. Pourquoi une seule proposition? N'êtes-vous pas capables d'en élaborer plusieurs? Avez-vous l'intention de provoquer un débat ou voulez-vous, le plus rapidement possible, bénéficier de l'effet de surprise pour faire pencher la balance du côté d'intérêts non représentatifs de la population de plusieurs régions du canton?

Nous gardons cependant l'espoir, Messieurs les conseillers d'Etat, que la sagesse et la logique l'emporteront sur des considérations égoïstes et nous attendons de votre part un signe montrant votre volonté de prendre en compte réellement les intérêts économiques de la population et aussi ceux des patients potentiels que nous sommes tous.

Dans cette perspective, nous vous prions d'agréer, Messieurs les conseillers d'Etat, nos salutations distinguées.

Le personnel de l'Hôpital-Maternité de La Béroche par les responsables de l'ensemble de ses services: Mesdames et Messieurs D. Porret, N. Pilloud, C. Coulet, N. Bosi, C. Burgat, D. Fahrni, S. Linder.



Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ (039) 210 210 Rédaction. ☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114. Fax: Rédaction 039 - 210 360. Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

Régie des annonces: Publicitas La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410. Le Locle ☎ (039) 311 442.



Un soir il n'y eut plus de lumière et dans le cœur naquit le souvenir.

Madame Mathilde Jacot-Dubois:

Monsieur et Madame Bernard Jacot-Albisetti, à Autigny (FR):

Didier Jacot, à Morat:

Les descendants de feu Georges Jacot-Ducommun;

Les descendants de feu Arthur Dubois-Gagnebin,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Léon JACOT

leur cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection mercredi, dans sa 84^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 octobre 1992.

Le bonheur, la paix, la joie tranquille il faut les reconnaître au passage - et remercier.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 16 octobre à 15 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Gentianes 10.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LA SOCIÉTÉ PHILANTHROPIQUE SUISSE UNION CERCLE DU LOCLE

a la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Charles-Albert MARTIN

membre de l'Union depuis 1945.

Elle gardera un lumineux souvenir de cet ami sincère et dévoué.

800896

L'ÉCOLE NEUCHÂTELOISE DE NURSES

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Charles-Albert MARTIN

son ancien collaborateur.

Nous garderons de lui le meilleur des souvenirs.

470-812

EN SOUVENIR

Philippe SANDOZ

1987 - 15 octobre - 1992

Déjà cinq ans que tu nous as quittés. Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

28-512544

LE LOCLE

Très sensibles à vos témoignages de sympathie exprimés lors du décès de

MADAME MARGUERITE ROBERT-GENTIL

par votre présence, message, don ou envoi de fleurs, nous vous remercions chaleureusement de nous avoir manifesté votre amitié réconfortante.

Nous vous prions de trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

M. LOUIS ROBERT
M. ET Mme GILBERT ROBERT-MYOTTE
LEURS ENFANTS ET PETITE-FILLE
M. FRANÇOIS ROBERT

14004

Menaces sur le trafic ferroviaire

Organiser un débat public

Le mouvement Droit de parole (dp) a appris avec stupeur l'intention des CFF d'abandonner les haltes entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds et de supprimer une quinzaine de trains par jour. Selon lui, «cette décision semble être la conséquence du projet de liaison par bus entre les deux villes».

Bien que favorable à une telle liaison, dans la mesure où elle

est complémentaire à la desserte ferroviaire, dp estime cependant «qu'il faut à tout prix éviter une concurrence, qui ne peut que desservir la cause des transports publics».

Désireux de permettre à la population de s'exprimer, il organisera prochainement un débat public sur le thème «Quels transports publics voulons-nous?». (comm-paf)

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Il faut se mobiliser

Suite à la décision du Conseil d'Etat de fermer des unités de soins dans trois hôpitaux régionaux, je ne serai pas la seule à monter aux barricades, j'espère qu'une grande partie de la population va se mobiliser pour empêcher, surtout, de supprimer les maternités. Dans un période de restrictions comme celle que beaucoup de gens connaissent, le dernier des sots a de la peine à comprendre un investissement de 180 millions pour créer de toutes pièces un hôpital pour en fermer trois qui

fonctionnent. On pense à tous les employés, les malades, les familles des malades, qui tous, devront se déplacer. Je propose une grande tribune libre; que les gens se mobilisent pour «raler» en bons Neuchâtelois et ne pas, une fois de plus, former un immense troupeau de moutons.

«Pétard Baromètre» comme disait mon grand-père!

Annie Matthey
Cernier
Locloise de cœur



FAIT DIVERS

Neuchâtel

Conducteur blessé

Un automobiliste de Cortaillod, M. S. L., circulait hier à 2 h 25 avenue du 1er-Mars en direction ouest. A la hauteur de la place Numa-Droz, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a dérapé sur la chaussée, heurtant au passage deux voitures stationnées sur la place. Blessé, le conducteur a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

DÉCÈS

Montmollin

M. Pierre Gerber, 1921.

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES Prés.-Wilson, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h. Lu fermées.
- PHARMACIE D'OFFICE Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.
- CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS Service de l'hygiène et de l'environnement, Av. L.-Robert 36, 2^e étage, lu-je 11-12 h et 17-18 h, ve 11-12 h et 16-17 h; Place du Marché, sa 10 h 30-11 h 30, di 18 h 30-19 h 30.

Ne pleurez pas mes bien-aimés. Mes souffrances sont passées; Je pars pour un monde meilleur, En priant pour votre bonheur.

Monsieur et Madame Emile Reichen, leurs enfants et petits-enfants, aux Brenets;

Monsieur et Madame Ulysse Reichen, leurs enfants et petits-enfants, aux Brenets;

Madame et Monsieur Hermann Bähler-Reichen, à La Chaux-de-Fonds;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Monsieur Jean-Adolphe Reichen;

Madame Nelly Reichen, à Cormondrèche, ses enfants et petits-enfants;

Madame Nadine Rosselet, ses enfants et petits-enfants, à La Chaux-de-Fonds;

Mademoiselle Yvonne Benoit, son amie dévouée,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Edmond REICHEN

leur très cher frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, mardi dans sa 71^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 octobre 1992.

LA CÉRÉMONIE AURA LIEU AU TEMPLE DES BRENETS, VENDREDI 16 OCTOBRE À 14 H 30, SUIVIE DE L'INHUMATION.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille:

Mme et M. Hermann Bähler-Reichen
Alexis-Marie-Piaget 63
2300 La Chaux-de-Fonds.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

132-12418

C'est dans le calme et la confiance que sera votre force.

Monsieur et Madame Michel Matthey-Vuille:

Mary-Line et Jean-Philippe Bernard-Matthey et leurs enfants, Marc-Antoine et Anne-Sophie, à Genève,

Philippe et Rose-Marie Matthey-Masoni et leur fille, Fiona,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Louise MATTHEY

née THIÉBAUD

qui s'est endormie paisiblement mercredi dans sa 91^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 octobre 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, vendredi 16 octobre à 14 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Plaisance 28.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

132-12418

MONTMOLLIN

Remets ton sort à l'Éternel, et il te soutiendra. Ps. 55 v. 23.

Madame Alice Cuche-Stähli, à Montmollin, ses enfants et petits-enfants;

Les descendants de feu Gottfried Gerber;

Les descendants de feu Fritz Stähli,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Pierre GERBER

enlevé à leur tendre affection, à l'âge de 71 ans.

2205 MONTMOLLIN, le 13 octobre 1992.

Il n'y a de salut en aucun autre... par lequel nous devons être sauvés. Actes 4 v. 12

Le culte sera célébré au temple de Coffrane, vendredi 16 octobre, à 14 heures, suivi de l'ensevelissement au cimetière.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Adresse de la famille: Madame Alice Cuche-Stähli 2205 Montmollin

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Cherche
aide-coiffeuse à 50%
Veuillez demander Mme Franchini au
☎ 039/23 14 69, dès 10 h 00 132-12683

Costa Dorada
Beau terrain de 10000 m²
avec plantation d'oliviers
et caroubiers, avec eau et électri-
cité, dès 65000 fr.
Port Olivet SA, tél. 037 71 51 95
17-1269/4x4

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES
SOL & LIT
R. Estenso Rue du Parc 94
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23
91-695

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE
156. 7960
2. MIN.
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUTS LES JOURS
174-17272

MAÇON - CARRELEUR
diplômé
EFFECTUE TOUTS VOS TRAVAUX
Devis gratuit, sans engagement.
Prix intéressants.
☎ 039/23 06 83
132-12281

CHOFECO
☎ 039/31 16 31
BOIS DE CHEMINÉE
Chêne et foyard
Livraison à domicile,
cave et grenier 157-901750

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE
156. 5020
1. MIN.
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUTS LES JOURS
174-17272

Demandez notre brochure
Les Caraïbes à la française
Promotion d'octobre: 1555 fr., 15 jours,
vol + hébergement.
Nouveau: Dominique/Barbade/Ste-Lucie
Créole-Voyages - Tél. 071 45 22 77
273-230292/4x4

DÉSALPE LE BOÉCHET
Les organisateurs remercient
le public pour son soutien à la
désalpe édition 1992.
339 480-1180 733

GASTRONOMIE
Hôtel de la Fontaine
Saint-Imier Place du 18-Mars, 039 41 29 56 Pizzeria chez Enzo
Chambres tout confort, ascenseur au feu de bois
Hôtel ouvert tous les jours
Grand parking à la disposition
Grand buffet de salades
Spécialités de glaces
Spécialités italiennes
Grillades eau feu de bois
Propriétaires Enca et Enzo Vitolo Pizza à emporter midi et soir
470-256

CHAPEAU DE NAPOLÉON
☎ 038/61 16 62
Tous les soirs dès 19 heures
«PIERRADE à gogo»
Apéritif, viandes, boissons,
dessert et café.
Le tout à volonté, Fr. 53.-
Pensez à vos sorties de fin d'année!
Sur réservation - Accès facile
Se recommande: famille Bandi
- Fermé le lundi - 157-14342

AUTOCAD
RELEASE 12
JOURNÉE DE FORMATION 350.-
Découvrez les 170 nouveautés
de la version 12 du logiciel leader mondial du
dessin assisté par ordinateur.
M. Pizzolon se tient à votre disposition pour toute démonstration.
SUPROG SA **AUTOCAD**
INFORMATIQUE AUTHORIZED DEALER
La Chaux-de-Fonds: 039/23 90 80 Neuchâtel - Fleurier: 038/61 30 33
132-12625

Nous cherchons pour
boutique en vogue
vendeur(euse)
à 50%
Ecrire sous chiffres C 132-
729153 à Publicitas, case
postale 2054, 2302 La
Chaux-de-Fonds 2.

A vendre
au plus offrant
Mercedes Benz
190 Diesel,
1962
☎ 038/63 30 00
ou 038/63 15 08
157-14331

Vends
Audi 90 Quattro
1985, 61 000 km,
bordeaux, expertisée
6.92, radiocassette,
4 pneus hiver sur
jantes, état impecca-
ble. Cause double
emploi. Fr. 15500.-
leasing possible
☎ 038/514 422
132-507097

A vendre à
Villers-le-Lac
MAGNIFIQUE
PARCELLE
équipée. FF 250.-/m²
☎ 038/41 16 80
157-800826

A louer à **RENAN**
(près de Saint-Imier)
bel
appartement
de 3 pièces
- libre tout de suite
- Loyer Fr. 605.-
charges Fr. 65.-
Pour tous
renseignements:
Béatrice Paoluzzo
Bellmund
☎ 032/51 23 80
6-3190

A louer à **LA CHAUX-
DE-FONDS**
(Rue Numa-Droz)
bel
appartement
de 3 1/2 pièces
- entièrement
renové.
- clair et ensoleillé.
- cuisine agencée.
- libre tout de suite.
- Loyer Fr. 990.- +
charges
Pour tous
renseignements:
Béatrice Paoluzzo
Bellmund
☎ 032/51 23 80
6-3190

A louer à **RENAN**
(près de Saint-Imier)
pour le 1er novembre
1992
bel
appartement
de 3 1/2 pièces
- rénovation récente
- avec poste de
conciergerie,
rémunération
Fr. 200.-,
- Loyer Fr. 775.- +
charges
Pour tous
renseignements:
Béatrice Paoluzzo
Bellmund
☎ 032/51 23 80
6-3190

Emilien
Médium
de père en fils
Cartes. Voyance sur
photos. Aide efficace.
Reconnu dans plu-
sieurs pays du monde
par son sérieux.
☎ 039 23 03 22.
22-885/4x4

Publicité
intensive,
Publicité
par annonces

Nouveau service
MINITEL
3615 LE REV
analyse, interprétation des rêves
par dictionnaire électronique,
recherche collaboration en
Suisse avec voyante, astro.,
numéro., taro., psy.
☎ 022/752 35 95 18-4998

DUKO
Centrales de chauffe
PERFORMANTES
ECONOMIQUES
SILENCIEUSES



Les nouvelles centrales de chauffe compactes DUKO satisfont tous les souhaits des utilisateurs habitués au confort, mais soucieux d'économie d'énergie et de protection de l'environnement.
Conçues pour des maisons d'une ou plusieurs familles, les centrales compactes de chauffe DUKO sont parmi les installations modernes de chauffage les plus économiques en énergie.

La centrale comprend:
■ Chaudière en fonte
■ Brûleur à mazout ou à gaz
■ Groupe de circulation
■ Régulation digitale
■ Chauffe-eau

Renseignements, documentation:
DUKO SA
Appareils thermiques
2800 Delémont
Tél. 066 / 22 36 46

La centrale de chauffe DUKO peut être équipée en option du nouveau brûleur DUKO LOW-NOX à faibles émissions nuisibles, conforme à OPair 92.

Service brûleurs toutes marques - Travail soigné - Prix raisonnables
■ Brûleurs ■ Chaudières ■ Chauffe-eau ■ Citernes ■ Bacs

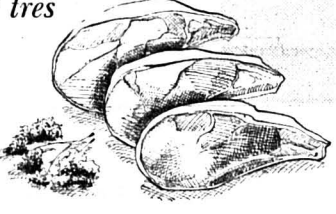
L'annonce, reflet vivant du marché



La viande de bœuf et de porc vendue chez Bell porte désormais le label de qualité Natura | Les coûts supplémentaires occasionnés par la production naturelle de cette viande particulière-
Beef et Natura Porc. ment savoureuse ne sont pas répercutés sur son prix de vente. C'est là notre contribution à une alimentation saine.

Elle provient de petites fermes suisses sélectionnées selon des critères très sévères et qui s'engagent par contrat à élever leur bétail de façon naturelle. Et nous y veillons avec vigilance.

VIANDE BELL NATURA!
LA MEILLEURE
AU MÊME PRIX.



Et nos clients le savent bien: la viande de chez Bell est bel et bien la meilleure depuis plus de 120 ans.



GARANTI MEILLEUR.

L'énergie solaire

L'énergie solaire peut servir à produire de la chaleur, de l'électricité et du combustible. La difficulté, c'est que les rayons du soleil ont une faible densité énergétique et que leur intensité peut considérablement varier dans le temps.

Les installations construites pour utiliser cette énergie ont l'avantage de peu polluer l'environnement. Grâce à d'intenses travaux de recherche, la technique solaire a fait d'importants progrès ces dernières années.

Chaleur tirée du soleil

Les installations servant à produire de la chaleur peuvent être divisées en deux groupes: les systèmes actifs ont besoin d'électricité pour actionner les pompes ou les ventilateurs qui assurent la distribution de la chaleur: les systèmes passifs fonctionnent d'eux-mêmes, sans apport énergétique extérieur.

Habituellement, un équipement actif se compose de trois éléments: un capteur solaire qui recueille l'énergie, un accumulateur qui permet d'utiliser cette énergie pendant les périodes de moindre ensoleillement, et un système de distribution de chaleur.

Le principal composant d'une installation solaire pour la production de chaleur est généralement un capteur plan de forme analogue à une fenêtre, parcouru par un liquide (le caloporteur). Celui-ci transporte l'énergie recueillie vers un accumulateur, à partir duquel la chaleur est canalisée dans un système de distribution.

Les capteurs évacués ont un meilleur rendement que les modèles plans. Ils peuvent produire de la chaleur à des températures plus élevées et sont utilisés, par exemple, à des fins industrielles. Il est vrai qu'ils sont encore relativement coûteux à l'heure actuelle.

En Suisse, on dénombre actuellement plus de 7000 installations solaires pro-

duisant chaque année environ 50 millions de kWh. Une installation combinée - production d'eau chaude et chauffage d'appoint - située sur le plateau fournit 250 kWh/m² par année à un prix d'environ 30 ct./kWh. On enregistre de meilleurs rendements, et partant des coûts plus faibles, dans une région exempte de brouillard ou lorsque l'installation est plus grande et sert exclusivement à produire de l'eau chaude.

Cela fait des siècles que l'on se sert de l'énergie dispensée par le soleil pour chauffer partiellement des locaux. Quelque peu négligée pendant assez longtemps, cette technique (architecture solaire) a été redécouverte ces dernières années et perfectionnée peu à peu.

En Suisse, les principaux systèmes sont les suivants:

- Gains solaires directs

Dans cette technique, les rayons du soleil pénètrent dans les locaux de travail ou les pièces d'habitation en traversant de grandes baies vitrées. La chaleur est absorbée et stockée par les éléments de construction massifs, puis restituée à l'espace ambiant par rayonnement. Une bonne isolation thermique réduit les pertes.

- Jardins d'hiver

Le jardin d'hiver est une pièce vitrée, le plus souvent accolée à la façade sud du bâtiment. Il constitue donc un «espace tampon thermique» entre la maison proprement dite et l'extérieur.

On cherche à y maintenir une température constante et agréable.

- Gains solaires par convection

Dans ce genre de système, la chaleur est transportée par l'air (convection: mouvement de l'air réchauffé), qui passe à travers un capteur à air ou un capteur fenêtre. Dans le premier cas (capteur à air), l'espace entre une façade extérieure vitrée et une paroi intérieure massive se chauffe sous l'effet du soleil. Un réseau de canaux amène ensuite l'air chaud à un accumulateur à galets. De là, la cha-

leur est distribuée à l'intérieur de la maison. Quant à l'air refroidi, il retourne au capteur. Le fonctionnement d'un capteur fenêtre est analogue, à la différence près que la paroi intérieure est vitrée, ce qui permet de récupérer directement une certaine quantité de chaleur. En outre, un store vénitien (à lamelles orientables), monté entre les vitrages intérieur et extérieur, protège du soleil intense et en absorbe le rayonnement, qu'il restitue à l'air en circulation.

L'emploi des capteurs évoqués peut engendrer un gain net d'environ 150 kWh/m² par période de chauffage.

Les coûts supplémentaires occasionnés par l'utilisation passive de l'énergie solaire dans les bâtiments d'habitation conçus pour la récupération directe sont négligeables. Dans le cas de systèmes plus complexes (récupération par convection), ils peuvent atteindre 5 à 10% des coûts de construction de l'immeuble. Le kWh coûte alors entre 10 et 50 centimes.

Electricité tirée du soleil

Deux techniques permettent actuellement de produire de l'électricité à partir du soleil: la photovoltaïque et la thermique solaire. La première convertit directement la lumière du soleil en courant continu à l'aide de cellules solaires: la seconde produit d'abord de la chaleur, qui est ensuite transformée en électricité.

Dans un avenir plus ou moins proche, la photovoltaïque constituera vraisemblablement la plus importante des nouvelles techniques de production d'électricité à partir d'agents renouvelables.

En Suisse, quelque 10000 installations photovoltaïques sont actuellement en service. Presque toutes sont de petites, voire de très petites unités de production; leur puissance moyenne est de 80 watts.

Sur le plan économique, elles ne sont intéressantes que dans les régions recu-



lées, où la construction d'une ligne de raccordement au réseau électrique public coûterait trop cher.

La production héliothermique consiste à installer un grand nombre de grande surface, qui concentrent le rayonnement direct du soleil sur un récepteur dans lequel circule un fluide caloporteur (liquide ou gaz). A partir de là, la conversion de la chaleur en électricité se fait comme dans n'importe quelle centrale thermique, c'est-à-dire au moyen d'une turbine et d'une génératrice.

Alors que la photovoltaïque tire aussi parti du rayonnement du soleil diffus, les réflecteurs, eux, ne peuvent pas le focaliser. Cela signifie qu'en Suisse, la thermique solaire n'est guère applicable que dans le massif alpin.

Combustible solaire

Comme le montrent les essais actuels, exploiter l'énergie solaire pour fabriquer une matière première chimique utilisable comme combustible, semblable au mazout ou au gaz, suppose devoir appli-

quer des techniques qui se heurtent à un grand nombre d'obstacles.

Bien que non rentable actuellement, c'est la technique électrochimique qui est la plus avancée; elle consiste à produire, avec l'électricité émanant des cellules solaires un combustible chimique, par exemple, de l'hydrogène.

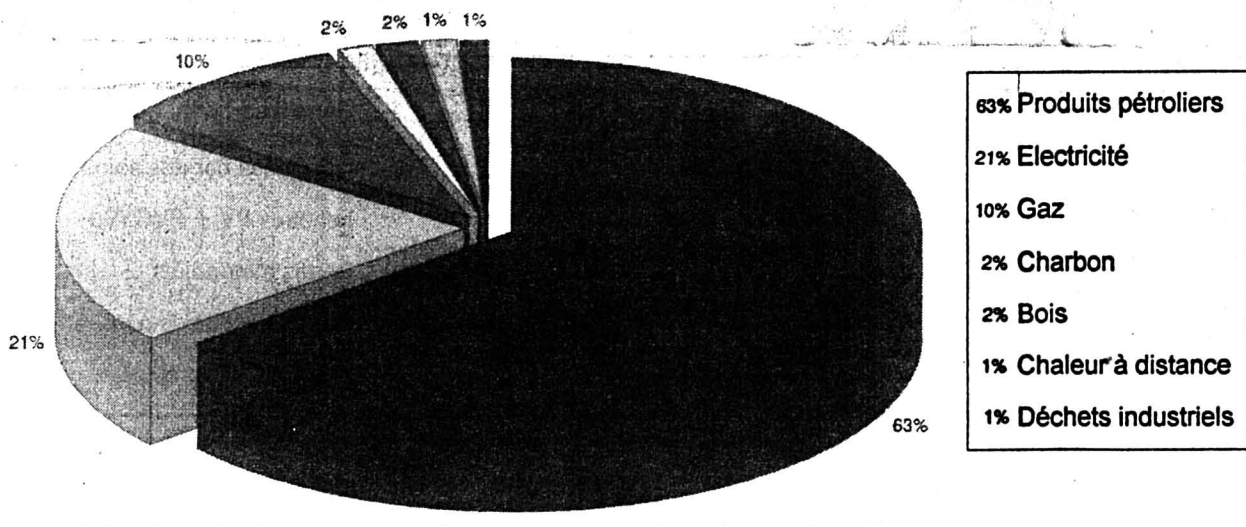
Un autre moyen d'y parvenir est de passer par un procédé thermique utilisant la chaleur du soleil. Ainsi est-il possible, par exemple, de produire du monoxyde de carbone dans un «four solaire» puis de l'utiliser comme matériau de base pour la production industrielle de méthanol.

La technique photochimique utilise la lumière du soleil pour séparer l'eau en ses éléments constitutifs (hydrogène et oxygène). L'hydrogène peut ensuite être employé comme combustible.

Les deux dernières techniques évoquées nécessitent encore d'importants travaux de recherche. Leur emploi à grande échelle n'est guère envisageable avant plusieurs décennies.

(Nouvelles techniques énergétiques)

CONSOMMATION D'ENERGIE EN SUISSE EN 1991 PAR AGENTS ENERGETIQUES



Les pompes à chaleur

Les pompes à chaleur sont des machines qui portent la chaleur ambiante à des températures telles qu'il est possible de l'utiliser pour chauffer des immeubles. Le principe de la pompe à chaleur repose sur une propriété particulière de

la matière. En effet, un liquide s'évapore lorsqu'on lui fournit suffisamment de chaleur; si l'on comprime ensuite cette vapeur, sa température va encore augmenter. Si l'on en extrait de la chaleur, on fait baisser la température, et

la vapeur se condense en liquide. Décomprimé, celui-ci reprend son état initial.

Source de chaleur

La première source de chaleur utilisée de nos jours est l'air ambiant, puis vient la nappe phréatique. La chaleur utile se compose d'énergie (gratuite) fournie par l'environnement à raison de deux tiers, le tiers restant provenant de l'énergie (facturée) nécessaire à l'entraînement de la pompe.

Aspects économiques

La technologie de la pompe à chaleur a donné satisfaction. Économiquement parlant, les pompes à chaleur seraient encore plus intéressantes s'il était possible d'amortir plus rapidement leur prix d'achat (élevé) grâce aux économies réalisées sur la consommation d'énergie et sur les coûts d'exploitation: actuellement, l'amortissement s'étend sur plus de dix ans dans la plupart des cas. Les coûts d'exploitation des pompes à chaleur sont beaucoup moins sensibles au renchérissement de l'énergie que ceux des installations de chauffage classiques.

La rentabilité pourrait en outre s'améliorer si l'on parvenait à augmenter le coefficient de performance, c'est-à-dire le rapport entre la chaleur utile et l'énergie consommée.

C'est dans ce sens que s'orientent d'ailleurs les recherches actuelles dans le monde entier: on espère que des modèles de conception nouvelle apporteront des progrès sensibles.

(Nouvelles techniques énergétiques)

Le fonctionnement d'une pompe à chaleur

La pompe à chaleur travaille selon le principe du réfrigérateur, à la différence près que dans ce dernier cas, c'est le froid qui est utilisé. La pompe, elle, sert à produire de la

chaleur utile. Elle permet de transformer des températures réduites en chaleurs plus élevées. C'est le compresseur qui réalise ce miracle. Il est inséré dans un circuit fermé

où circule un fluide (fréon) qui présente un point d'ébullition très bas et qui change d'état physique en cours de circulation.

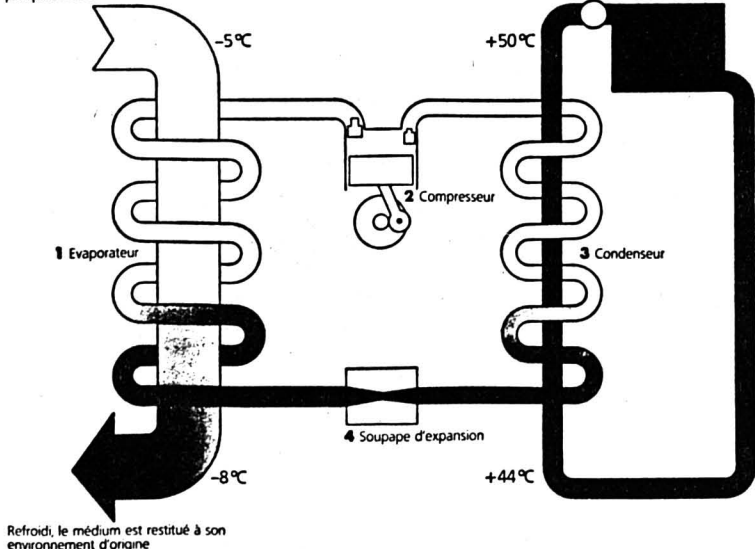
1 Évaporateur: la substance active fluide s'évapore déjà à des températures inférieures au zéro en prélevant de la chaleur dans l'environnement.

2 Compresseur: il a pour mission de mettre sous pression la substance active gazeuse, ce qui a pour effet de la réchauffer. Le même phénomène peut être observé sur une pompe à vélo ou l'air comprimé vers le bas se réchauffe.

3 Réchauffée par le compresseur, la substance active cède sa chaleur à l'eau de chauffage plus froide. En perdant de sa chaleur, la substance active se liquéfie.

4 Soupape d'expansion: la substance active est détendue, c'est-à-dire ramenée à une pression normale. Le cycle peut repartir.

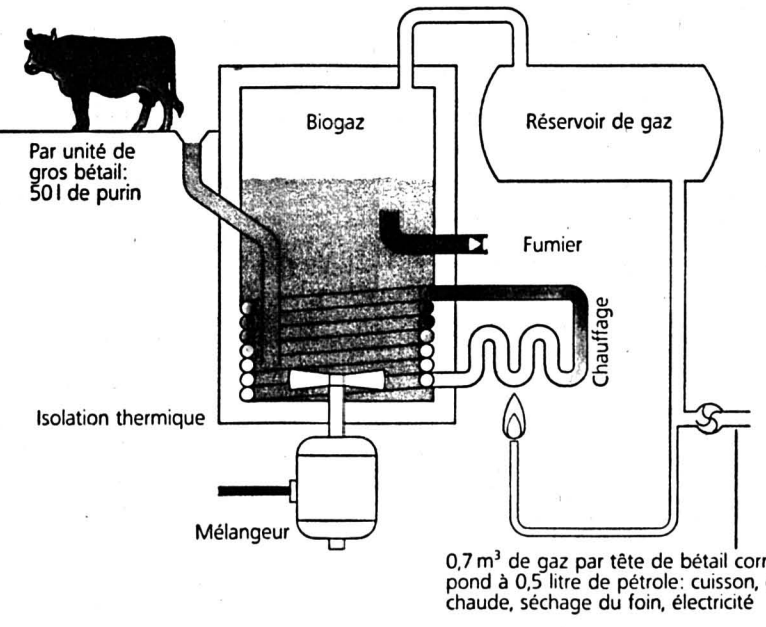
De la chaleur de l'environnement à basse température est amenée à la pompe à chaleur.



Des combustibles et des carburants tirés du lisier

La moitié du gaz produit - près de 1,5 mètre cube par tête de bétail - est utilisé pour entretenir la bonne température de fer-

mentation (35°C) et pour alimenter le mélangeur. Le reste correspond à un demi-litre de mazout.



Nous concevons, installons et entretenons votre réseau d'air comprimé.

Nous étudions, réalisons et maintenons votre climatisation.

Nous développons, construisons des groupes de réfrigération industrielle.

Nos pompes à chaleur sont douces pour l'environnement.

Pour tous devis sans engagement:



DIXI SA
Département MARKSA
Réfrigération industrielle
39, avenue du Technicum
2400 LE LOCLE
Téléphone: 039/335 555
Téléfax: 039/311 565

157-14044

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE



SÉCURITÉ ET CONFORT

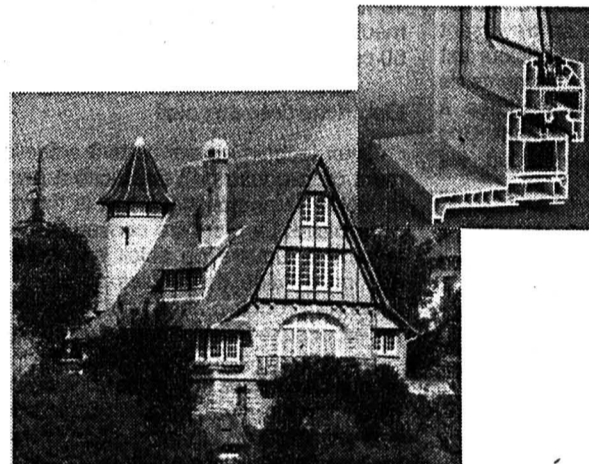
LA TEMPORISATION PAR EXCELLENCE

THEBEN SA Rue du Cernil-Antoine 17
CH-2306 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 26 66 20 Fax 039 / 26 81 24

Distributeur pour la Suisse: WISAR Zürich Tél. 01 / 815 22 33

132-500481

L'art de la fenêtre.



L'ensemble des profils composant la gamme CLIMABAIE a été conçu de manière à constituer un système complet, évolutif. Par assemblage des profils entre eux en de multiples combinaisons, le système permet de résoudre tous les cas de figure.



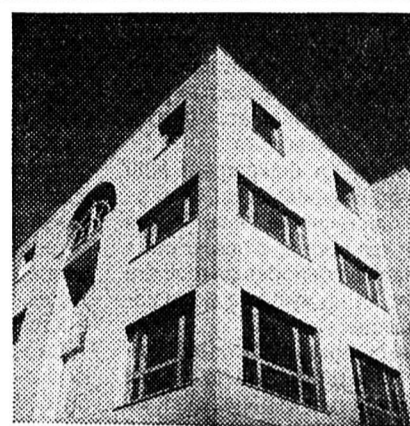
CLIMABAIE

«Agent pour la Suisse»



Envers 33
☎ 039/31 66 95
CH-2400 LE LOCLE

132-14296



AVEC NOUS L'AIR EST VOTRE MEILLEUR ALLIÉ

Nos façades ventilées embellissent un immeuble, le protègent contre l'usure du temps et maîtrisent les pertes d'énergie

Faites appel à notre expérience.

Faceted SA

Le constructeur romand de la façade ventilée

Adm.: Maurice Leuenberger

Entrepôts 37, CP 599, CH-2301 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 01 61

132-502470

Publicité intensive, Publicité par annonces

UN TUYAU POUR LE GAZ:

VOS S.I. VOUS PROPOSENT
DES CONDITIONS
DE RACCORDEMENT-CHAUFFAGE
EXCEPTIONNELLEMENT
AVANTAGEUSES !

*Brancher
vous.*

Prenez contact
avec vos
Services Industriels:

La Chaux-de-Fonds Tél. 276 741
Le Locle Tél. 31 63 63

1+2 = gaz naturel

Tapez
*gaz#

132-12393



**Flückiger
Electricité S.A.**

Installations électriques,
paratonnerres et
téléphone
Bureau technique
Vente et réparation d'appareils
électro-ménagers
Exposition de lustrerie de style
Les Ponts-de-Martel:
☎ 039/37 13 77
Saint-Blaise: ☎ 038/33 33 40

157-14272

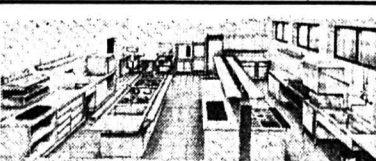


- Tapis
- Parquets
- Plastiques

HEIMO & FILS SA
Maîtrise fédérale
Tél. 039/28 16 24



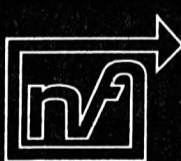
Les professionnels de votre intérieur!
Rue du Parc 9, 2300 La Chaux-de-Fonds
132-12115



Agencement Cuisines professionnelles
Amstutz Fredy
Philippe-Henry-Mathey 15
2300 La Chaux-de-Fonds,
☎ 039/28 77 74
Atelier: Les Bulles 30
☎ 039/28 07 74, fax 28 78 06

132-501512

L'annonce,
reflet vivant du marché



noël forney s.a.
chauffage

Etude et réalisation
de toutes installations
de chauffage

La Chaux-de-Fonds
Paix 111 ☎ 039/23 05 05
Fax 039/23 27 78

132-12217

Police-
secours:
117

RESTAURANTS COLLECTIVITÉS!

GREZET
équipement
industriel

Conseils, service après-vente.
Jura-Neuchâtel

- Hotte ventilation
- Machine à café
- Système de lavage
- Agencement de cuisine

Ch. Grezet - P. Anthoine
Rue du Parc 11
2300 La Chaux-de-Fonds

**039
234 320**

132-507064

DIVERS

CALORIE

chauffeur,
ventilateur,
climatiseur,
de l'étude à l'entretien.

La Chaux-de-Fonds
039/23 48 14

132-12888

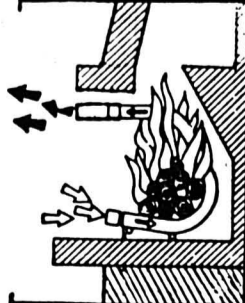
HEUS



ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE
P. Heus, ingénieur ETS
☎ 039/280 280
Fax 039/280 788
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12147

Enfin! ma cheminée me **chauffe!**



grâce au
récupérateur **LUCIFLAMM***

*5 modèles. Pour tous foyers. Sans transformations.

Veillez m'envoyer votre prospectus.

Nom.....

Adresse.....

Tél.....

FEUDOR - 1844 Villeneuve - ☎ 021/960 11 41

Pour Neuchâtel et Jura: C. Gentil - 2316 Les Ponts-de-Martel - Tél. 039/37 15 56

22-120

Le gaz: naturel et propre

Economiser l'énergie ne signifie pas seulement en utiliser moins, mais également en tirer un meilleur parti. Ou mieux encore, économiser en choisissant l'énergie offrant, à la base, les caractéristiques naturelles les plus appropriées. C'est précisément le cas du gaz naturel.

Le gaz naturel est, comme son nom l'indique, un produit directement issu de la nature. Il peut donc être utilisé en l'état, sous sa forme initiale, contrairement - par exemple - au pétrole brut, seulement utilisable après raffinage.

L'extraction, le traitement et l'acheminement souterrain du gaz naturel sur les lieux de consommation ne nécessitent que peu d'énergie, d'où un rendement élevé à l'origine: supérieur à 90%. En clair: il faut moins d'énergie primaire pour une même quantité d'énergie prête à l'utilisation.

Obtenu directement à l'état gazeux, le gaz naturel n'exige pas les installations complexes et coûteuses nécessaires à d'autres combustibles extraits, eux, à l'état solide ou liquide et devant obligatoirement être transportés sur mer et

terre, puis préchauffés et convertis à l'état gazeux.

Choisir le gaz naturel, énergie respectueuse de l'environnement, c'est aussi réaliser une économie pratique: la propreté de la combustion réduit les frais d'entretien et de nettoyage des foyers. Le consommateur n'ayant pas besoin de constituer des réserves, s'épargne les investissements (citernes, prépaiement des stocks, etc.), et les autres frais accessoires.

Technologies à haut rendement

La souplesse d'utilisation du gaz naturel permet sa mise en œuvre optimale dans les procédés énergétiques de pointe et les technologies tels que le couplage chaleur-force, les pompes à chaleur et les chaudières à condensation. Le gaz naturel peut être combiné d'une manière économique avec d'autres énergies, par exemple, lors de l'emploi de brûleurs bicom bustibles ou même en combinaison avec l'énergie solaire.

Les appareils à gaz naturel offrent une production de chaleur quasi instantanée: la durée du préchauffage est ainsi négligeable. Un seul exemple, dans le domaine de la cuisine: pas de plaque à chauffer, pas de chaleur résiduelle gaspillée!

Les appareils à gaz offrent de surcroît des possibilités de réglage fin et précis. Là encore, cela permet d'offrir la meilleure réponse aux besoins réels de production de chaleur et d'éviter des pertes inutiles.

Le gaz naturel permet d'équiper les appartements d'une habitation de chauffages individuels répartis sur chaque étage. Tout en évitant des pertes de chaleur dans les circuits, la formule présente de nombreux avantages: chauffages individuels réglés à la demande, de manière personnalisée, économies d'énergie alliées à un confort accru.

Cela permet en outre au consommateur de contrôler ses dépenses. □



Début 1992: le gaz naturel arrive à Delémont.

Réduire les frais de chauffage

Locataires, vous n'avez généralement pas la possibilité de modifier le bâtiment pour réduire vos frais de chauffage.

Si vous voulez connaître la consommation, vous pouvez établir l'indice énergétique de votre maison. Comparé à celui d'autres bâtiments, il vous dira si vous consommez relativement peu ou beaucoup de combustible. Sur la base de ce résultat, vous pourrez suggérer à votre gérance ou au propriétaire de renforcer le pouvoir isolant du sol du galeas, ou du plafond de la cave. Peut-être vaut-il la peine d'envisager le renouvellement des fenêtres, éventuellement celui de l'installation de chauffage. Il existe bien souvent des solutions à l'avantage des deux parties: le bailleur améliore

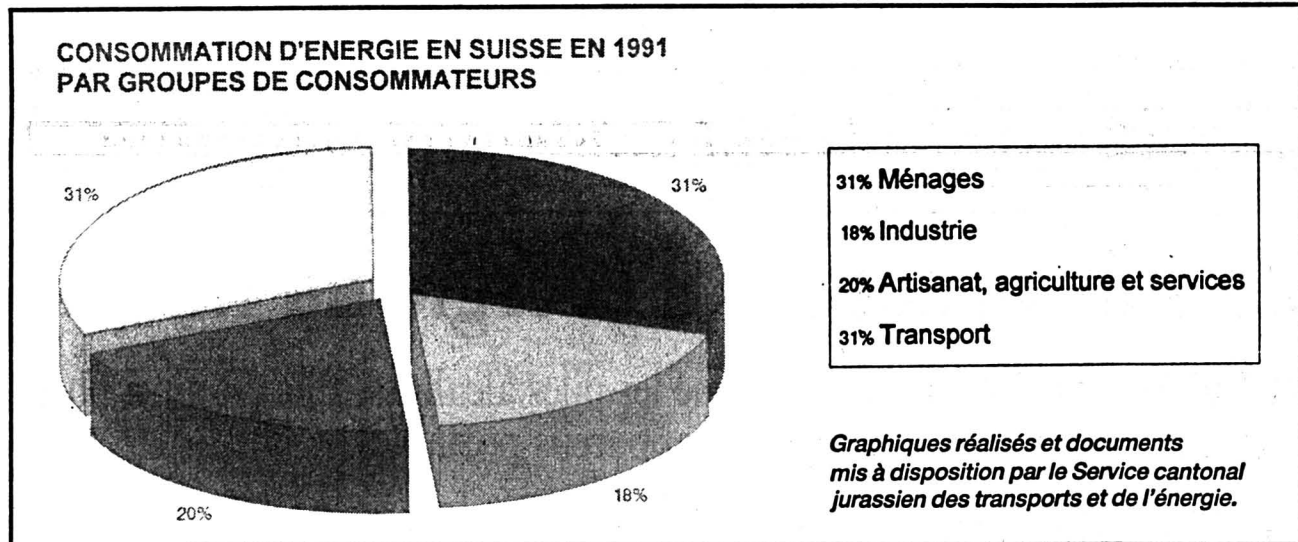
l'exploitation du chauffage; en maints endroits, une partie des investissements consentis peut être déduite du revenu; le solde entraîne une hausse du loyer. Celle-ci est compensée par la réduction des coûts de chauffage. S'y ajoute que le renchérissement du combustible va se faire moins durement sentir.

A ce sujet, l'Office fédéral de l'énergie a édité, en collaboration avec les organisations de propriétaires et de locataires, une brochure intitulée *Economies d'énergie et logements*.

Autre problème dans les locatifs: le compte des frais de chauffage. Qui ne serait disposé à économiser s'il y trouve un avantage pécuniaire? Proposez donc au propriétaire - de préférence avec

l'accord des autres locataires - le montage de répartiteurs des frais de chauffage. Il s'est avéré que le recours à ce système entraîne 10 à 20% de réduction de la dépense d'énergie.

Pour plus de détails, consultez la brochure *Economies de chauffage à la maison*, remise gratuitement sur demande à l'Office fédéral de l'énergie, 3003 Berne. La documentation sur la marche à suivre pour réaliser l'assainissement thermique d'un bâtiment et pour déterminer son indice énergétique s'obtient gratuitement auprès du Service d'information sur les économies d'énergie le plus proche ou à l'Office fédéral de l'énergie. (Livret d'épargne énergie)



Economie d'énergie

Comment s'y prendre

Un tiers de la consommation suisse d'énergie est imputable au chauffage, 10 à 15% à la préparation d'eau sanitaire. Les meilleures possibilités d'économies résident donc dans le chauffage et l'aération.

Chauffage

- Certains locaux sont peu occupés? Contentez-vous de les tempérer.
- En maintenant votre logement modérément chauffé, vous vous sentirez plus à l'aise, l'air étant moins sec. Réduire de 1° C la température ambiante, c'est économiser 5-7% d'énergie de chauffage.
- Le soir, tirez les rideaux (attention à ne pas couvrir les radiateurs qui fonctionnent, ce serait aller à fins contraires!).
- De nuit, fermez les contrevents et les stores.
- De jour, ne voilez pas les fenêtres: le soleil contribue à vous chauffer.
- Faites monter des vannes thermostatiques, qui ferment automatiquement le radiateur lorsque la température voulue est atteinte dans la pièce. Le chauffage sera alors vraiment adapté aux besoins, ce qui s'impose surtout dans les chambres ensoleillées. La pose du thermostat après coup revient à environ 120 francs.
- Bien entendu, il est toujours possible de régler la température des chambres en arrêtant par moments les radiateurs.
- Dans une construction légère, il suffit d'arrêter ou de réduire le chauffage de nuit pour réaliser de substantielles économies de combustible.

Aération

- Une part importante de l'énergie de

chauffage se perd par aération. Il faut distinguer:

1. Les pertes de chaleur «contrôlées» par l'ouverture des portes et des fenêtres.
 2. Les pertes de chaleur «incontrôlées» du fait de l'inétanchéité des joints de portes et de fenêtres, des canaux de ventilation, des clapets de cheminée, etc.
- Aérez brièvement mais largement. Il suffit d'ouvrir la fenêtre toute grande pendant quelques minutes deux ou trois fois par jour.
 - Evitez d'aérer en permanence en ouvrant une fenêtre à bascule. S'il fait trop chaud, ne vous contentez pas d'ouvrir la fenêtre, mais arrêtez le radiateur, voire le chauffage tout entier.
 - N'enclenchez la ventilation électrique de la cuisine, de la salle de bains et des W.-C. qu'en cas de besoin.
 - Dans quel état se trouvent vos portes et vos fenêtres? Constatez-vous des déformations? Les ferrures ont-elles du jeu? La fermeture permet-elle de plaquer les battants contre le cadre?
 - Examinez l'étanchéité en fermant portes et fenêtres sur une bande de papier. Si celle-ci peut alors être retirée, le colmatage s'impose.

Vous trouverez une foule de renseignements pratiques dans la brochure *Economies de chauffage à la maison*, remise gratuitement sur demande à l'Office fédéral de l'énergie, 3003 Berne.

Eau sanitaire

Dans un ménage moyen, la préparation d'eau sanitaire est le troisième «gouffre à énergie» par ordre d'importan-

tance après le chauffage et l'auto. Les possibilités d'économies sont très inégales, selon le type d'installation auquel vous avez affaire.

- Douchez-vous brièvement, c'est bien plus avantageux qu'un bain (quatre fois moins d'énergie) et c'est plus hygiénique. Sinon, prenez un bain à deux, c'est encore moitié moins de gaspillage et double plaisir!
- Ne lavez pas une vaisselle abondante sous eau courante et fermez systématiquement le robinet d'eau chaude après usage.
- Lavez-vous plus souvent à l'eau froide, vous serez plus résistant.
- Lorsque vous vous absentez pour quelques jours, arrêtez le chauffe-eau (sans pour autant négliger le risque de gel!).
- Réparez sans tarder un robinet qui coule.
- Si faire se peut, réglez le thermostat du chauffe-eau à 55-60° C. Vous éviterez ainsi d'importantes pertes de chaleur tout en réduisant l'entartrage.
- Faites détartrer le chauffe-eau régulièrement: tous les quatre à cinq ans, si le thermostat est réglé à 55-60°, chaque année s'il fonctionne à 75-80°.
- Si votre installation comporte des pompes de circulation d'eau chaude, arrêtez-les de nuit pour réduire les pertes de fonctionnement. Vous pouvez monter une horloge-programme (100 fr. sans le montage) qui vous déchargera de ce soin. L'investissement s'amortit en une à trois années seulement. (Livret d'épargne énergie)

Quelles unités pour l'énergie ?

1. La quantité d'énergie

Citons quelques appareils qui utilisent de l'énergie pour leur fonctionnement :

- La chaudière qui chauffe votre immeuble
- Le chauffe-eau qui prépare votre eau chaude sanitaire
- Le réfrigérateur qui conserve vos aliments
- Les ampoules électriques qui illuminent les pièces de votre appartement
- Etc...

Les quantités d'énergie consommées par ces appareils s'expriment généralement en :

kilowattheures	kWh
----------------	-----

Un kilowattheure (kWh) est la quantité d'énergie nécessaire au fonctionnement d'un appareil d'une puissance de 1 kilowatt (kW) pendant une heure

Un kilowattheure d'électricité permet, par exemple, de :

- cuire un repas pour 4 personnes
- repasser pendant 2 heures
- élever à 37°C la température de 30 litres d'eau froide
- réfrigérer pendant une journée des aliments dans un réfrigérateur de 250 litres
- s'éclairer pendant 16 heures avec une lampe normale (à incandescence) de 60 W de puissance
- s'éclairer de manière équivalente pendant plus de 3 1/2 jours avec une lampe à basse consommation d'énergie (fluorescente compacte) de 11 Watt de puissance

Une quantité d'énergie s'exprime également en :

mégajoules	MJ
------------	----

Environ 3,6 (MJ) sont nécessaires pour faire fonctionner le même appareil d'une puissance de 1 (kW) pendant une heure, puisque la relation s'établit comme suit :

2. La puissance

Pour effectuer un certain travail, on utilise un appareil dont la puissance est généralement connue. Elle est indiquée sur sa plaquette signalétique (obligatoire pour les appareils électriques) et s'exprime en

Watts ou kilowatts	W ou kW
--------------------	---------

et dont la relation s'établit bien sûr comme suit :

1 kW	=	1000 W
------	---	--------

La puissance d'un appareil indique sa capacité à effectuer un certain travail en un certain laps de temps de fonctionnement.

Un appareil doté d'une puissance de 1 (kW) est capable d'effectuer en 1 heure un certain travail qui nécessite un apport en énergie de 1 (kWh)

Comment interpréter la notion de puissance en pratique ?

- Si vous repassez avec un fer à repasser d'une puissance de 1 (kW), après une heure de repassage, vous aurez effectué un travail de 1 (kWh) pour l'exécution duquel vous aurez consommé 1 (kWh) électrique.
- Pour chauffer en 1 heure et à 60 (°C) l'eau d'un chauffe-eau de 300 litres, un corps de chauffe d'une puissance de 17,5 (kW) est nécessaire. Pour effectuer ce même travail, mais en dix heures, un corps de chauffe d'une puissance de 1,75 (kW) suffira. Dans les deux cas, il s'agit de fournir la même prestation et dans les deux cas la quantité d'énergie consommée est la même, c'est-à-dire 17,5 (kWh).

1 kWh	=	3,6 MJ
-------	---	--------

1 MJ	=	0,278 kWh
------	---	-----------

Les combustibles que vous utilisez pour chauffer votre immeuble et que vous achetez au kg ou au m3 contiennent une certaine quantité d'énergie qui s'exprime également en kWh ou en MJ :

Combustibles	Unités	Pouvoir calorifique	
		kWh	MJ
Mazout extra-léger	*kg	11,9	42,7
	litre	10,0	36,0
Gaz naturel	m3	11,1	39,9
Bois résineux, sec à l'air 1 stère = env. 360 kg/m3	kg	4,4	15,9
Bois feuillu, sec à l'air 1 stère = env. 500 kg/m3	kg	4,0	14,4

mazout extra-léger: 1 litre = 0,84 kg
1 kg = 1,19 litre

TÉLÉPHONEZ, C'EST TOUT VERRE !

- Vitrages isolants
- Mirrors sur mesure
- Installation tout verre
- Verres de sécurité
- Polissage et sablage
- Fermeture balcons

Jost
VITRERIE
MIROITERIE
Numa-Droz 185
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 40 77
Fax 039/26 91 00

Sjgenthaler Entreprise d'électricité
Choffet SA

COURANT FORT - COURANT FAIBLE
TÉLÉPHONE - NATEL C

Envers 3, 2400 Le Locle
☎ 039/31 45 28, Fax 039/31 85 00
2405 La Chaux-du-Milieu, ☎ 039/36 11 74

**UN SERVICE PERSONNALISÉ
DES LIVRAISONS SOIGNÉES**

AV - Fuel S.A.

HUILE DE CHAUFFAGE - CARBURANT - DIESEL
2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/28 76 12
132-500464



Menuiserie-vitrierie
J. HEINIGER
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 36 14



Pour votre prochaine fenêtre:
bois, PVC, PVC alu
Demander un devis, sans engagement. Prix spécial pour pose en hiver.

FINSTRAL

132-12487

Installations sanitaires
Chauffage, dépannages

Voegtli SA

La Chaux-de-Fonds
Le Locle
☎ 039/28 70 40

132-12433

Publicité intensive, Publicité par annonces



Le froid industriel
FREDY MARTI
Appareils ménagers
Léopold-Robert 83
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 26 07
Fax 039/23 19 89



132-502560

EH

Bernard Schneider
Pierre-Alain Widmer

Electricité des Hêtres sa

Electricité courant fort
Téléphone
Paratonnerre

Tél. 039/28 37 55

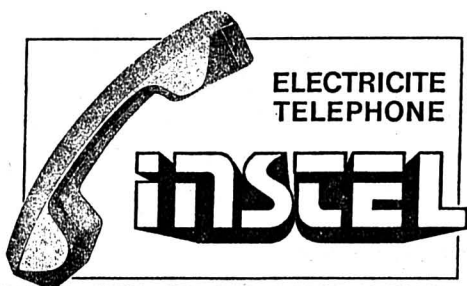
CARBURANTS SA

039/26 44 44 La Chaux-de-Fonds

**UN SERVICE RAPIDE ET
DES PRIX COMPÉTITIFS**

- MAZOUT
- BENZINE
- HUILES
- BOIS
- CHARBON DE BOIS
- GAZ
- BOIS DE CHEMINEE
- CHARBONS

132-12325



ELECTRICITE
TELEPHONE

INSTEL

VOTRE SPÉCIALISTE

La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 24 24

132-12409

philippe bovoy

p

Electricité
Téléphone

b

Maitrise fédérale

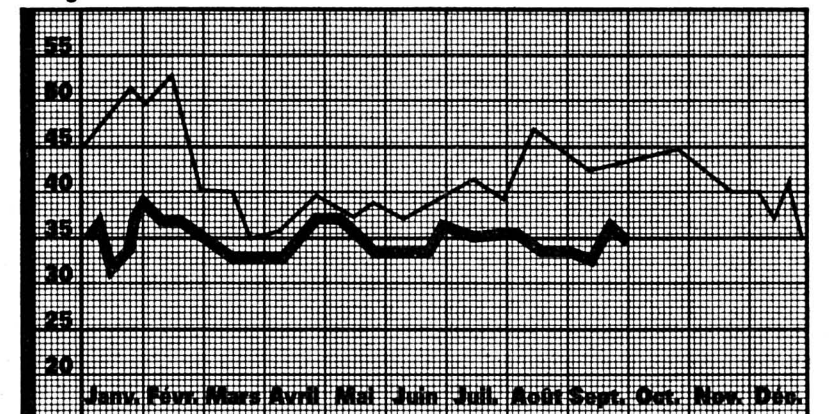
Temple-Allemand 97 2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 039/231725

132-12133

L'annonce, reflet vivant du marché

INFORMATION MARGOT-MAZOUT

Prix approximatif pour une livraison de 6000 à 10000 l, franco citerne
% kg



1991 ————— 1992 —————
Pour plus de renseignements, téléphonez-nous au 44 11 55 et demandez MM. Kaufmann, Serra, Pichard ou Sidler.

28-331

MARGOT

Le numéro de téléphone info
(038) 42 54 42 vous ren-
seigne sur l'évolution de la si-
tuation énergétique 24 heures
sur 24

☎ 038 / 44 11 55

**FAÇADES-ISOLATION
SERENA-WENGER**

Boulevard des Eplatures 46a
2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 039/26 05 57
Fax 039/26 05 24

132-50295

K AUFMANN

La griffe de la qualité

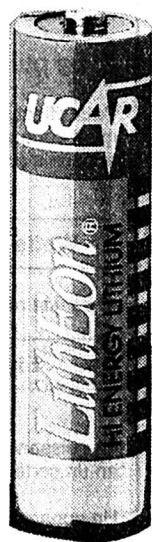
**MATÉRIAUX
D'ISOLATION**

MAZOUT
INDISPENSABLES

P.A. Kaufmann & FILS, Marché 8-10
CH - 2302 La Chaux-de-Fonds 2

132-12191

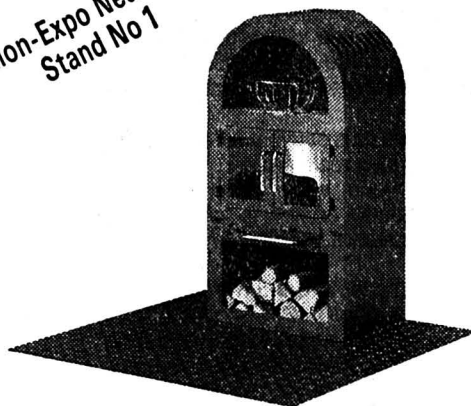
Je suis la source d'énergie du futur!



- LithEon est 30% plus légère que les piles alcalines. Elle est ainsi plus pratique et mieux adaptée aux appareils portables.
- LithEon livre une pleine capacité de - 5 C à + 70 C. A - 20 C, elle peut fournir 6 fois plus d'énergie que les piles alcalines dans les appareils de haute technologie.
- LithEon ne contient pas de métaux lourds tels que mercure ou cadmium.

470-570

Salon-Expo Neuchâtel
Stand No 1



Les prestigieux poêles danois Skantherm et Dan Flame sont la plus belle manière de se chauffer au bois. Leurs formes et couleurs sont diverses, mais leur technicité et leur exploitation énergétique sont d'une perfection toujours égale. Disponibles en Suisse chez Tiba, le numéro un de la technologie du feu de bois.

**Oui, j'aime
les feux de bois
qui réchauffent
le cœur.**

Je souhaite en savoir davantage sur Tiba

- Poêles Skantherm et Dan Flame
- Chauffages à bois Tiba
- Gamme de cuisinières Tiba

imp 6

Nom: _____

Adresse: _____

NPA/Lieu: _____

Tél: _____

Tiba SA, Rue des Tunnels 38, 2006 Neuchâtel.
038 / 30 60 90



234-164486

Electronique de loisirs

Le mode d'attente

La consommation annuelle de l'équipement audiovisuel de 160 kWh (ménage moyen, selon INFEL 1987), n'est pas négligeable, d'autant plus que ce domaine est en pleine expansion. On peut constater deux tendances antagonistes: d'une part, la performance des appareils s'améliore d'année en année; d'autre part, il y a de plus en plus de

nouveautés et par conséquent d'appareils. La puissance raccordée d'un téléviseur couleur, de quelque 300 W à l'origine, a baissé jusqu'à atteindre actuellement 80 à 90 W. Les écrans plus grands que 70 cm et les amplificateurs plus puissants feraient plutôt remonter ces valeurs.

Il est difficile d'obtenir des données précises sur la consommation des téléviseurs pour l'ensemble de la Suisse. On connaît bien les chiffres de vente des nouveaux appareils, mais pas le nombre précis de ceux qui sont équipés d'un système d'attente (voir encadré) et l'on ne sait pas non plus combien de vieux téléviseurs servent encore de deuxième appareil: il faut donc se contenter d'estimations. L'incertitude porte aussi sur la durée d'utilisation; d'après les échantillons étudiés, le Romand consacre 122 minutes par jour à sa télévision, le Suisse alémanique 101 et le Tessinois 128 minutes. Il est évident que les téléviseurs consomment de l'électricité pendant ce temps. Ce qui l'est moins, c'est que les appareils arrêtés par le biais de la télécommande restent sous tension - avec une puissance réduite, qui est de l'ordre de 3 à 20 W selon le modèle. On peut éviter cette consommation superflue en appuyant sur la touche d'arrêt de l'appareil et non sur celle de la télécommande.

Le potentiel d'économies d'énergie de cette mesure a été estimé pour la campagne Bravo! On a admis que la moitié des téléviseurs munis d'une télécommande restent rattachés au réseau 22 heures sur 24 avec une puissance moyenne de 10 W, nécessaire au fonctionnement en mode d'attente. Pour 750 000 appareils en Suisse, cela représente 60 millions de kWh par an, soit l'équivalent de la consommation d'électricité d'une ville de 13 000 habitants.

Voici encore quelques précisions au sujet de la consommation d'électricité des appareils en mode d'attente (stand-by).

On ne peut déconnecter la boîte d'alimentation placée en amont d'un appareil qu'à l'aide d'une horloge-programme ou en retirant la prise. Même avec un magnétoscope, dont le fonctionnement en mode d'attente réclame une puissance relativement modeste de 10 W, la consommation annuelle d'énergie n'est pas négligeable: elle représente 80 à 90 kWh, soit 2% de la consommation d'un ménage moyen. C'est du reste l'équivalent de la consommation d'un téléviseur en fonction pendant le même laps de temps.

Les remarques suivantes s'appliquent aux différents types d'appareils:

Les téléviseurs que l'on arrête complètement n'en souffrent pas; il n'en résulte donc pas d'usure supplémentaire. Les programmes mis en mémoire subsistent, sauf si l'accumulateur ou la

pile au lithium, après des années de fonctionnement, perd de sa force. On utilise de plus en plus des accumulateurs autonomes, qu'il n'y a pas lieu de renouveler.

Quant au magnétoscope, il n'est généralement pas si simple de l'arrêter complètement. En effet, combiné avec le téléviseur, il sert d'amplificateur d'antenne; de plus, le timer doit rester enclenché si l'on veut que des enregistrements se fassent même en cas d'absence du propriétaire, d'où consommation en mode d'attente. Qui veut économiser l'énergie lorsqu'aucune indication d'heure ne doit être donnée à l'appareil durant une assez longue durée (par exemple, en vacances), peut arrêter complètement le magnétoscope en retirant la prise. Le programme enregistré ne se perdra pas, tout au plus faudra-t-il régler l'horloge après un arrêt prolongé.

Exploité normalement, une installation stéréo moyenne consomme deux à trois fois moins qu'un téléviseur. Il faut tout de même rappeler que le marché offre des appareils extrêmement différents, de l'installation ayant une puissance de sortie de plusieurs centaines de watts au modèle le plus petit, alimenté par pile. Pour ce dernier, il vaut la peine d'examiner si le raccordement au réseau n'entre pas en ligne de compte: l'énergie sera alors bien mieux utilisée, puisque la fabrication d'une pile coûte 50 fois plus d'énergie qu'elle n'en fournira, sans parler de l'élimination.

Les ordinateurs ont parfois une consommation non négligeable en mode d'attente. Cela s'applique en particulier aux imprimantes et scanners, qui exigent une certaine température de fonctionnement. Afin d'éviter que le disque dur reste enclenché en permanence, on peut enregistrer les données sur une mémoire magnétique avant d'arrêter l'appareil complètement.

Si vous voulez savoir exactement combien consomme un appareil en mode d'attente (alors qu'on le croit arrêté), vous pouvez emprunter dans la plupart des services d'électricité un appareil de mesure indiquant la puissance reçue et la consommation d'énergie.

La plupart des ménages possèdent des appareils équipés pour fonctionner en mode d'attente. Pour chacun d'eux, on peut se poser les questions suivantes:

- Ce fonctionnement permanent est-il nécessaire?
- Quelle en est la consommation?
- Se justifie-t-il par les agréments qu'il apporte?

Même une puissance modeste, revendiquée de manière ininterrompue, finit par influencer la consommation totale.

(Courrier de l'antigasillage)

Stand-by

De nos jours, beaucoup d'appareils électriques consomment du courant pour certaines fonctions permanentes, même après avoir été arrêtés. L'affichage de l'heure ou la mémorisation des programmes sont de telles fonctions pour les appareils audiovisuels programmables ou des radios-réveils. Une fonction comparable est le maintien en température d'un appareil pour qu'il soit disponible à chaque instant: par exemple, un téléviseur à télécommande, une machine à café, une photocopieuse ou un ordinateur personnel.

Si la consommation d'électricité reste modeste pour stocker les données, celle du préchauffage peut être considérable. Ainsi, une photocopieuse ou une machine à café de ménage arrêtée, mais en position d'attente, est encore raccordée au réseau avec une puissance de l'ordre de 20 à 30 W.

Dans le cadre de la photocopieuse, la consommation pour le maintien en température, en mode d'attente, représente 15 à 20% de la consommation annuelle totale. En arrêtant l'appareil à l'aide d'un interrupteur avec une horloge programmable, la nuit ou en cas d'absence prolongée, on évite une bonne partie de cette consommation. Pour un parc de photocopieuses estimé à environ 200 000 unités (sans compter les appareils de table), le potentiel d'économies d'énergie en Suisse atteindrait 30 millions de kWh, correspondant à la consommation d'électricité d'un village de plus de 6 000 habitants. Il faut pourtant considérer que, dans certains cas, le fait d'ôter la prise d'une photocopieuse peut avoir des effets désagréables. Certains appareils, qui stockent des données, pourraient perdre celles-ci à la longue, et la qualité des copies produites par d'anciens appareils dans l'heure qui suit le réenclenchement peut laisser à désirer. On a donc intérêt à se renseigner avant d'acheter un appareil, sur la manière la plus appropriée d'atteindre avec le moins d'énergie possible les objectifs fixés.

(Courrier de l'antigasillage)

CONSOMMATION D'ENERGIE EN SUISSE EN 1991

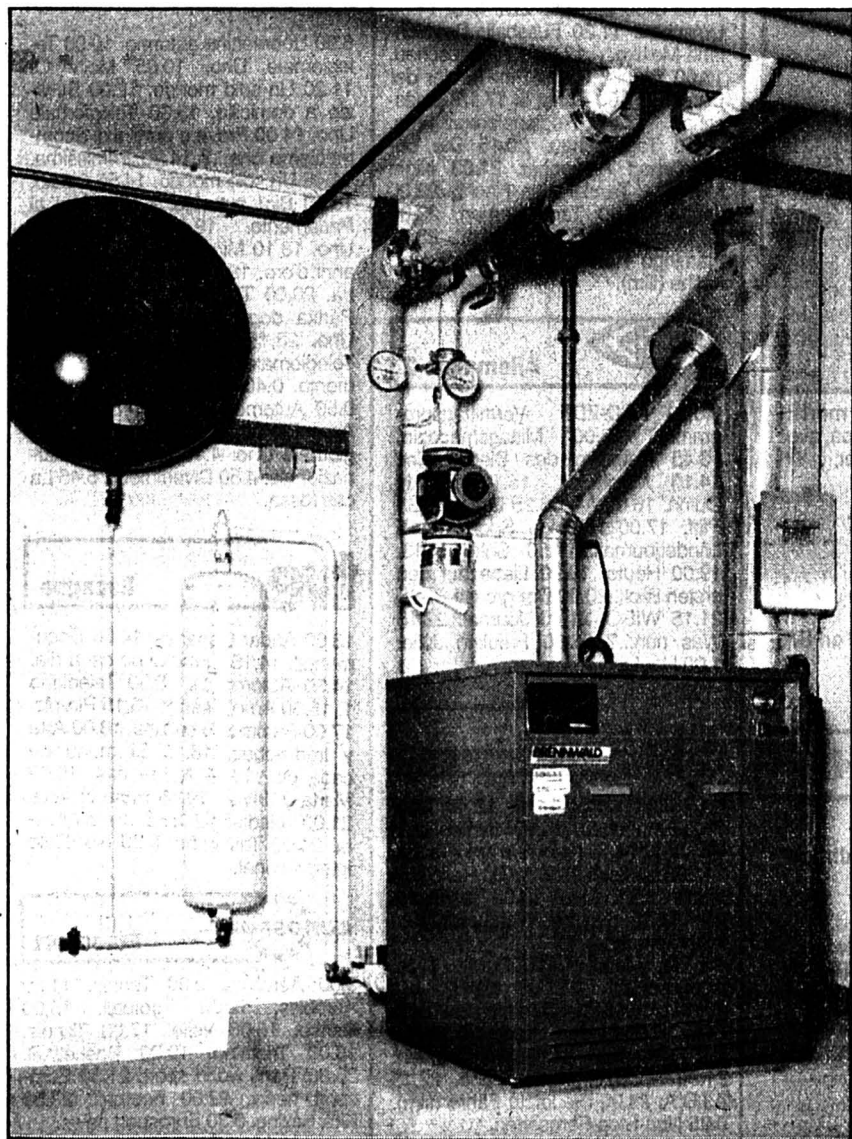
PAR AGENTS ENERGETIQUES				
Agents énergétiques	Consommation			
	Unités originales		GWh	Part en %
Produits pétroliers	12 676 000	t	147 325	64,1
Electricité	47 586	GWh	47 586	20,7
Gaz	22 117	GWh	22 117	9,6
Charbon	452 000	t	3 489	1,5
Bois	1 485 000	m3	3 628	1,6
Chaleur à distance	3 358	GWh	3 358	1,5
Déchets industriels	2 180	GWh	2 180	1,0
Totaux			229 683	100,00

SELON LES GROUPES DE CONSOMMATEURS		
Groupes de consommateurs	kWh	Part en %
Ménages	69 867	30,4
Industrie	42 083	18,3
Artisanat, agriculture et services	45 864	20,0
Transport	71 869	31,3
Totaux		229 683 100,00

S'informer, c'est déjà économiser

Pour répondre à vos questions en matière d'économie d'énergie, adressez-vous au centre d'information le plus proche de votre domicile

Localités	Centres d'information	Responsables	Téléphones
Delémont	Centre cantonal d'information sur les économies d'énergie Rue Pierre-Péquignat 2	M. Francis JEANNOTAT	066 / 21.53.90
Courtetary	Service régional d'information sur les économies d'énergie Chancellerie FJB	M. Daniel Sauser	039 / 44.18.40
La Chaux-de-Fonds	Service de l'énergie de la Ville de la Chaux-de-Fonds Passage Léopold-Robert 3	M. Maurice GRUNIG	039 / 27.64.66
	CRIEE Centre régional d'information sur les économies d'énergie Passage Léopold-Robert 3	M. P. BERGER	039/ 27.64.75
Neuchâtel	Service cantonal de l'énergie Rue de Tivoli 5	M. Jean-Luc JUVET	038 / 22.35.54
	Ville de Neuchâtel Section de l'urbanisme Faubourg du Lac 3	M. Olivier NEUHAUS	038 / 20.76.60
Colombier	Centre de conseil INFOENERGIE c/o Centre cantonal de formation professionnelle	M. André-B. LAUBSCHER	038 / 41.35.25



Le choix de la chaudière

Le choix correct de la puissance de la chaudière permet de s'assurer un confort thermique illimité et une consommation économique de combustible. Il contribue à un chauffage à faible émission de substances nocives et permet encore des économies de coûts. Ceci pour les raisons suivantes:

1. Les durées optimales de fonctionnement du brûleur permettent des températures moyennes basses des gaz de combustion, ainsi que la meilleure utilisation possible de l'énergie contenue dans ces gaz.
2. Moins la chaudière sera surdimensionnée, plus le nombre des enclenchements et déclenchements du brûleur sera réduit, avec les émissions de substances nocives que cela entraîne.
3. Une réduction des périodes d'arrêt du brûleur permet de diminuer les pertes de maintien de la chaudière et d'en accroître le rendement.
4. Une chaudière trop grande provoque des pertes de rayonnement et de maintien, et ainsi une consommation de combustible inutilement élevée.
5. Une chaudière correctement dimensionnée coûte moins qu'une chaudière d'une puissance inutilement grande.

Ces considérations montrent l'impact que peut avoir le choix d'une chaudière, s'il est correct ou au contraire « un numéro » trop grand. Vu la nécessité d'éviter tout gaspillage d'énergie, ainsi que toute atteinte inutilement élevée à l'environnement par des substances nocives, le spécialiste en chauffage assume une grande responsabilité dans le dimensionnement de la chaudière.

L'indication importante que le spécialiste en chauffage doit recueillir auprès de l'exploitant est la consommation annuelle de combustible de la chaudière existante. Il ne s'agit pas de saisir une année d'exploitation, mais de déterminer la consommation moyenne enregistrée sur un nombre d'années d'exploitation aussi grand que possible, pour pouvoir choisir correctement la puissance de chauffage de la nouvelle chaudière.

Attention: toutes les consommations de combustible incluses dans le calcul doivent refléter l'état actuel de l'immeuble et le comportement des habitants, sur le plan de l'utilisation, doit permettre une comparaison. Pour citer un exemple, l'introduction d'un décompte individuel de frais de chauffage influence sensiblement le comportement des utilisateurs. Si l'on envisage, non seulement de remplacer la chaudière, mais aussi d'améliorer l'isolation thermique du revêtement de l'immeuble, il conviendra de réduire la consommation de combustible retenue pour le calcul en fonction de l'économie d'énergie qui est à prévoir.

Pour une installation combinée avec chauffe-eau, on admet une occupation personnelle moyenne d'environ 30 m² de surface d'utilisation d'énergie par personne et une consommation moyenne d'eau chaude de 40 litres à 60°C par personne et par jour, pendant 365 jours par an, avec un rendement annuel de 55-60% (y compris les pertes de distribution et de circulation).

Le rendement annuel de l'ancienne chaudière joue également un rôle important dans la détermination exacte de la nouvelle chaudière. Par définition, le ren-

dement annuel d'une chaudière résulte du produit «rendement de chaudière x rendement de maintien». Le premier est déterminé par les pertes de combustion et par celles de rayonnement de la chaudière. La plupart du temps, on peut se baser sur les valeurs estimatives suivantes:

3-5% de pertes par rayonnement, rendement de chaudière $\eta_K = 80-85\%$.

Il faut maintenant évaluer encore le rendement de maintien de la chaudière existante. Il découle de la consommation annuelle de combustible et de la durée de fonctionnement du brûleur par heure, respectivement par an. On peut généralement se fonder sur les valeurs estimatives suivantes:

< 1000 h 0,7-0,8; 1000-1500 h, 0,9-0,93; > 1599 h, 0,95-0,96.

La formule: rendement de chaudière x rendement de maintien équivaut, avec les valeurs estimatives précitées, à des rendements annuels de 55-80%.

La dimensionnement de la nouvelle chaudière dépend de ses pertes de maintien et des durées annuelles de fonctionnement du brûleur. Alors que l'on peut admettre des pertes de maintien qui ne sont plus que de 2-3% avec des chaudières modernes de 20-60 kW, voire des valeurs encore plus favorables avec des puissances plus élevées, la durée de fonctionnement annuelle du brûleur dépend des conditions climatiques locales. Elle est fonction de l'évolution des conditions atmosphériques extérieures, particulièrement du nombre de degrés-jours de chauffage, des jours de chauffage selon SIA et du degré respectif d'utilisation du brûleur.

Suisse romande

- 8.40 Journal canadien
9.00 Top models (série)
9.20 La misère des riches (série)
9.45 Vive les animaux
10.10 Coup de foudre (série)
10.35 Racines
10.50 Viva
11.35 A bon entendeur
11.50 Docteur Doogie (série)
12.15 Madame est servie (série)
12.45 Tj-midi
13.10 Le droit d'aimer (série)
13.35 Les feux de l'amour (série)
14.25 Le clan (série)
16.05 Amicalement vôtre (série)
17.00 Les Babibouchettes
17.45 La petite maison dans la prairie (série)
18.35 Top models (série)
19.00 Journal romand
19.15 Téléchance
19.30 Tj-soir - Météo

A 20 h 10 Temps présent

Les conflits ont changé de nature. Que ce soit en Yougoslavie, en Somalie, en Afghanistan ou au Mozambique, le CICR est confronté à des bandes armées qui ne respectent aucune règle du droit humain. Photo: famine en Somalie: Baidoa. (tsr)



- 21.10 Matlock (série)
22.05 Adrenaline
22.25 Tj-nuit
22.45 Fans de sport
23.00 Oh! les filles
23.25 Complètement télé
23.50 Emotions
0.15 Bulletin du télétexte

tv5 europe

- 7.00 Journal France 2
7.40 F comme français
7.55 Flash canal infos
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos
8.30 Embarquement porte No 1
8.55 Flash canal infos
9.00 Nord-Sud
9.30 Reportages
10.00 Feu vert
10.30 Carré vert
11.00 Montagne
11.30 Magazine agricole
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.45 Journal suisse
13.15 La bonne aventure
13.45 Bouillon de culture
15.10 Viva
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Une pêche d'enfer
17.00 Comment ça va?
17.30 Gourmandises
17.45 F comme français
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5 et météo
18.55 Clin d'oeil
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal belge
20.00 Faut pas rêver
21.00 Journal France 2
21.30 Santé à la une
22.45 Journal France 3
23.05 Revue de presse
23.20 Viva
0.10 En appel

RTP Portugal

- 18.30 Rosa dos ventos. 19.30 Vila Faia. 20.00 Teletjurnal (directo). 20.30 Cinzas. 21.00 Entre familias. 22.00 Em português nos entendemos.

Fréquence Jura

- 6.20 Intro mystérieuse. 6.30 Infos F.J. 6.50 L'autre info. 7.15 Les ablutions de Paul-Albert. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 8.35 Animation. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.05 Animation. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.30 Jura soir. 18.45 Ruban de rêve. 19.00 Accordéon. 19.15 Au fil du temps. 20.00 Les Ensorcelés.

France 1

- 6.00 Passions
6.25 Météo
6.30 Le destin du docteur Calvet
7.00 TF1 matin
7.20 Club Dorothée avant l'école
7.00 TF1 matin
7.20 Club Dorothée
8.25 Télé shopping
9.00 Haine et passions (série)
9.40 Remington Steele (série)
10.35 Rire en boîte et boîte à rire
10.50 Marc et Sophie (série)
11.20 Tournez... manège
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
13.00 Journal - Météo
13.30 Journal - La Bourse
13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)
14.30 Pour l'amour du risque (série)
15.25 Hôpital central (série)
16.15 Club Dorothée
17.25 Une famille en or
17.55 Hélène et les garçons (série)
18.25 Santa Barbara (feuilleton)
18.55 Coucou c'est nous
19.50 Le bébé show
20.00 Journal

A 20 h 45 Navarro

Mort d'un témoin. Série policière avec Roger Hanin. A la suite d'un hold-up sanglant, le commissaire Navarro est amené, au cours de l'enquête, à suspecter l'un des membres de son équipe. Mais ses soupçons sont-ils vraiment fondés?

- 22.25 Mea culpa
23.35 TF1 nuit - Météo
23.40 Mémoires (série)
0.10 Le débat
0.40 Intrigues (série)
1.05 Enquêtes à l'italienne (série)
2.00 TF1 nuit
2.35 L'équipe Cousteau
3.25 L'aventure des plantes
3.55 L'homme à poigne
4.45 Musique
5.10 Histoires naturelles

TCR Téléciné

- 14.25 Ciné-jeu
14.30 Coupe suisse de scrabble
14.55 Cours d'anglais 16
15.10 The Belle Starr story
16.45 Cinéma scoop/avant-première
17.10 Ciné-jeu
17.15 Tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil
19.00 Ciné-jeu
19.05 Ciné-journal suisse
19.10 Coupe suisse de scrabble
19.35 Ciné-jeu
19.40 Arthur, roi des Celtes
20.00 TCRire
20.05 Ciné-jeu

A 20 h 15 Real bullets

Film d'action américain de Lance Lindsay avec Martin Landau, Merritt Yohnka et John Gazarian. (1987 - 87'). Afin de s'entraîner pour une compétition de tir, une bande d'amis va passer le week-end dans le désert proche de Los Angeles. Par hasard, ils vont découvrir le dépôt de drogue le plus important des Etats-Unis. La mafia les surprend...

- 21.40 Documentaire/histoires naturelles
22.10 Ciné-jeu
22.15 Ciné-journal suisse
22.20 Tueur à gages
23.55 Cinéma scoop/avant-première
0.20 Lady Ice
(en clair)

rjb Radio Jura bernois

- 6.05 Secouez l'édrédon! 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Santé nature. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Recette de Martine. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 Journal régional. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Microphage. 17.30 Titres de l'actualité et activités villageoises. 17.45 RJB info. 18.45 Silence, on tourne! 19.30 Le piano à bretelles.

France 2

- 6.05 Falcon crest
6.30 Télématin
8.35 Amouragement vôtre
8.55 Top models (série)
9.20 Eve raconte
9.30 Matin bonheur
11.25 Motus
11.50 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal - Météo
13.50 Tatort
15.20 Tiercé
15.30 La chance aux chansons
16.20 Des chiffres et des lettres
16.45 Beaumanoir (série)
17.15 Giga
18.30 Le jeu
19.20 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal - Météo
20.50 Envoyé spécial

A 22 h 15 Fenêtre sur crime

Téléfilm réalisé par Frank de Felitta, avec Sharon Stone. Une jeune femme, victime d'une machination, frôle la folie. L'homme qui l'aime réussira-t-il à la persuader de son amour?



- 23.50 Journal - Météo
0.05 Le cercle de minuit
1.15 Mascarines
2.15 Bas les masques
3.15 Les quatre éléments
4.05 La caravane passe (série)
4.20 Dessin animé
4.30 24 heures d'info
4.45 Pyramide
5.10 Dessin animé
5.15 La chance aux chansons

La Six

- 6.45 6 minutes
7.15 Contact 6 manager
7.20 Flipper le dauphin
7.45 M6 kid
8.15 Boulevard des clips
9.10 M6 boutique
9.25 Boulevard des clips
11.00 Cagney et Lacey
12.00 Papa Schultz
12.25 Ma sorcière bien-aimée
13.00 Roseanne
13.25 Madame est servie
13.50 Brigade des stupés
14.50 Destination musique
17.15 Zygonopolis
17.35 Campus show
18.05 Booker
19.00 Les routes du paradis
20.05 Madame est servie

A 20 h 45 Un génie, deux associés, une cloche

Avec Terence Hill, Miou-Miou et Robert Charlebois. Le major Cabot, qui commande un fort dans la prairie, détourne à son profit 300.000 dollars destinés au bureau indien. Alertées, les autorités envoient en mission le colonel Pembroke.

- 22.55 Jeu d'amour, jeu de mort
1.20 6 minutes
2.00 Mégapoles
2.55 Culture pub
3.20 Culture rock
3.55 Noubia
4.20 La vie quotidienne en Bretagne
4.45 Cheval mon ami
5.10 Frequentar

CANAL ALPHA +

- 14.02 Journal régional
14.30 La minute du jardinier
14.31 La météo
14.35 «Henri Tisot: l'inter-prêtre».
20.01 Voyage en Floride
20.35 Israël pays de la Bible (7) «Une mer de rêve».

France 3

- 7.30 C'est Lulo
8.00 Continentales
9.30 Espace francophone
10.00 Eurosud
10.25 Parole d'école
10.55 Espace 3
11.00 Carré vert
11.15 Le jardin des bêtes
11.30 Confidenciel femmes
11.45 Le magazine du Sénat
12.00 Les titres de l'actualité
12.45 Journal
13.00 Drôles de crocos
13.15 Doña Beija (série)
13.45 Français si vous parliez
14.30 Questions au gouvernement
17.00 Zapper n'est pas jouer
17.55 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.55 Un livre, un jour
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Hugo délire
20.15 La classe

A 20 h 45 Attention, une femme peut en cacher une autre!

Film de Georges Lautner, avec Miou-Miou, Roger Hanin et Eddy Mitchell. De nos jours, à Paris et à Trouville. Une femme partage son existence entre deux hommes, chacun ignorant tout de l'autre.

- 22.30 Le soir
A 23 h 00 Les barbouzes
0.45 Continentales
1.30 Portée de nuit

Suisse alémanique

- 14.00 Schulfremsehen: Unsere Nahrungsmittel. 15.00 Rundschau. 15.45 Übrigens. 16.00 Tagesschau. 16.05 Fundus. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm: Lobo. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Capital City. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Gardi Hutter. 21.00 Puls. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 DOK: das Elefant kann nichts dafür. 23.25 Strasse der Angst: die falsche Fahrt. 0.15 Nachtbulletin.

ARD Allemagne 1

- 6.00 Morgenmagazin. 9.03 Das Buschkrankenhaus. 9.45 Tele-Gym. 10.03 Globus. 10.35 ZDF-Info. 11.03 Umschau. 11.20 Fussball: Deutschland-Mexiko. 12.55 Presseschau. 13.00 Tennis: Grand-Prix-Turnier der Damen. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die unheimlichen Annacher. 21.03 Night Moves - Tänzer der Nacht. 22.00 Jonas. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Schauplatz der Geschichte. 23.45 Flamingo Road. 0.35 Eine Männersache (film).

Allemagne 2

- 6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.00 Mittagmagazin. 13.45 Rebellen des Biedermeier. 14.15 Musik-Zeit. 15.10 Freddy Quinn. 16.03 Alf. 16.25 Logo. 16.35 Piiff. 17.00 Heute - Sport. 17.15 Länderjournal. 17.50 Soko 5113. 19.00 Heute. 19.20 Liebe auf den ersten Blick. 20.00 Der grosse Preis. 21.15 WISO. 21.45 Journal. 22.15 Was nun...? 23.00 Fräulein Julie. 1.00 Heute.

SW3 Allemagne 3

- 8.15 Jugendprogramm. 10.40 Non-Stop-Fernsehen. 14.00 Symbol und Wirkung. 14.15 Kolonialwaren Tabak. 14.31 La météo. 14.35 «Henri Tisot: l'inter-prêtre». 20.01 Voyage en Floride. 20.35 Israël pays de la Bible (7) «Une mer de rêve».

Arte

- 17.00 Mister Boo fait de la télévision
19.00 L'homme à la tête dure
19.55 Monty Python's Flying Circus (9)
20.30 8 1/2 journal

20 h 40 - 0.10 Soirée thématique L'art de la pub

Le monde actuel des médias ne pourrait pas vivre sans la publicité. C'est elle qui apporte du rêve à notre quotidien. Sa stratégie s'appelle la séduction, une séduction qui n'a plus rien à voir avec de la simple «réclame».

- 20.40 La plus célèbre bouteille du siècle: Coca-Cola est centenaire. Documentaire de Christian Berg et Cordt Schnibben, (1986 - 45').
21.25 I dole mio
21.30 Demandez-moi ce que les rêves sont devenus
21.50 Un même rêve pour tous?
22.05 Pub sans dessus-dessous
22.25 Pourquoi tout de suite sauter en l'air
22.50 Comment se vendre aujourd'hui
23.00 La strada di spot
23.35 Un film, c'est du rythme

Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.10 Bis. 13.40 Antartico. 14.30 Telescuola. 15.00 Cuori senza età. 15.25 Videopostcards. 15.35 Dossier salute. 16.05 Textvision. 16.10 Il predatore dell'idolo d'oro. 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 I Robinson. 18.25 A proposito di... salute. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Menabb. 22.10 TG sera. 22.25 Un diario americano. 23.15 Prossimamente cinema. 23.25 Giovedì sport. 23.55 Textvision.

RAI Italie 1

- 6.50 Unomattina autunno. 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Molly O. 11.20 Un solo mondo. 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini di Scormettiamo che...? 14.30 Primiissima. 14.45 Un solo mondo. 14.55 Calcio. 16.50 Bigli autunno. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Mio zio Buck. 18.40 Gli anni d'oro. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Partita doppia. 23.00 Telegiornale Uno. 23.15 Quark Europa. 24.00 Telegiornale Uno - Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 0.50 Automobilismo - Tennis. 2.20 Area B2 attacco (film). 3.55 Telegiornale Uno. 4.10 Aeroporto internazionale. 4.50 Divertimenti. 5.45 La cas rossa.

tve Espagne

- 13.00 Andar Canarias. 14.00 Documental. 14.15 El menu de cada día. 14.30 Autoretrato. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Pin-nic. 17.00 Patrimonio cultural. 18.00 Arte y tradiciones. 18.15 El menu de cada día. 18.30 No te rias. 19.00 Marta y Javier. 19.45 Pasa la vida. 21.00 Telediario 2. 21.30 Hola rafaela. 24.00 Tasnoche. 0.30 Noticiario internacional.

EUROSPORT Eurosport

- 9.00 Aérobrics. 9.30 Tennis. 11.30 Aérobrics. 12.00 Football. 15.00 Danse. 16.00 Voile. 17.00 Tennis. 18.00 Triathlon. 19.00 Basketball. 20.30 Trans world sport. 21.30 Eurosport news. 22.00 Football. 23.30 Kick boxing. 0.30 Eurosport news.

RADIO



- 6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR et revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Voyages. 10.00 Flash SSR. 10.30 Les animaux et nous. 11.15 Flash Watt. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Les dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine. 19.00 Que reste-t-il de nos amours. 19.30 Toutes les musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musique(s). 0.00 Juke-Box.

La Première

- 9.05 Petit déjeuner, par Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion de Forum. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 20.15 Jammin'the Blues, en direct du First Rock Café à Plan-les-Ouates. 22.05 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public: la criée des arts et des spectacles. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: cinéma et communication. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice: Peer Gynt, suite N° 1, d'Edvard Grieg. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 14.00 Siesta. 15.05 Tagebuch von Adam und Eva. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Volkstümliches Allerlei. 20.00 Z.B.: Aufbruch von innen. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 24.00 Nachtclub.

France Musique

- 7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert: œuvres de Beethoven, Messiaen, Scarlatti. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert de l'Orchestre philharmonique de Radio France. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue.

La République croquée à travers la presse saint-galloise

Neuchâtel dans un miroir

Le Pays et la Ville de Saint-Gall vivent à l'heure neuchâteloise. OLMA oblige, puisque le canton de Neuchâtel est l'hôte d'honneur de la grande foire de Suisse orientale. Une rencontre fort heureuse, car l'OLMA célèbre cette année son jubilé. Neuchâtel s'est investi massivement à cette occasion en s'exposant dans tous les domaines: économie, industrie, technique, tourisme, culture.

Manifestement, les Saint-Gallois ont été touchés par une présence si dense dont l'apothéose fut atteinte samedi par la délégation de 1400 Neuchâtelois et le cortège impressionnant de plus de 1000 figurants. Toutefois, les Saint-Gallois ne demeurent pas en reste et si leur presse se félicite des nombreux articles parus dans les journaux neuchâtelois sur l'Olma et Saint-Gall, ils nous réservent une large place. C'est ainsi que dans son édition de samedi, le *Sankt-Galler Tagblatt* consacrait plusieurs articles au canton de Neuchâtel, textes qui étaient également re-

pris dans les deux cahiers publiés en commun avec la *Bodensee-Zeitung*, dont le bassin de diffusion s'étend jusqu'en pays thurgovien et appenzellois.

CONTRADICTIONS

Réservée aux reportages, une page presque pleine dépeint largement «un canton frontalier qui surmonte ses contradictions». Dans sa description, Hans Schneider note «qu'aucun canton frontalier de la Suisse ne se trouve si fortement comprimé à la périphérie. Entre le lac qui porte son nom et la Franche-Comté, il semble particulièrement enclavé.»

Terre de contrastes, telle est l'impression que notre canton a laissé au journaliste saint-gallois. Climats divers avec la douceur du lac et l'âpre Jura aux étés chauds et aux hivers «sibériens». Contrastes encore entre lac et montagnes, sur le plan géologique, et plus encore sur celui des mentalités.

DEUX NEUCHÂTELOIS

«Le Neuchâtelois du Littoral est différent du Neuchâtelois des Montagnes», note-t-il. Mais où notre visiteur nous étonne quelque peu, c'est qu'il prétend que «l'habitant du Littoral est plus ouvert au monde et se sent incliné vers les plaisirs de la vie, alors que le Montagnon serait plus méditatif, voire même occasionnellement sectaire!» Nous ne

sommes pas tout à fait persuadé qu'il ait vu les mêmes Neuchâtelois que nous! Trêve de polémique, nous reconnaissons qu'il a parfaitement résumé l'histoire de la Principauté et sa singularité de double appartenance prussienne et suisse durant la première moitié du XIXe siècle. Le journaliste saint-gallois décrit également fort bien la situation industrielle et la nouvelle vocation microtechnique, tout en soulignant les doléances neuchâteloises sur leur raccordement encore fragmentaire au réseau national routier et ferroviaire.

TOURISME MÉCONNU

Par ailleurs, nous relèverons encore une excellente présentation de l'exposition sur les mines d'asphalte de la Presta, au Musée d'histoire naturelle de Saint-Gall. Sous la plume de Nicole Meier, on y trouve tout l'historique de ces mines et leur nouvelle vocation de musée.

Quant à Hans-Jörg Soldat, il dresse un inventaire quasi exhaustif des possibilités touristiques du canton de Neuchâtel: grandes randonnées, vélo, ski de fond et de descente, équitation, natation, navigation, camping; mais aussi musées, châteaux, transports, hébergement, on trouve pratiquement tout ce qu'il faut savoir pour s'adonner à un tourisme familial de passage. Et le journaliste de s'éton-



Saint-Gall et Neuchâtel face à face

Quand deux cantons se découvrent des similitudes.

(sp et Impar-Galley)

ner que Neuchâtel n'ait pas une image touristique plus affirmée. On notera que les Moulins souterrains du Col-des-Roches ont séduit le visiteur et que leur renommée ne devrait que croître en Suisse alémanique.

Et pour clore ce panorama de la presse saint-galloise, on relèvera un petit kiosque neuchâtelois citant les deux quotidiens du

canton; un billet de Gil Baillo, rédacteur en chef de *L'Impartial*, qui dresse un plaisant parallèle entre les histoires pas si éloignées de Saint-Gall et Neuchâtel; et enfin dans le journal officiel de l'OLMA, un entretien non dénué de fierté de l'Appenzellois Karl Dobler, chargé de la promotion économique neuchâteloise. Bl. N.

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22) Voir spectacles.
- CORSO (φ 23 28 88) **Obsession fatale** (de J. Kaplan avec K. Russel), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.
- EDEN (φ 23 13 79) **Un cœur en hiver**, (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart, A. Dussollier), 12 ans, tous les jours 21 h. **Urga** (de N. Mikhalikov), 12 ans, tous les jours 18 h 30.
- PLAZA (φ 23 19 55) **La cité de la joie** (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans, tous les jours, 15 h, 18 h, 21 h.
- SCALA (φ 23 19 18) **JF partagerait appartement** (de B. Schroeder avec B. Fonda), 16 ans, tous les jours, 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 20 h 15, **Le dernier des Mohicans** (de M. Mann avec D. Day-Lewis), 12 ans. 18 h en V.O., **La vie de bohème** (de A. Kaurismaki), 12 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 45, **Un cœur en hiver** (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart), 12 ans.
- APOLLO 3 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, **Horizons lointains** (de R. Howard avec T. Cruise, N. Kidman), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 20 h, 1492 - **Christophe Colomb** (de R. Scott avec G. Depardieu et S. Weaver), 12 ans.
- BIO 15 h, 20 h 30, **Impitoyable** (de et avec C. Eastwood), 16 ans. 18 h, **Hors saison** (de D. Schmid avec S. Frey), 12 ans.
- PALACE 15 h 30, 18 h, 20 h 30, **Obsession fatale** (de J. Kaplan avec K. Russel), 16 ans.
- REX 14 h 45, 17 h 30 en V.O., 20 h 15, **Lunes de fiel** (de R. Polanski avec E. Seigner), 18 ans.
- STUDIO 15 h, 17 h 45, 20 h 30, **La cité de la joie** (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE relâche.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR 20 h 30, **Le miroir** (de Tar-kovski).

TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE relâche.

Première venue en Suisse

Le cirque Plume

A la faveur du Salon du livre des régions frontalières francophones, La Chaux-de-Fonds sera honorée de la présence d'un hôte exceptionnel avec le cirque Plume qui nous vient de la Franche-Comté si proche et pourtant si mal connue. Un événement artistique et culturel d'une rare portée.

Le cirque plantera donc son chapiteau de vendredi à dimanche sur le terrain de Beau-Site. Véritable chapiteau, chauffé par ailleurs, mais la comparaison s'arrête là. Car le cirque Plume n'est pas un cirque tout à fait comme les autres. Il ne faut pas s'attendre à y voir des animaux comme dans les cirques traditionnels.

En revanche, vous assisterez aux prestations artistiques les plus époustouflantes du genre. On pourra notamment admirer des acrobates, jongleurs, funambules, trapézistes et musiciens qui présenteront des numéros originaux et poétiques, avec des trouvailles visuelles et une imagination constamment en éveil. Bref, on est plongé dans un monde de magie. Le plus étonnant, c'est que la quinzaine d'artistes parvient à dépasser le niveau de la pure prestation acro-



Hors de la pesanteur et du temps

Le cirque Plume: un événement exceptionnel.

(sp/Yves Pertou)

batique pour toucher à la grâce de la beauté pure, par l'abolition de la pesanteur et du temps. Hors des lois de la mécanique et de la physique, le spectateur plane miraculeusement dans un univers féérique et quasi immatériel.

IGNORE TROP LONGTEMPS

Le cirque Plume avait été fondé il y a près d'une dizaine d'années (en 1983), à Besançon par un groupe de neuf artistes sous un chapiteau de fortune. Après des débuts difficiles, le cirque prend un bel essor, devient troupe professionnelle, est invité au Festival d'Avignon, voyage dans plusieurs pays d'Europe. Mais la Suisse l'ignore toujours.

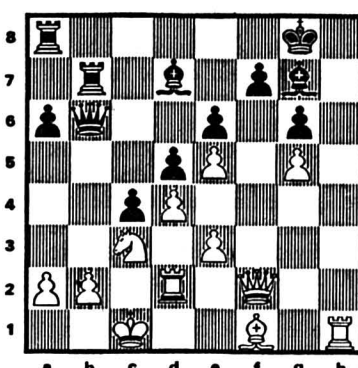
Petite anecdote. En 1989, le département du Doubs, hôte

d'honneur du Comptoir suisse à Lausanne, reçoit la presse suisse. Le soir, dans le décor somptueux des Salines royales d'Arc-et-Senans, les journalistes helvétiques assistent, médusés, à un échantillon du spectacle du cirque Plume. Ils ont la révélation d'une prestation artistique exceptionnelle qu'il faudrait faire connaître le plus vite possible au public suisse. Finalement, il a fallu attendre trois ans pour que ce cirque «voisin» vienne à La Chaux-de-Fonds. Il n'est pas trop tard. Courez sans plus tarder découvrir le cirque Plume. Bl.N.

- La Chaux-de-Fonds Terrain de Beau-Site Chapiteau chauffé 16 octobre à 20 h 30 17 et 18 octobre à 17 h 30

ÉCHECS

Chronique No 246



Position tirée d'une partie Norwood-Mailer, disputée en 1988 lors de l'open de Groningue. D'une façon surprenante, les Blancs au trait mettent le doigt sur une faiblesse structurelle de la position adverse, à savoir le confinement du Roi noir sur la huitième traverse. Encore faut-il l'exploiter de correcte manière! Après une passe d'armes de trois coups, les Noirs abandonnèrent,

bloqués comme dans une nasse. A vous de mener l'attaque!

Solution de la chronique No 245

1. Tf6!! gxf6 (1... Dxb4 2. Txf7 gagne, et si 1... Ta1+ 2. Dxa1 gxf6 3. Dxf6! De3+ 4. Rh2 Dxb3 5. Dxb6! gagne également) 2. Dg3+ Rh7 3. Fxf6 Cc6 4. fxe6 Tg8 5. exf7! 1-0. Car si 5... Txg3 6. f8=C mat.

Mortelle traverse

TV-À-PROPOS

Deuxième rideau: on vole bas!

On le sait: la TSR soigne tout particulièrement, depuis assez longtemps, ses fins de soirée, appelées «deuxième rideau», pour faire hausser ses parts de marché, en visant surtout un public jeune et urbain plutôt que des aînés de la campagne.

Suivons cette soirée en remontant le temps. Elle se termine par «Emotions» qui vient de la commerciale M6 de France, et remplace «Vénus» qui bénéficiait d'un apport helvétique, avec le trio Mermet/Monney/Lolita dans un truc chez les «Mata-mark» parodie de «Dallas», «Dynasty» et consorts. «Emotions», ce n'est même pas de l'érotisme, seulement du coquin doux («soft»), (donc pas dur ou «hard») avec jolies filles nettement déshabillées, plus que les hommes - protestez, mesdames, si vous voulez l'égalité dans la nudité voyeuse de face...

EMISSION ASSEZ IDIOTE

Lolita donne maintenant dans des émissions pour enfants. Mermet et Monney se reposent. Ils s'amuse actuellement dans «Complètement télé» à reprendre une émission américaine semble-t-il assez idiote ou des caméras cachées britanniques qui le sont moins, idiotes... Leur rôle consiste à commenter ce que l'on voit, en sombrant volontairement dans le ridicule pour se payer la tête... des émissions et parfois des téléspectateurs que peut-être elles amusent. Comme ils parlent tout le temps ou presque, l'oreille est envahie, submergée, engloutie. Ils ont fait mieux! Souhaitons qu'ils prennent un bon repos verbal et retrouvent leur verve ancienne, dans une émission de création sans public...

Temps remonté, nous voici aux environs de 22 h - ce soir, ce sera 23 h pour cause de foot! C'est un jeu nouveau sur la TSR, «Oh! les filles» qui s'adresse à un téléspectateur complètement passif. Les parti-

cipants ont droit à une certaine activité et à des gueuletons payés par le télé, deux à deux, chaque homme réduit à son prénom sortant un soir avec chaque fille réduite à son prénom dans un bon restaurant.

Ensuite, ils participent à l'émission en faux direct: laquelle a dit ceci ou cela de toi, car le «tu» est aussi de rigueur, demande l'animateur un peu coïncé à ces messieurs. Quant la réponse est juste, on lui fixe un cœur sur son habit. Celui qui sera décoré comme un général de l'ex-URSS aura le droit de faire, à deux, un beau voyage.

JEU DE JAMBES

Les garçons semblent parfois un peu vexés. Les filles pouffent, en souvenir de leurs petits secrets récents qui laissent complètement indifférent le téléspectateur qui n'y comprend rien. Comme elles sont jeunes, elles sont court vêtues si bien que le téléspectateur assiste à un joli festival de jambes élancées. Chaque semaine, ce sont presque les mêmes questions, dans la même structure. L'ennui augmente, Zappons...

Certes, zappons, mais tout de même, il faut se demander si nous ne serions pas un peu sur le chemin glissant du «Reality Show», ici mal mis en scène, laborieusement présenté...

Freddy LANDRY



Complètement télé

Les gladiateurs américains débarquent... (RTSR)

En marge d'un salon européen des technologies de l'environnement

Quelques réflexions dans une jungle de tuyaux

MUT'92, salon européen de la technologie de l'environnement, s'est tenu du 6 au 9 octobre dernier à Bâle, dans les locaux de la foire d'échantillons. Un congrès, plus 12.000 m² d'exposition mêlant tuyaux et pompes, conteneurs colorés de toutes tailles, ordinateurs... Mais plutôt qu'une énumération fastidieuse de produits et fiches techniques, ci-dessous quelques réflexions avec un rien de recul...

Par
Jean-Luc RENCK



Le dromadaire
Une «usine de recyclage» exemplaire

Douze mille m² répartis sur quatre étages, 380 exposants, en provenance à 80% de Suisse: copieux menu que celui proposé la semaine dernière par le salon MUT'92 à ses 14.000 visiteurs. Un menu qu'en première analyse on serait tenté de résumer à des km de tuyaux. Effectivement, les réalisations actuelles en matière de traitement et distribution de l'eau, d'épuration des eaux usées et traitement des boues représentaient à elles seules, en surface, plus de la moitié du salon. Il faut savoir que MUT'92 a pris la relève de la manifestation Pro Aqua - Pro Vita, triennale tenue à Bâle de 1958 à 1989. Les autres secteurs représentés à MUT'92 sont donc sans aucun doute appelés à y tenir une place plus large à l'avenir. Ainsi le secteur du traitement et recyclage des déchets, qui n'occupait qu'un huitième de la surface totale, tout comme les techniques de mesure et d'analyse de l'eau, de l'air, des sols... Plus limitée encore, la surface consacrée aux installations de protection de l'air ou de réduction du bruit. Et peu de choses enfin en matière d'énergétique. Représentation discrète en particulier du solaire qui, notons-le toutefois, a désormais un salon en Suisse (la première édition s'est tenue à Berne en février dernier).

NATURE SYMBOLE

Voilà pour le décor. Remarquons que si MUT'92 s'est pré-

occupé d'environnement, il n'y avait pas grand-chose de «nature» dans l'enceinte du salon. Pas de côté jardin, MUT'92 a montré l'environnement côté cour, regard sur ces infrastructures, ces installations techniques qui visent à préserver notre environnement immédiat et, au-delà, la «nature», en contenant ou freinant nos rejets néfastes. Des freins qui en l'occurrence n'ont rien à voir avec un quelconque «retour en arrière», MUT'92 ne présentait que des solutions technologiques aux problèmes de déchets, d'eaux usées, d'émissions gazeuses, etc, issus non seulement de la production industrielle, mais aussi de la consommation liée à notre confort domestique. A MUT'92, la nature avait une autre présence, simplement. Disons suggestive... Que ce soit dans tel catalogue d'un fabricant de conduites qui de fait n'en montre pas une seule, mais multiplie en revanche les images (superbes) de milieux aquatiques. Fabricant qui accueillait par ailleurs ses visiteurs dans une oasis au milieu d'un grand carré de sable blanc, voulant rappeler ainsi combien l'eau est bien précieuse. Ce qu'une autre

maison avait choisi d'incarner par quelques poissons tournant dans une colonne d'eau. Un peu plus loin, quelques chants d'oiseaux, diffusés par haut-parleur. Pour attirer l'attention sur «notre meilleure soudure avec la nature»: histoire - encore une fois - de tuyau...

UN AUTRE REGARD

La visite de MUT'92 a été sans aucun doute riche d'enseignements pour les responsables d'entreprises, tenus par une législation toujours plus stricte en matière de protection de l'environnement, pour les responsables politiques et administratifs chargés d'élaborer cette législation, pour l'ingénieur ayant à concrétiser ces choix, etc. Mais la visite pouvait se révéler frustrante en revanche pour qui était simple curieux (difficile de dire «moins concerné» en matière de protection de l'environnement). Frustrante, à moins de s'essayer, par jeu, à chercher une vision d'ensemble pour tout cela...

Vision d'ensemble qui pouvait ainsi considérer les kilomètres de tuyaux, les pompes, conteneurs, ordinateurs, etc., comme les pièces d'un «super-organisme», auquel nous som-

mes étroitement associés pour notre existence quotidienne. Super-organisme avec ses conduites-vaisseaux sanguins ou canaux excréteurs, ses pompes-cœur, ses filtres-reins, ses dispositifs de mesure et/ou de régulation informatisés évoquant certaines tâches cérébrales. Super-organisme que nous sommes en train de faire évoluer. Le voulant moins pesant pour son environnement: générant moins de déchets, plus efficace dans le recyclage des ressources.

UN CHAMPIGNON SUICIDAIRE

D'une certaine manière, les villes, ou à une échelle plus large les sociétés industrielles, ont pratiqué longtemps une stratégie d'existence comparable à celle de cette levure, champignon microscopique, qu'on appelle *Saccharomyces ellipsoïdes*, petit «sac» gélatineux de quelques millièmes de mm de diamètre qui, en grandes colonies, exploite le sucre des fruits, provoquant leur putréfaction et rejetant dans son environnement immédiat de l'alcool. Déchet toxique qui, en milieu confiné,

finira par tuer les levures toutes autant qu'elles sont. Certes, au cours du temps, l'homme a entrepris de délimiter des «décharges», puis d'user d'incinérateurs pour les déchets provenant du fonctionnement des concentrations humaines. Plus récemment, il a installé des points de filtration «en aval» pour ses eaux usées, etc... Si cette nouvelle gestion a été un progrès comparativement à la stratégie de la levure, elle est apparue finalement insuffisante, et largement, face à la production toujours croissante, en quantité et en diversité, de déchets.

Alors, depuis quelques années, qui l'ignore encore, on tente de diminuer la masse de ces déchets, qu'ils soient solides, liquides ou gazeux. On récupère, on recycle.

Une nouvelle pratique de l'exploitation des ressources bien sûr représentée à MUT'92. Ce jusqu'à des raffinements, dans le domaine industriel que leurs concepteurs appellent «le prochain pas» («the next step») et que nous nous permettrons pour notre part d'évoquer ci-dessous comme la stratégie du dromadaire...

Symposium pour une agriculture écologique Swissaid.

Le WWF Suisse et la Ligue suisse pour la protection de la nature se sont associés il y a quelques semaines pour fonder le forum «Agriculture et Environnement».

Ce forum organise, les 18-19 novembre prochain au centre de congrès du Kursaal de Berne un symposium international. Au cours de celui-ci, des experts débattront de solutions à des problèmes tels que la sécurité de l'approvisionnement alimentaire, l'élargissement du fossé Nord-Sud, les conséquences des atteintes croissantes à l'environnement et de la surexploitation des ressources. Le symposium est public et s'adresse à toute personne active dans l'agriculture, l'administration, la politique, l'économie, les organisations environnementales et de développement, aux paysans et paysannes, ainsi qu'aux consommateurs s'intéressant aux questions agricoles et alimentaires, à la politique écologique et au développement.

Un congrès organisé les 20-21 novembre rassemblera des organisations européennes des secteurs de l'agriculture, de la politique du développement, des consommateurs et de l'environnement pour les associer en un forum européen pour une agriculture écologique.

Programme et informations auprès du Forum «Agriculture et environnement», C.P. 326, 3000 Berne 6, tél. 031/44.14.81, fax 031/43.27.83 (comm).

Cousteau pétitionne...

Le commandant Jacques-Yves Cousteau est l'initiateur d'une pétition visant à défendre les «Droits des générations futures». A commencer par celui de jour d'une Terre indemne et non contaminée. Cette croisée passe par une demande d'élargissement de la charte des Nations Unies à un règlement international «obligeant chaque génération à empêcher tout acte irréversible contre la vie de la Terre, et les gouvernements à gérer notre planète comme un bien précieux». Quatre millions de signatures ont déjà été récoltées à travers le monde en 18 mois. La pétition Cousteau sera remise en septembre 1993 au siège des Nations Unies à New York.

(Pétition disponible dans les succursales du Groupe Jelvoli ou auprès de la Jeune chambre économique de Lausanne, CP 3074, 1002, Lausanne)

L'industrie et le dromadaire

Dans son ouvrage «Biosphères», audacieux à plus d'un titre, Dorion Sagan évoquait chez le dromadaire son système d'économie d'eau, basé sur le recyclage de l'azote.

Celui-ci, plutôt que d'être évacué sous forme d'urée, est réinjecté dans une chaîne de synthèse de protéines. Le dromadaire n'a ainsi pas à gaspiller de l'eau sous forme d'urine. Les artisans de cette technique sont des bactéries vivant dans la gueule de l'animal. «La communauté que nous reconnaissons comme un dromadaire», écrit D. Sagan, recycle jusqu'à 95% de son azote, l'utilisant pour le remplacement de son matériel génétique et de ses protéines. La communauté «dromadaire» a donc besoin de bien moins d'eau et d'une ration vingt fois plus faible de protéines via sa nourriture que ce ne serait le cas

sans la présence de bactéries spécialisées.

Cette communauté évite à la fois le gaspillage de l'eau et celui de l'azote, par sa réinjection depuis une chaîne métabolique où il est déchet final dans une autre où il est matériau de départ (pas de libération dans l'environnement, un court-circuitage en quelque sorte).

PRODUIRE SUBTILEMENT

La «stratégie du dromadaire» apparaît comme métaphore adéquate d'une tendance qui se précise dans la gestion des problèmes de compatibilité entre nos activités et la préservation de l'environnement. Une gestion qui devrait de moins en moins se satisfaire de filtrer et d'accumuler des déchets d'élimination souvent coûteuse pour s'orienter vers des voies de production et de consommation

usant de «courts-circuits»: des déchets recyclables, réinjectables en amont. Processus en route au niveau des déchets ménagers. Processus en développement dans certaines chaînes de production, dans l'industrie chimique notamment. Parmi nombre d'exemples présentés lors de MUT'92: la purification de substances par du gaz carbonique sous haute pression au lieu de solvants chlorés, dont l'élimination est coûteuse.

UNE SAGESSE NATURELLE?

Intégrer dans les chaînes de production des voies qui assurent soit un minimum de déchets, soit un déchet inoffensif, soit encore un déchet utile. L'un des «messages» que MUT'92 entendait faire passer. Avec ce message corollaire qu'à long terme, cette optimisation est large-

ment rentable: moins de matières premières à se procurer, moins de déchets à éliminer, d'eau à épurer. Il n'y a que les premiers pas qui coûtent, les suivants rapportent... Ainsi le Japon bénéficie aujourd'hui d'une avance certaine pour diverses techniques de dépollution, grâce à des investissements «consentis» (sous la pression du smog) dans les années 60. «Il est économique d'être écologique». Si le message est loin d'être neuf, il passe mieux apparemment depuis quelque temps.

Revenons pour conclure aux stratégies d'existence de la levure, qui ne fait guère cas de son environnement et de la survie des individus, et du dromadaire dont une «gestion des déchets» efficace prolonge la survie individuelle et la qualité à long terme de son habitat. En cherchant l'analogie avec l'optimali-

sation de nos voies de production et consommation, il est tentant de penser que notre système économique se plie lentement aux leçons d'une «sagesse naturelle» lorsqu'il entend jouer les dromadaires. Choix qui convient mieux aux aspirations des sociétés de mammifères que nous sommes que la conduite des levures, que nous avons été pratiquement. Avec pour corollaire un environnement mieux préservé. Alors plus de nature par plus de technique?

Ce n'était bien évidemment pas le propos de MUT'92 que de remettre en question le recours aux technologies, au savoir-faire industriel pour résoudre pratiquement tous les problèmes de nos sociétés. Mais on a pu y lire une nouvelle réplique d'un dialogue à poursuivre... Prochaine édition de MUT: Bâle 24-27 octobre 1995